

GAVROUCHE

THAÏLANDE



STREET ART

**Vers la fin d'un mouvement
contestataire ?**

**21^{ème}
ANNIVERSAIRE**

CENTRES ORTHOPÉDIQUES DU SAMITIVEJ HOSPITAL

Soins orthopédiques aux standards internationaux

Centre orthopédique et de médecine du sport

Premier hôpital au monde à recevoir la certification de JCI pour son programme de soins de l'arthrose du genou

Centre de soins pour la colonne vertébrale et les articulations

Premier hôpital au monde à recevoir la certification de JCI pour son programme de soins de l'arthrose des lombalgies

Centre de reprise chirurgicale de la colonne vertébrale

1er hôpital dans la région Asie-Pacifique pour la reprise chirurgicale de la colonne vertébrale

Pour plus de renseignements, contactez nous à info@samitivej.co.th



SESSION

LIGHT CYCLE

FEATURING
DJ DEXTOR
DJ QUEEN P
AND LIVE ENTERTAINMENT

FREE ENTRY
HUGE PRIZES TO WIN

DRESS CODE: WHITE METALLIC

25TH

JUNE 2015 FROM 6PM UNTIL LATE
PULLMAN BANGKOK HOTEL G

RSVP:

TEL: 0 2238 1991

Email: H3616@ACCOR.COM

■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Le modèle chinois

Un an déjà ! Comme le temps passe vite sous une dictature... Quel bilan pour Prayut et sa bande ? Bon ? Mitigé ? Mauvais ? Les thuriféraires attachés à la liberté d'expression et aux droits de l'Homme n'hésiteraient pas – si on les laissait s'exprimer – à vociférer contre l'idée (qui semble faire consensus aujourd'hui en Thaïlande) qu'« une bonne dictature vaut mieux qu'une mauvaise démocratie ». La poignée d'étudiants et militants qui se sont réunis le 22 mai dernier à Bangkok et Khon Kaen, arrêtés manu militari, n'en ont pas eu le temps. La guerre d'intimidation instaurée par Prayuth dès son arrivée au pouvoir fonctionne à merveille et a tué dans l'œuf toute opposition politique ou contestation populaire, l'exil, la prison et les «redressements de comportement» à la Mao n'étant pas des alternatives réjouissantes (on a connu des dictateurs plus sanguinaires, certes).

Prayuth sait qu'il ne pourra pas en finir avec Thaksin s'il ne gagne pas la confiance de la Thaïlande d'en bas.

Les défections et abdications parmi les différentes factions «rouges» et le soutien bienveillant des Démocrates, l'arme politique des conservateurs royalistes, ont fait le reste. Les plus convaincus rappellent toutefois que le clan Thaksin a adopté une stratégie de « *soft resistance* » (le repli, l'attente et le retour par la voix des urnes le moment venu) qui a déjà fait ses preuves après le coup d'Etat de 2006. Pour éviter que l'histoire ne se répète, les militaires s'activent pour isoler l'ancien Premier ministre de sa base électorale, comme le montrent les procès politiques en cours pour malversations et abus de pouvoir de l'ancienne administration, et surtout le changement de système électoral qui va réduire considérablement les chances de Thaksin de reprendre, seul, le contrôle de l'Assemblée lors des prochaines élections.

Mais Prayuth sait qu'il ne pourra pas en finir avec Thaksin s'il ne gagne pas la confiance de la Thaïlande d'en bas, moins soumise et obéissante au pouvoir central que jadis. Voilà ce que recherche depuis un an le général putchiste, en martelant chaque vendredi

à la télévision, avec ferveur et conviction, et parfois en chanson, la propagande du retour au «bonheur», de la morale, des valeurs de la « *thainess* » que les abominables politiciens, rouges de préférence, ont enlevé au *prachachon* (peuple).

Un message qui semble bien reçu par la majorité des Thaïlandais, qui apprécient sans aucun doute le retour au calme et aux affaires après des années de troubles politiques et de violences, souvent meurtrières. Ils soutiennent aussi la grande lessive que le gouvernement militaire a engagée sur le front de la corruption et de la lutte contre les mafias, dans la police, l'administration et le monde politico-affairiste ;

l'utilisation de l'article 44 (octroyant le pouvoir absolu à Prayuth) pour neutraliser les fautifs et faire avancer les réformes. Ils apprécient depuis peu l'ouverture d'esprit « démocratique » du général, qui devrait valider la soumission du texte de la nouvelle Constitution

à un référendum. Ils compatissent enfin avec son engagement humanitaire, lui qui a ramené les pêcheurs esclaves au pays et libéré les Rohingyas de leurs camps de concentration en Thaïlande, et même aidé ces pauvres hères affamés coincés en mer à passer leur chemin...

Un bonheur latent, mais estompé toutefois par un baromètre économique quasi en panne, seul véritable régulateur naturel du bonheur, que les généraux ne parviennent pas à faire monter, contrairement aux autres pays de l'Asean. Si les critiques mettent en avant le peu d'expertise et de vision dont sont affublés la plupart des généraux-ministres, d'autres, dans les milieux industriels et financiers, supportent la vision du plan d'orientation économique et d'investissement à moyen et long terme présenté par le gouvernement (développement des infrastructures, politique énergétique, fiscale, intégration dans l'AEC, développement de l'économie numérique...).

« *Alors, mon général, bonne ou mauvaise dictature ?* »

Sommaire

N°248 - juin 2015 - 21^{ème} anniversaire

Peppermint Bike Park Nouveau rendez-vous du cyclisme urbain



S'inscrivant dans la veine de popularité que connaît la discipline depuis quelques années en Thaïlande, Peppermint Bike Park, circuit situé dans le quartier de Lat Phrao, permet aux amateurs de rouler aussi bien sur une piste loisir en asphalte que sur une piste en bois avec dénivelés.

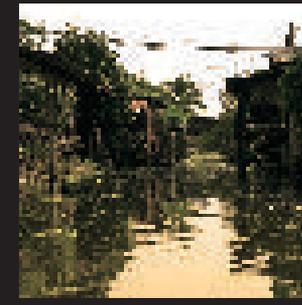
10

Festival La Fête : rencontres franco-thaïes du 3 au 20 juin

Cette dernière édition sous forme de festival n'est pas un adieu, mais une « fête de transition » vers une programmation culturelle tout au long de l'année, annonce l'ambassade de France, organisatrice de l'événement.



28



Chachoengsao, la terre des deux sources d'eau

Entre ses productions de noix de coco et de mangues, ses mangroves, ses sites préhistoriques et sanctuaires sacrés, Chachoengsao est une région dont la fertilité agricole n'a d'égale que sa richesse culturelle.

38

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| L'éditorial de Philippe Plénacoste | 5 | Ecrivains : Jean Escoffier / Philippe Flandrin | 24 |
| Trois questions à Cécilia Pitré, fondatrice de BCBG Party Style by Ceci, société dédiée à la création d'événements dans toute l'Asie | 8 | Livres : Ronde comme la lune / La personne de qualité | 25 |
| Peppermint Bike Park, nouveau rendez-vous du cyclisme urbain | 10 | Films à l'Alliance / Cinéma au FCCT | 26 |
| Le buzz du mois : Sanuk Games | 12 | La Fête : rencontres franco-thaïes du 3 au 20 juin | 28 |
| Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok, dernier épisode | 14 | L'actu de l'Alliance / Festival du film italien | 31 |
| Vie pratique : passer son permis de conduire thaïlandais | 15 | Critique culinaire: L'atelier de Joël Robuchon | 32 |
| Chronique Immo : Comment louer un appartement ? / Le nouveau Rendez- | 16 | Critique culinaire : L'entrecôte de Paris | 34 |
| Vous de Suan Phlu | 18 | Agenda Bangkok : Les événements du mois | 36 |
| Vous avez dit bizarre ? | 19 | Chachoengsao, la terre des deux sources d'eau | 38 |
| Mythes d'Extrême-Orient (épisode 2 : une explication des mythes) | 20 | Hua Hin : Escapade rafraîchissante et tonique à Vana Nava | 42 |
| Bien-être : L'univers holographique | 22 | Agenda régions : les rendez-vous à ne pas manquer | 44 |
| Chronique Santé : Les dangers du soleil | | | |

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
22^{ème} année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.),
6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68
Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite :
gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points

de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 69 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial

Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com
Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen,
Malto C.

Edition en ligne/newsletter
Manon Dubois
news@gavroche-thaïlande.com

A LA UNE Street Art : vers la fin d'un mouvement contestataire ?

Dans les rues de Bangkok, des œuvres illégales fleurissent sous les pinceaux et les bombes de leurs auteurs. Une nouvelle scène émerge, moins politisée, plus esthétique. Mais aujourd'hui plus que jamais, l'idéologie du street art est en train de basculer...

48

BIRMANIE

Pagode et monastère de Shwé Yan Pyay, le double



Le monument le plus photographié de Birmanie est également l'un des plus beaux monastères traditionnels du pays, célèbre pour ses fenêtres de forme ovale. Situé près du lac Inlé, Shwé Yan Pyay contient des décors uniques.

62

SOCIÉTÉ

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson | 45 |
| Portrait : Nattapon Siangsukon, les accords de l'âme | 46 |
| A LA UNE : Street Art : vers la fin d'un mouvement contestataire ? | 48 |
| Visa ED, le nouveau graal | 56 |
| Eclairage : Un an après le coup d'Etat... | 59 |
| Entretien avec Aum Neko, jeune étudiante militante en exil à Paris | 60 |
| Birmanie : Pagode et monastère de Shwé Yan Pyay, le double joyau de l'Etat Shan | 62 |
| Cambodge : Comment le marché des pneus met en danger la faune et la flore au Cambodge | 67 |
| Rebond : Pour la plus grande gloire du Siam | 68 |

LE GUIDE

| | |
|------------------------------------------------------------|----|
| Coupon d'abonnement | 69 |
| Petites annonces de particulier à particulier / Abonnement | 70 |
| Les bonnes adresses du <i>Gavroche</i> | 72 |
| Nos points de vente | 82 |

Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie



Maquette, design
Darika Sa-ut/ ISI

Webmaster
Kanniga (Gai) Ponpiboon
kanniga@gavroche-
thailande.com

Comptabilité
Pinyada (Oui) Samanjt
accounting@gavroche-
thailande.com

Abonnements, guide
pratique, petites annonces
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-
thailande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
François Doré, Richard
Werly, Gérard Lalande,
Eugénie Mérieau, Lionel
Corchia, Alizée Raymond,
Guillaume Pierre, Juliette
Tissot, Oriane Bosson,
Manon Dubois, Alterasia,

Guy Lubeigt

Avec le soutien aimable de :
François Doré, Livia, Oriane
Bosson

**DISTRIBUTION, POINTS DE
VENTE**

Chef de service
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-
thailande.com

Bangkok
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-

asia.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nisra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

**Pattaya, Phuket, Hua
Hin, Koh Samui, Koh
Phan-gan, Koh Tao**
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-
asia.com

Cambodge

Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos

Nam
Tél : (+856) (0)20 5590 0948
namcocktails@gmail.com

Imprimé à Bangkok

Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



■ Trois questions à

Cécilia Pitré

Fondatrice de BCBG Party Style by Ceci, une société dédiée à la création d'événements dans toute l'Asie

Cécilia, on vous a surnommée la « Reine de la Fête » (Party Queen). Comment avez-vous remporté ce titre ?

Fondamentalement, j'aime faire la fête, j'aime voyager et j'aime organiser ! Depuis très jeune, j'organisais toujours les sorties avec mes copains, j'aimais que les soirées se déroulent parfaitement. Mon goût du voyage m'a menée en Thaïlande en 2005, après des études de marketing et quelques années en Angleterre. Avec mon ami de l'époque, on avait un projet à Khao Lak, que le tsunami a rendu impossible. On s'est alors installés à Pattaya. Après différents petits boulots dans le marketing, je suis devenue présentatrice de la première chaîne de télé anglophone de Chonburi. Cela m'a donné une certaine notoriété locale et tout s'est enchaîné facilement. Le groupe Accor a ouvert l'hôtel Mercure de Pattaya et m'a engagée comme PR (chargée de relations publiques, ndlr). Comme je sortais tous les soirs, je connaissais tous les bons plans, les DJ, les clients faisaient appel à moi pour leur organiser des soirées, des amis aussi. Les choses sérieuses ont vraiment démarré en 2011 lorsque le Sofitel a lancé la marque Pullman G Pattaya et m'a proposé un poste créé spécialement pour moi : Party and Promotion Manager ! L'hôtel avait un très beau *beach club* et j'ai lancé les G Sessions, des *beach parties* mensuelles, et des *boat parties* avec des soirées à thème, déguisées, qui ont été des succès incroyables. Tous les résidents s'en souviennent, c'était une époque fantastique. On allait ensuite dans de très bons clubs de Pattaya finir la nuit, touristes et expats se mélangeaient, c'était le bon Pattaya. Cette époque a pris fin en 2012, lorsque le directeur de l'hôtel a changé. Mais j'avais alors un carnet d'adresses bien rempli, des réseaux dans tous les milieux, aussi bien pour louer des villas, des bateaux ou faire venir des DJ. C'est à ce moment que j'ai monté BCBG, pour proposer de l'événementiel privé. Je suis sérieuse dans mon extravagance et cela a marché. J'organise aujourd'hui des fêtes dans tous les pays d'Asie. Demain, je pars à Bali, et je travaille beaucoup avec les Indiens. Lors d'un séjour en Inde j'ai été très impressionnée par le faste de leurs fêtes de mariage ou d'anniversaire, très « Bollywood ».

Vous vivez désormais à Phuket, où vous êtes chargée de l'événementiel pour le restaurant Le Versace, et vous avez créé un club de femmes, le Phuket Professional and Fun Ladies (PP&FL). Vous semblez quelque peu asagie, non ?

C'est une histoire d'amour ! Le propriétaire du Versace, Georges, un Suisse francophone, m'avait recrutée par des relations pour faire l'ouverture du Bar Lounge et ce fut un coup de foudre réciproque. Je me suis installée à Phuket, c'était il y a deux ans, et comme je suis une femme indépendante et active, j'ai monté ce club de femmes professionnelles. Nous organisons régulièrement des sorties sans hommes, c'est aussi un réseau de bonnes adresses et d'entraide, mais pas du style bonnes oeuvres ou de ce qui existe déjà pour femmes d'expats.

Je m'investis toujours beaucoup pour BCBG dans les fêtes privées que j'organise, mais je ne suis pas animatrice. Et, honnêtement, je sors moins ! J'ai 35 ans. Aujourd'hui, je peux aller dîner avec des amis, puis boire quelques verres et rentrer sans aller au bout de la nuit. J'ai changé ! La vie des noctambules a changé aussi, les gens sont déstabilisés par les nouvelles réglementations qui les laissent dans l'incertitude. Quant aux bars, ce sont les propriétaires qui changent très rapidement !

Comment vous voyez-vous dans quelques années ?

Je n'ai rien qui m'attache, je n'ai pas d'enfants, pas de chien, je n'ai jamais rien acheté pour rester libre, je peux partir du jour au lendemain. Maintenant, ma vie, je ne la vois pas ici. L'évolution a été trop rapide, Phi Phi est devenue un cauchemar. A Phuket, les gens ne comprennent plus les règles et la vie n'est plus si bon marché. Si j'ai de l'argent, j'aimerais un restaurant et une dizaine de chambres, dont je serais la patronne, pas en Thaïlande, mais en Asie. Quoique, normalement, je dois me marier avec Georges qui, lui, vient d'investir en Thaïlande... Je ne préfère par faire de plan !

Propos recueillis par **MARTINE HELEN**

SATISFACTION -- BY DESIGN!

A new hotel experience unfolds in Pattaya – fun and funky, individualistic and personal, creative and inspiring, delightful and relaxing – and it's all by design.

Immerse yourself in a fancy, surreal world.
With every space a canvas of bold, vibrant colors, and every corner replete with a thoroughly pop sensibility: from each of the 268 rooms and suites to all the facilities, from the service that exceed expectations of true Thai hospitality to the utterly chic mod-cons and amenities.



Enjoy an enchanting journey from beginning to end.

Have a satisfying stay at

Siam@Siam Design Hotel Pattaya.

It's the new experience in hotels!

We've just

CELEBRATED OUR FIRST YEAR,

and we look forward to celebrating more years with you!

390 MOO 9, NONG PRUE, PATTAYA SAI 2 ROAD BANGLAMUNG, CHONBURI
www.siamatpattaya.com | T +66 (0) 38 930 600 F +66 (0) 38 427 627 E rsvn@siamatsiam.com

Facebook : [siamatsiampattaya](#)
Instagram : [@siamatsiampattaya](#)

SIAM@SIAM

DESIGN HOTEL PATTAYA

Travel to our sister property in Bangkok, For more information please visit
www.siamatsiam.com



Photo ©Peppermint Bike Park

PEPPERMINT BIKE PARK

NOUVEAU RENDEZ-VOUS DU CYCLISME URBAIN

S'inscrivant dans la veine de popularité que connaît la discipline depuis quelques années en Thaïlande, Peppermint Bike Park, circuit situé dans le quartier de Lat Phrao, permet aux amateurs de rouler aussi bien sur une piste loisir en asphalté que sur une piste en bois avec dénivelés. MANON DUBOIS

Voilà deux ans que la construction du circuit a été lancée, à une trentaine de minutes en voiture du parc de Chatuchak. A la tête du projet, Suwanna Eiampikul, responsable marketing de Bertram Chemical, entreprise renommée dans la distribution de médecine traditionnelle et homéopathique, qui distribue notamment la marque de gels et de baumes aromatiques Peppermint Field.

Suwanna est une passionnée de cyclisme, et est à l'origine du Peppermint Bike Club, qui réunit de nombreux membres de la communauté cycliste de Thaïlande. Avec ce parc, elle ambitionne d'offrir à ces derniers, et à tout habitant de Bangkok désireux de pratiquer ce sport, des conditions de sécurité optimales permettant de pédaler sans danger. Suwanna souhaite également que l'endroit, convivial et familial, permette à de plus nombreuses femmes de s'essayer au cyclisme dans les meilleures

dispositions. L'ouverture tombe à point nommé, puisqu'il a été annoncé que la piste cyclable de l'aéroport de Suvarnabhumi, longue de 23,5 kilomètres, serait fermée de juin à septembre afin d'être allongée et équipée d'éclairage. Ses usagers ne seront pas laissés sur le bord de la route et pourront profiter, à la place, du parc Peppermint Bike, dont l'ouverture a officiellement eu lieu le 9 mai dernier.

La particularité du parc est d'offrir deux types distincts de parcours. On y trouve d'une part un tracé cabossé qui conviendra aux adeptes du VTT, et de l'autre une piste bitumée adaptée à tous les profils, y compris les jeunes cyclistes. L'ambition du complexe est sportive mais également humaine: réunir autour d'une même passion des individus susceptibles de partager leur expérience et d'échanger sur le circuit, afin de faire de l'endroit un rendez-vous incontournable.

Au sein même de son équipe de travail chez Bertram Chemical, Suwanna aime organiser des réunions informelles autour d'un parcours en vélo qui permet de créer une proximité spontanée entre les individus. A ce titre, le parc Peppermint Bike ne se compose pas seulement d'un circuit sportif ; il offre également un café sur la thématique toute trouvée du cyclisme.

Un seul élément est cependant susceptible de lui faire défaut : la quasi absence d'ombre, qui peut vite faire d'un après-midi de pédalage une expérience suffocante. Si Suwanna confie se protéger et utiliser des crèmes solaires indice 100 afin de braver les UV des beaux jours, effort sportif et soleil brûlant n'ont jamais fait très bon ménage. Toutefois, lorsque les conditions sont favorables, le parc a de bien jolies surprises à offrir. Parmi elles, son cadre. Entre verdure abondante et points d'eau, il s'agit assurément d'un poumon vert qui permet de s'évader du tourbillon urbain qu'est Bangkok. Les usagers le confessent : rien de comparable entre des coups de pédales au milieu des arbres et une virée entre les buildings.

Les cyclistes les plus confirmés se dirigent vers la piste en dénivelé. Cette dernière est une alternance entre deux types de terrains. Le premier, en bitume, est composé de légères montées et descentes. Parfois bosselé, il autorise les sportifs à prendre un peu d'élan pour se lancer sur la deuxième partie de la piste. Celle-ci cherche à recréer plus fidèlement les conditions du cyclisme de montagne, avec un chemin en bois surélevé composé de multiples courbes et virages. Les plus avides de sensations peuvent s'essayer à des sauts plus ou moins audacieux, rendus possibles par des ponts spécifiques qu'il est toujours possible de contourner. A condition d'avoir un bon niveau, le circuit de montagne est

très sécuritaire, bordé sur les parties à risque par une barrière ; personne n'étant à l'abri d'une mauvaise chute, le port d'un casque et de protections n'en reste pas moins recommandé.

Une piste « bleue loisir » en asphalte de deux kilomètres fait pour sa part le tour du parc. Elle répond au second objectif du Peppermint Park, qui est d'offrir un espace sécurisé où chacun pédale selon son rythme. Les débutants sont encouragés à s'y rendre afin de gagner en aisance. Les enfants sont également les bienvenus ; sur certaines portions, il leur est possible d'ajouter un peu de piment en passant sur une petite colline. Les pistes montagneuses et loisirs se croisent sur certains passages plats du circuit, permettant de switcher d'une pratique sportive et montagneuse à une pratique tranquille et conviviale. Des membres du staff sont présents à différents points du circuit afin de garantir une sécurité optimale aux usagers. La signalisation est d'ailleurs claire et lisible : peu de risques de sortie de piste ou de collision.

Au-delà de son circuit ludique et sportif, l'argument de taille du parc Peppermint Bike repose sur ses horaires d'ouverture. Le lieu offre la possibilité de pédaler de jour comme de nuit, puisqu'il est ouvert de 7h à 22h sans interruption. La session nocturne démarre à 18h, avec un éclairage puissant et une mise en lumière du balisage de chacune des pistes : l'opportunité est parfaite pour profiter des températures plus clémentes de la fin de journée.

Réfractaire à la pratique du cyclisme ? Certains joggeurs aiment également s'y rendre sans vélo, afin de pratiquer le trail. Autre argument de poids, la mise à disposition de vestiaires modernes et de douches qui permettent d'enchaîner directement sur une journée de travail pour les plus matinaux, ou une grosse nuit pour les sportifs du soir.

Si le parc est ouvert à tous, il est aussi payant. Sachez avant toute chose qu'il est possible de rejoindre le Peppermint Cycling Club pour 200 B par an (en les contactant notamment via Facebook: Peppermint Bike) afin de participer à des événements cyclistes et soutenir leurs différentes missions: démocratisation du vélo, promotion de son usage, réduction de la pollution et protection de la nature. Cette adhésion fait bénéficier d'une remise de 50 B sur chaque visite au parc. Une session diurne (7h-17h30) coûte ainsi 150B aux non-membres et 100 B aux adhérents ; il faut compter 200 B pour la session nocturne (18h-22h) et 150 B avec la réduction.

Comment s'y rendre?

Peppermint Bike Park est situé au nord de la ville, à 30 minutes environ du parc de Chatuchak (si peu de trafic), sur Soi Yothin Phatana 3, dans le quartier de Bang Kapi. Le plus rapide pour y accéder est d'emprunter la voie express Ekamai-Ramindra. Un parking est à disposition en face de l'entrée du parc, ainsi qu'un Tesco Lotus permettant aux sportifs ayant oublié bouteilles d'eau et snacks de faire le plein avant l'effort.



Photo ©Peppermint Bike Park

LE BUZZ DU MOIS SANUK GAMES

Yan Marchal a monté son studio de développement de jeux vidéo à Bangkok fin 2003, après avoir été programmeur chez Ubisoft, la plus grande compagnie française de jeux vidéo. Son but était alors de créer une société de sous-traitance liée à des missions de développement et production de jeux, en étant moins cher que la concurrence. Le choix de Bangkok s'est donc très vite imposé, l'attrait du pays pour le jeune développeur se combinant à une différence de coût de production très élevée à l'époque.

Le BOI (Board of Investment) thaïlandais lui impose alors de s'installer dans l'immeuble Software Park à Chaeng Wattana (qui héberge principalement la compagnie Samart) et l'entreprise démarre doucement, avant de décoller lorsque Yan Marchal fait le choix de se positionner sur les consoles Nintendo, à une époque où elles n'étaient pas encore très populaires. Arrive alors la folie des jeux sur consoles, DS et Wii, et Sanuk Games connaît une période d'euphorie, employant jusqu'à trente personnes entre 2007 et 2009.

Ce secteur évoluant très vite, l'apparition des téléphones portables qui permettent de faire fonctionner des applications bouleverse le petit monde des jeux vidéo et le marché s'effondre. Yan décide alors de changer de direction et d'éditer ses propres produits. Il monte une structure en France pour l'édition, garde la conception en Thaïlande et met ses jeux sur les plateformes de téléchargement (Google Play, App Store...).

« C'est un business model très différent : lorsque le jeu est acheté, l'éditeur collecte des royalties, constate le développeur français. Le public est beaucoup moins spécialisé, les joueurs regardent ce que propose la boutique et achè-



tent les jeux classés dans le top 10 ou le top 30. Sur les téléphones, tout tend à être gratuit. Dans ce cas, soit on passe de la pub dans le jeu, soit on propose de payer pour acheter des points par exemple, ou de la monnaie virtuelle.»

D'après des études réalisées par Playnomics et Ubisoft, dans un jeu « free-to-play », une minorité de joueurs accepte de payer et finance la pratique ludique d'une majorité de joueurs qui y ont accès gratuitement (seuls 1% des joueurs investissent dans les jeux free-to-play et 20% d'entre eux comptent pour 90% des revenus). C'est ce qu'on appelle les « baleines », les joueurs passionnés qui dépensent parfois plusieurs centaines d'euros dans un jeu pour se procurer des avantages. Selon Playnomics, 2700 « baleines » financent environ 90% d'un jeu joué par 1,7 million de joueurs. Ces études, qui démontrent en fait l'intérêt des éditeurs à se pencher sur une infime minorité de joueurs, laissent entrevoir la possibilité d'un retour au modèle « classique » des jeux payants, y compris sur mobiles.

Selon Yan, qui n'a pas choisi le créneau des jeux gratuits, le secteur est en pleine mutation, mais il y aura toujours un public passionné

qui optera pour un système de jeu plus sophistiqué, consoles, PC ou même avec les téléviseurs du futur avec boîtiers de réception. « On ne sait pas trop qui va prendre le marché, dit-il, mais des gens seront toujours prêts à acheter un jeu pour une expérience de haute qualité. » C'est dans cette optique que Sanuk Games a sorti son dernier jeu, « Bombing Bastard », dont Yan Marchal espère beaucoup, qui fait appel à des commandes et non à un écran tactile, en téléchargement payant pour Wii U, PC et prochainement sur PlayStation. Le jeu vient de sortir aussi sur Android TV, un marché encore balbutiant. Après un cycle de commercialisation sur consoles, peut-être envisagerait-il une version pour mobile.

Des pays comme la Corée et le Japon ont déjà mis en place le système de paiement sur la facture de téléphone, une incitation très favorable au marché du jeu selon Yan Marchal, un secteur qui va sans doute encore beaucoup évoluer dans les prochaines années.

MARTINE HELEN

sanukgames.com

Décès de Michel Humbert

L'une des grandes figures de la communauté française de Thaïlande est décédée à Bangkok le mois dernier à l'âge de 75 ans des suites d'une longue maladie. De nombreuses personnes et amis sont venus lui rendre hommage lors d'une cérémonie de crémation.

Ancien flic de la Brigade mondaine et de l'OCRTIS (office en charge du trafic de stupéfiants), en poste à l'ambassade de France

à Bangkok où il a collaboré pendant 15 ans avec ses homologues thaïlandais et américains pour démanteler les réseaux de stupéfiants qui alimentaient la France, Michel Humbert prit sa retraite en 1995 et resta à Bangkok où il avait de très nombreuses relations et amis qui l'appréciaient pour son franc-parler, sa bonne humeur et ses incroyables histoires de voyages.

M.C.





VAUBAN

IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MOULIN DE LA MAISON D'OR
EN THAÏLANDE DEPUIS 2006

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET

APPARTHEMENS RESIDENTIELS

PROJET 5000000 THB
1000 m²

Les clubs d'appartements sont toujours les plus recherchés. Ils offrent un cadre de vie idéal pour ceux qui aiment la vie de club.

RESIDENTIELS VILLA LES CLUBS EXCLUSIVE

PROJET 100000000 THB
1000 m²

Residence de prestige, les clubs exclusifs à Hua Hin, Pattaya, Phuket, Chiang Mai, Samui, Bangkok proposent un cadre de vie idéal.

VILLAS PRESTIGE EXCLUSIVE

PROJET 50000000 THB
1000 m²

Les villas de prestige sont toujours les plus recherchées. Elles offrent un cadre de vie idéal pour ceux qui aiment la vie de club.



EXPATRIATION - INVESTISSEMENT - RETRAITE - VILLEGIATURE

6 AGENCES EN THAÏLANDE

BANGKOK - Soonthornwong 13, 8, 5, 4, 3, 2, 1, 0

HUA HIN - Hua Hin Road, Bang Saen, 911

PATTAYA - Thapaeje, Road, Saen, Pattaya, 20, 10, 0

CHIANG MAI - Chiang Mai, 10, 10, 10, 10, 10

SAMUI - Samui, 10, 10, 10, 10, 10

PHUKET - Phang Nga, 10, 10, 10, 10, 10



CONTACTEZ-NOUS

166 (0) 2 168 7047

166 (0) 8 5227 7175
(mobile)

contact@vauban.co.th

WWW.VAUBAN.CO.TH



AGS FOUR WINDS,
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations

- Déménagement maritime ou aéroport
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Conteneur Amex
- Assurance

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Cindy Marsal au +66 101 89 810 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND

56 Soi Haute Building, Sukhumvit 30,
Klongtoey-Nuea, Bangkok 10110

Tel : +66 2 602 7039 Fax : +66 2 602 7057

Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com

www.agsfourwinds.com



38 ans
d'expérience

126 agences
dans 78 pays



The International
Moving with AGS
is a true pleasure

Le journal de Brigitte Dupont *Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok*

Thaïe nostalgie... déjà

1er mai. Dans deux mois je quitte ce pays. Bilan 1 : c'était bien. Bilan 2 : huit mois, c'était court. Trop court. Le vertige du retour ressemble au vertige du départ. Mais, cette fois, point d'inconnu. Le 1er août (sale date pour une reprise) je retrouve mon poste ou ce que ma remplaçante va bien vouloir me laisser. Suis-je encore vraiment juriste ? La Thaïlande n'aura donc été qu'une longue récréation pleine de ciel bleu, de cocotiers et de mangues juteuses.

5 mai. L'avantage du départ qui approche, c'est que je peux faire tous les selfies que je veux. Sur Facebook, je peux poster des pieds nus manucurés au bord de la piscine, des plages de rêve, des brochettes de copines bronzées dans des jolis bars. Hé ! les amis, ne vous offusquez pas, dans deux mois je serai comme vous. Je vais retrouver mon statut de Française parmi les Françaises, la vie normale, la vie des vrais gens, la vie lambda. A Paris, nous allons vivre à quatre dans notre salon de Bangkok... Je vais aller au bureau au lieu d'aller à la piscine. J'irai chez Picard au lieu de chez Top's. Je mettrai des haricots verts surgelés dans l'eau bouillante au lieu de demander à ma maid de préparer des légumes sautés à la sauce soja. Je mettrai des bottes au lieu des tongs. J'allumerai le radiateur au lieu de la clim...

15 mai. J'aimais bien vivre en 2558. Ma vie avait un goût de film de science-fiction et de pub Bounty. L'énorme manguier du jardin d'à côté ne connaît pas de saisons. Toujours luxuriant, en mode été pour l'éternité. La Thaïlande me semble belle. Le pays n'a pas volé son surnom de pays du sourire. Thaïlande, je te souris aussi. J'emporte un peu de ton exotisme et de ton (bon) karma avec moi. Compte sur moi pour revenir bientôt te saluer, vivre pieds nus et me plonger dans ta chaleur.

18 mai. Bientôt je vais retrouver l'herbe fraîche sous mes pieds, la rosée du matin, les vitres embuées, les saisons qui passent. Une odeur de campagne et d'herbes coupées. Petits matins de vacances en France retrouvés. Me feront-ils oublier l'effervescence de Bangkok, les



sueurs froides sur les motos-taxis et les vues vertigineuses sur la ville ?

25 mai. Bien sûr, j'ai déjà évoqué les massages thaïlandais, enfin le « oil massage », ce massage à la fois tonique et plein d'huile. Quand je suis allongée à la merci de ma masseuse, que chaque parcelle de mon corps attend son tour, mon esprit tombe dans un puits sans fond quand je pense au retour en France. Je m'étais si bien habituée à voir des salons de massage à tous les coins de rue d'où je sors légère et relaxée. Je vais retrouver des boulangeries à tous les coins de rue d'où je sortirai lourde et coupable. Il n'est pas exclu que Paul épouse une masseuse avant le 30 juin. Comment va t-il supporter d'abandonner ce rendez-vous du dimanche ?

30 mai. L'heure est à l'organisation des fêtes de départ. L'occasion de se déguiser encore une fois. La farewell party semble être un rituel de la vie d'expat. On chante, on pleure, on rit, on célèbre nos liens si forts et si fragiles à la fois. On se demande quand on se reverra, comme à la fin d'une colonie de vacances. Grâce à Facebook nos existences resteront virtuellement liées. On se donne rendez-vous un jour, à Shanghai, Paris ou Rio. Peu importe si la vie nous sépare, personne ne nous volera ces dernières fêtes survoltées. One night in Bangkok for ever.

Dernier épisode des carnets imaginaires de Brigitte Dupont. Retrouvez cet été toute la série sur www.gavroche-thaïlande.com

■ Vie pratique

Le permis de conduire thaï, une bonne option

Après trois mois de séjour en Thaïlande, à condition de posséder un visa Non-Immigrant, il est possible d'obtenir un permis de conduire thaïlandais. Même si un permis international est toujours une option possible (pour une durée limitée), un permis local l'avantage de vous permettre de rouler dans le pays bien sûr, mais aussi de vous servir de pièce d'identité (dans certains cas), de bénéficier des tarifs « locaux » pour entrer dans les parcs nationaux, les musées... ou encore d'assurer un véhicule.



et un test de conduite). Une fois ces documents réunis, direction le bureau du DLT (Department of Land Transport) dont vous dépendez (liste des principaux bureaux : <http://driving.information.in.th/thai-dmv.html>).

Les documents demandés

Si vous ne pouvez lire ou comprendre le thaï, vous pourrez toujours vous présenter avec un interprète pour remplir les documents et traduire les instructions. Les pièces demandées sont :

- Un passeport valide avec un visa Non-immigrant.
- Des copies signées de la première page du passeport, de la page du visa, de la page avec le dernier tampon d'entrée et la carte TM.
- Un certificat de domicile obtenu à votre ambassade ou à l'Immigration (le certificat doit dater de moins de trente jours). Si vous avez un permis de travail, il tient lieu de certificat de domicile.
- Un certificat médical (la plupart des cliniques ont des imprimés standard) daté de moins de trente jours.
- Un permis de conduire international valide et sa photocopie signée (si vous en avez un) ou un permis de conduire de votre pays traduit et certifié par votre ambassade, avec original et copies. (Dans le cas contraire, vous devrez repasser le code

Les formalités

Sur place, il faut vous armer de patience et :

- Remplir un formulaire de demande de permis temporaire d'un an.
- Faire des photos d'identité.
- Remettre tous les documents, qui seront vérifiés à plusieurs reprises, puis tamponnés.
- S'acquitter d'une taxe de 205 bahts pour une voiture et /ou 155 bahts pour une moto.
- Passer un test de vue, de couleurs, de réflexes et de vision latérale et horizontale.

Toutes ces formalités enfin remplies, un permis de conduire provisoire vous sera remis, valable un an.

Au bout d'un an, vous pourrez demander un permis pour cinq ans (dans les deux mois avant sa date d'expiration). Pour obtenir deux permis (moto et voiture), il vous faut un jeu complet de tous ces documents pour chaque demande.

M.G.

Retraite

rachat de trimestres, une opportunité pour hauts revenus



Lors d'un départ à la retraite à l'âge légal ou peu de temps après, il est fréquent de ne pas avoir la possibilité de percevoir sa retraite à taux plein en raison d'une durée d'assurance insuffisante.

Selon l'âge de son départ et le montant de ses revenus annuels bruts, les différentes options de rachat de trimestres présentent des coûts variables.

Option 1 : Elle permet uniquement la diminution, voire l'évitement de la décote par le rachat du taux applicable au calcul de sa pension de base.

Option 2 : Par le rachat du taux applicable à sa pension et de la durée d'assurance, il est possible de minorer la décote tout en élevant la durée de cotisation prise en compte pour le calcul de la pension.

En savoir plus : blog.equance.com/le-rachat-de-trimestre-retraite-ou-l-abaissement-de-la-note-fiscale

Nouvelle présidence à Bangkok Accueil

Pascale Trouilhat a quitté ses fonctions de présidente de Bangkok Accueil, remplacée par Bérengère Maréchal. Pascale Trouilhat reste gestionnaire du site et de la page Facebook. Le site est en reconstruction et les adresses mail ont changé.

Nouvelles adresses :

Présidence : bangkokaccueil.presidence@gmail.com

Site internet : bangkokaccueil.internet@gmail.com



LIVRAISON OFFERTE*

AVEC LE CODE PROMO **CONTACT**

03 6574 663

foodpanda



Le nouveau Rendez-Vous de Suan Plu

Tout est sur l'ardoise ! C'est le concept façon bistro de ce nouveau restaurant français du soi Suan Plu à Sathorn. Le chef Jérémy décline des plats simples et copieux selon arrivage du marché et produits de saison.

La formule du midi, à 390 B (entrée/plat ou plat/dessert), change chaque jour et est proposée du lundi au dimanche, sauf le mercredi (jour de fermeture). On peut y trouver par exemple du jambon de Parme et melon, une salade piémontaise, une bavette-frites, du confit de canard pommes sautées ou encore une escalope milanaise. En dessert, un éclair au café et gâteau de riz

au lait. De grands classiques qui sont aussi présents au menu, comme l'oeuf cocotte (160 B), la salade de magret fumé (220B), l'entrecôte grillée frites (390 B), le filet de cabillaud et sa ratatouille (480 B), la saucisse de Toulouse aux lentilles (270 B), le boudin aux pommes et sa purée (290B) ou encore, côté gourmandises, une tarte au citron et une tarte tatin faites maison de très bonne facture.

La salle du restaurant, aux plafonds élevés et bien éclairée, propose une mezzanine pour des repas professionnels ou occasions spéciales et une terrasse, plus fréquentée le soir. **M.C.**



Rendez-Vous

Soi Suan Plu, Sathorn Tai

Tél : 02 679 32 92

Fermé le mercredi.

Parking disponible au Somerset Park Suan Plu.

rendez-vous-restaurant.com

■ Chronique immo

Comment louer un appartement en Thaïlande ?

Que ce soit dans le cadre d'une expatriation, de la retraite ou tout simplement pour les vacances, la location d'un logement est souvent la première étape lors d'une installation en Thaïlande ou d'un séjour prolongé. Avant toute chose, il faut savoir que la location en Thaïlande se fait beaucoup plus facilement qu'en France par exemple. Néanmoins, les types de biens, les prestations, les droits et les durées de contrats sont différents ; à cela s'ajoutent les barrières linguistiques et culturelles qui peuvent aussi être facteurs d'incompréhension.

Il faut distinguer deux types de location :

- Location longue durée : contrat d'un an minimum (6 mois dans certaines villes) renouvelable.
- Location courte durée : contrat au mois.

On peut classer les biens en deux types :

- Copropriétés : notamment les condominiums dont les appartements appartiennent à un propriétaire individuel. Un syndic et

une assemblée représentant les copropriétaires assurent la gestion. Certains programmes résidentiels de maisons sont aussi gérés en copropriété.

- Les appartements (*mansions*) sont des immeubles résidentiels dont le propriétaire de l'ensemble des appartements est une personne morale.

En termes de prestations standards, les immeubles résidentiels disposent d'une piscine, d'une salle de sports et d'un service de sécurité 24h sur 24. Dans les condominiums, les prestations sont souvent plus haut de gamme car ce type de résidence est généralement plus récent. Par contre, les surfaces y sont plus petites. Il faut savoir que la plupart des biens en Thaïlande sont loués meublés et que la grande majorité des résidences (condominiums et appartements) n'acceptent pas les animaux.

Comment louer ?

La location en Thaïlande se fait assez simplement. On vous de-

mandera une copie de votre passeport et dans certains cas une copie de votre permis de travail en Thaïlande.

Un contrat de location, ainsi qu'un état des lieux, seront rédigés. Il vous faudra payer deux mois de caution et un mois de loyer d'avance.

Ce qui est inclus dans le loyer :

Pour un bien standard, le loyer comprend la location du bien meublé et l'accès aux services de la résidence. Les charges de copropriété et de maintenance sont payées par le propriétaire. A la charge du locataire : eau, électricité et abonnements divers... Selon le type de bien et de besoin, les coûts peuvent représenter de 10 à 30% du loyer. Les loyers sont payables mensuellement, généralement avant le 5 de chaque mois.

Précautions :

Les lois en Thaïlande favorisent le propriétaire. Si vous ne respectez pas votre contrat (durée,

clauses indiquées, retard de loyer...), le propriétaire est en droit de faire valoir ses droits et de récupérer son bien. Le délai d'éviction est très court alors que le délai de recours est particulièrement long.

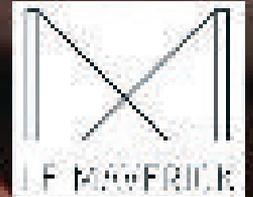
La caution est reversée à la fin du contrat, dans le mois suivant votre départ. Le propriétaire est en droit de déduire les différentes factures non payées (électricité, eau, internet...). Sachez aussi que si le propriétaire constate des dommages, il est en droit de garder une partie de la caution. Bien que la majeure partie des propriétaires soit coopérative, d'autres comme partout peuvent être de mauvaise foi et trouver des moyens pour se détourner de leurs obligations.

THIBAUT MARHUENDA

thibaut@companyvauban.com



BISTRONOMIE FRANÇAISE



Steak de bœuf

Menu déjeuner à partir de 390.- Le plat du jour 325.-



Nos Mixologistes



Escargots / beurre persillé

Christian et Emma vous attendent avec plaisir!

EMAIL: WELCOME@MAVERICKBANGKOK.COM

WWW.MAVERICKBANGKOK.COM/

LE MAVERICK BANGKOK
 202/2011, 202/2012, 202/2013, 202/2014, 202/2015, 202/2016, 202/2017, 202/2018, 202/2019, 202/2020, 202/2021, 202/2022, 202/2023, 202/2024, 202/2025, 202/2026, 202/2027, 202/2028, 202/2029, 202/2030, 202/2031, 202/2032, 202/2033, 202/2034, 202/2035, 202/2036, 202/2037, 202/2038, 202/2039, 202/2040, 202/2041, 202/2042, 202/2043, 202/2044, 202/2045, 202/2046, 202/2047, 202/2048, 202/2049, 202/2050, 202/2051, 202/2052, 202/2053, 202/2054, 202/2055, 202/2056, 202/2057, 202/2058, 202/2059, 202/2060, 202/2061, 202/2062, 202/2063, 202/2064, 202/2065, 202/2066, 202/2067, 202/2068, 202/2069, 202/2070, 202/2071, 202/2072, 202/2073, 202/2074, 202/2075, 202/2076, 202/2077, 202/2078, 202/2079, 202/2080, 202/2081, 202/2082, 202/2083, 202/2084, 202/2085, 202/2086, 202/2087, 202/2088, 202/2089, 202/2090, 202/2091, 202/2092, 202/2093, 202/2094, 202/2095, 202/2096, 202/2097, 202/2098, 202/2099, 202/2100

02513 4386

11h - 10h00

11h30 - 10h00

11h30 - 10h00



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL a également développé une spécialité dans les domaines suivants:

- Energie, infra-structure et constructions;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusion & acquisition; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
 Les 10 Asie SE



Myanmar
 Les 10 Asie SE



Project Finance
 Les 10 Asie SE

Excellence - Créativité - Compétence
 Depuis 1994

www.dfdl.com
 Contact: +855 93 961 411

DFDL est un cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong. Il est membre de l'Association des Cabinets de Conseil Juridique et Fiscal International (ACCJFI).

CONTRAT OBSÈQUES

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent

Puisque qu'intimer c'est aussi protéger l'autre et protéger



Jean-Alain Fleckmann, LL.M., J.D.
 Suite 101, 5-10 Building,
 229/230 Charoenwitthai Rd 14,
 Bangkok, Thailand 10110
 Tel: +662 012 9200
 Fax: +662 012 9201

E-mail: ja.fleckmann@jeanfleckmann.com

Une équipe francophone à votre écoute
 349/3491

■ Vous avez dit bizarre ?

Le train ne sifflera plus pour un temps



Le Mae Klong Railway Market est un marché ordinaire de produits frais dans la province de Samut Sakhon. Fruits, légumes, poissons et viandes sont rassemblés sur environ 300 mètres, avec la particularité d'être déployés le long de la voie ferrée. Huit fois par jour, le train passe au milieu du marché et les commerçants ont quelques minutes après le coup de sifflet pour reculer leurs marchandises, parasols et auvents, avec leur habituelle nonchalance. En thaï, ils

nomment ce marché « Talad Rom Hoop » (le marché où l'on plie les parapluies). Ce lieu unique est devenu une attraction et les touristes se pressent avec leurs caméras pour immortaliser le moment de l'apparition du train. Mais pendant six mois, pour cause de travaux de maintenance, la ligne sera fermée. La SRT (State Railways of Thailand) a toutefois promis de laisser une locomotive en place pour que le marché puisse continuer d'attirer les touristes.

Belle dot pour belle poule

Un mariage traditionnel avec prière des moines, parade et dot de 300 000 bahts a célébré l'union de Yod Makhom, Coq de combat, et Dok Mai Fai, poule



distinguée, dans la province de Chonburi. Le « fiancé » n'a jamais perdu un combat et vaut un million de bahts, raconte fièrement Weerachai, son propriétaire. Quant à Saman, le propriétaire de la poule, il a passé des mois à convaincre Weerachai et offert 300 000 bahts pour que l'union des deux volatiles « produise une super race de coqs de combat ».

L'ange nu

Une touriste hongkongaise, qui a sans doute voulu se faire un peu de pub, a sauté à l'élastique dans le plus simple appareil.

La photo prise par ses amis a été partagée sur les réseaux sociaux (c'est d'ailleurs une mode, le bungee jumping à poil, d'autres adeptes sont sur la toile).

La police de Chiang Mai a vite débarqué et infligé une amende



de 1000 bahts à l'opérateur du centre pour avoir autorisé le saut.

Un façon comme une autre de prendre l'air...

De l'encre des poumons contre le tabac



L'agence thaïlandaise pour la santé (Thai Health Promotion Foundation) a trouvé une idée choc pour sa campagne contre le tabagisme. Celle d'envoyer un message qui vienne directement des poumons. La faculté de médecine de Chulalongkorn a extrait le goudron noir de poumons de fumeurs décédés qui avaient fait don de leurs organes, et en a fait une encre. Cette en-

cre a ensuite été distribuée dans des lieux publics où des artistes et des calligraphes l'ont utilisée pour délivrer des messages aux fumeurs afin de les inciter à arrêter. Cette campagne orchestrée par l'agence de pub BBDO aurait fait mouche, les fumeurs ayant signé massivement pour le programme de désintoxication au tabac de la fondation.

La thainess en promo



L'office du tourisme (TAT) a sorti de son grand chapeau une nouvelle idée pour développer le thème de marketing de cette année, « Discover Thainess ».

Il a proposé aux opérateurs de grands centres commerciaux d'offrir des réductions aux clients, thaïlandais ou étrangers, vêtus du costume tradi-

tionnel thaïlandais, pendant la période des soldes (juin à septembre). Le ministère de la Culture a suivi, proposant un accès gratuit à des attractions touristiques, comme les musées ou les sites archéologiques. Les universités sont aussi invitées, professeurs et élèves, à revêtir le costume traditionnel.



Mythes d'Extrême-Orient

ÉPISODE 2 : Une explication des mythes

Les mythes décrivent la création du monde, les actes des premiers humains. Mystérieux, ces récits semblent échapper à la raison et rester indéchiffrables. Cela est d'autant plus perturbant qu'ils constituent notre fondement, notre mémoire première. Cependant, basé sur cette science récente qu'est l'embryologie, un nouveau point de vue sur ces récits fondateurs montre qu'ils figurent la mémoire foetale de l'embryogénèse. L'illustre cette courte série d'articles sur des mythes d'Asie du Sud-Est.

Le mois dernier, nous avons vu que le cordon ombilical, sa réminiscence, se voyait figuré inconsciemment dans les mythes d'Asie du Sud-Est par une liane, un pont de rotin, un lien, un pilon, un pilier de feu, un arc, un grain de riz gros comme une courge (cette liste est non exhaustive) ou, plus souvent, par un serpent, le fameux Nâga. Gardien des eaux primordiales, du monde souterrain, médiateur entre le ciel et la terre, le Nâga apporte force, fertilité, richesse, pouvoir, souveraineté ; il fonde et protège une vie, un territoire, une entité stable, enracinée et structurée. Cet être semi-divin prend la forme d'un grand serpent, voire d'un serpent à tête humaine. N'est-ce pas là une définition qui pourrait être celle du cordon ombilical ?

Ces fiers et gros serpents semblent indispensables à la protection des temples, et leur sont comme attachés charnellement. Ils sont aussi les génies des eaux : les paysans thaïlandais nomment naak hainam, « serpent naga donnant de l'eau », le système de mesure d'eau nécessaire à leur agriculture. Réminiscence du liquide amniotique dans lequel baigne le cordon, ce naga ? Ce sont ces serpents nâgas que les Indiennes implorent pour mettre fin à leur stérilité. En Asie du Sud-Est, l'humain reconstitue, divinise et honore inconsciemment dans le naga le cordon ombilical, la biologie utérine qui lui prodiguait à coup sûr vie et nourriture.

De naga découle nagara, « ville, capitale » ; Angkor est la forme khmère de ce terme sanscrit. Les ouvrages magnifiques d'Angkor, la puissance et la sérénité grandioses qui s'en dégagent suscitent l'admiration, l'enchantement. Plus, même, la grâce. Cette merveille fut le centre d'un empire colossal. Et ce mot nagara (ou Angkor), « capitale du cordon », nous indique que ce centre, c'est le nombril de l'embryon. Le nombril de l'embryon constitue le centre du fœtus, sa capitale. C'est de là que surgit ce « naga divin », le cordon qui

lui prodigue à satiété une vie « éternelle ». Pour construire sa ville, l'humain va reconstituer inconsciemment ce centre nagara qui le construisait fœtus. Cette analyse est corroborée par les pratiques de nombre d'autres peuples, où leur ville capitale constitue tout autant le « centre du monde », Tenochtitlan chez les Aztèques, Cuzco chez les Incas, Delphes en Grèce, Jérusalem pour les Hébreux, etc., toutes villes « nombril du monde » à l'instar d'Angkor. Nombrils du monde foetal « reconstruits ».

Tous ces peuples obéissent à leurs mythes, c'est-à-dire à leur mémoire inconsciente de la vie foetale. Cette mémoire leur indique que leur nombril foetal constitue le centre du monde. Et donc sa reconstruction inconsciente nagara : cette structure prodigue la vie, se rappelle l'humain.

« Bank Negara Malaysia » (Banque Centrale de Malaisie), lisons-nous sur les billets de banque de ce pays. De même que le nombril prodigue la vie belle au fœtus, de même sa réminiscence inconsciente, ce nagara, va-t-elle prodiguer à coup sûr un argent de bon aloi au porteur de ces billets, s'adjure-t-on.

Rencontrer un serpent naga, c'est se trouver face à une réminiscence du cordon. « Les Chinois n'ont jamais distingué nettement le dragon du serpent » (1) : « Li Shizen dit : « dans les sûtra, le dragon s'appelle Naga » (2) » Quasiment tous les peuples présentent dans leurs contes des serpents

mythiques : quasiment tous les peuples ont mémoire du vécu foetal, de ce cordon ombilical. Et l'origine très lointaine de ce fameux naga, mot sanscrit, pourrait bien venir de l'Egypte ancienne, où Na désigne l'océan primordial d'où émerge toute vie, et Ka la force vitale protectrice de l'être, Ka parfois figuré par un serpent. Est-il une meilleure définition du Nâga ?

FRANÇOIS DOR

De formation juridique, François Dor a consacré plus de vingt années à la rédaction d'un livre sur cette découverte fondamentale des mythologies, mémoires de la vie foetale.
francoisdor.over-blog.com

(1) M. Granet, *Danses et légendes de la Chine ancienne*, P. U. F., 1994, p. 554.

(2) Li Xiaohong, *Céleste dragon*, You-Feng, Paris, 1999, page 454. Li Shizen est un érudit chinois du XVIème siècle. Les sûtra sont des recueils indiens de connaissances.



■ Bien-être

L'univers holographique

Nous pensons que la réalité que nous percevons avec nos cinq sens est la vérité. Des scientifiques d'avant-garde tels que David Bohm ou Karl Pribram ont démontré que la réalité n'est pas forcément ce que nous croyons. Nous sommes partie intégrante d'un hologramme virtuel et la façon dont nous l'observons définit notre réalité.

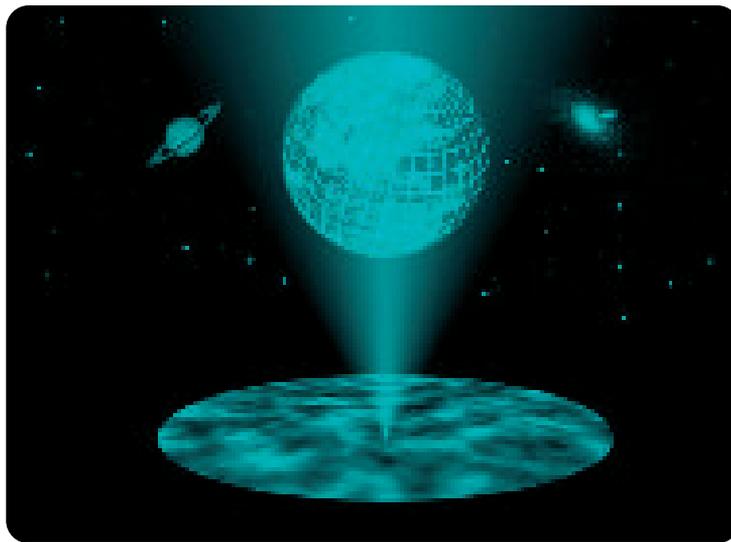
Comme chacun sait, un hologramme est une image 3D créée par un laser séparé en deux rayons, deux ondes, qui, comme deux pierres jetées dans l'eau vont se mélanger et se superposer pour former un dessin (interférence) sur une plaque sensible (un film) qui, éclairée par une source lumineuse, fait apparaître une image que chaque partie reproduit en entier.

Notre réalité existe donc bien, mais n'est qu'un aspect de multiples réalités possibles. Nous sommes faits d'ondes qui forment des interférences, des motifs, avec des possibilités infinies mais qui se figent dans une réalité donnée lorsqu'elles sont observées. La façon d'observer ces motifs expliquerait aussi des phénomènes dit paranormaux, jusqu'alors non reconnus par la science, tels que la « synchronicité », une coïncidence qui n'en est pas une, citée par Carl Jung.

J'ai rencontré deux clients diagnostiqués bipolaires. Une jeune fille qui prenait des antidépresseurs depuis trois ans et était incapable d'étudier et n'allait plus à l'école. Elle était mal à l'aise dans son environnement et pleurait souvent sans savoir pourquoi. En pratiquant un « test musculaire », j'ai découvert que son esprit luttait pour effacer de sa mémoire un incident traumatique qui

s'était passé au parc Lumpini pendant les manifestations des Chemises rouges. Après lui avoir fait prendre conscience de cette réalité, elle est revenue à elle et au bout de cinq traitements, a arrêté de prendre des médicaments, a repris ses études et a obtenu un diplôme universitaire avec les félicitations du jury.

Un autre patient, un homme de 33 ans, avait lui aussi été diagnostiqué bipolaire et était sous médication depuis huit ans, incapable de travailler.



Après une « thérapie de la mémoire », j'ai aussi découvert un traumatisme que son esprit cherchait à oublier. Il n'était pas capable de retrouver sa véritable identité, se sentait coupable et coléreux vis-à-vis de sa propre famille et s'adonnait aux drogues et à l'alcool pour calmer son angoisse. Par une nuit sombre, en allant trop vite avec sa moto, il percuta un chien errant. Il resta pendant deux jours dans le coma, ses genoux brisés et ses bras brûlés par le tuyau d'échappement. En touchant ses cicatrices, j'ai pu faire revenir sa mémoire de cet instant précis. Il est redevenu lui-même.

Toute la mémoire de l'univers est stockée dans un gigantesque hologramme, une sorte de « drop box ». Certaines personnes sont capables d'accéder à l'aura qui est contenue dans cet hologramme et d'en tirer toutes les informations avec une grande précision. La conscience est la trame de ces réalités symbolisées sous la forme d'un hologramme. Le Akashic Record fait référence à la Matrix, ou disons le motif, le « pattern » qui programme la conscience dans cet hologramme. Les Akashic Records sont une sorte de biblio-

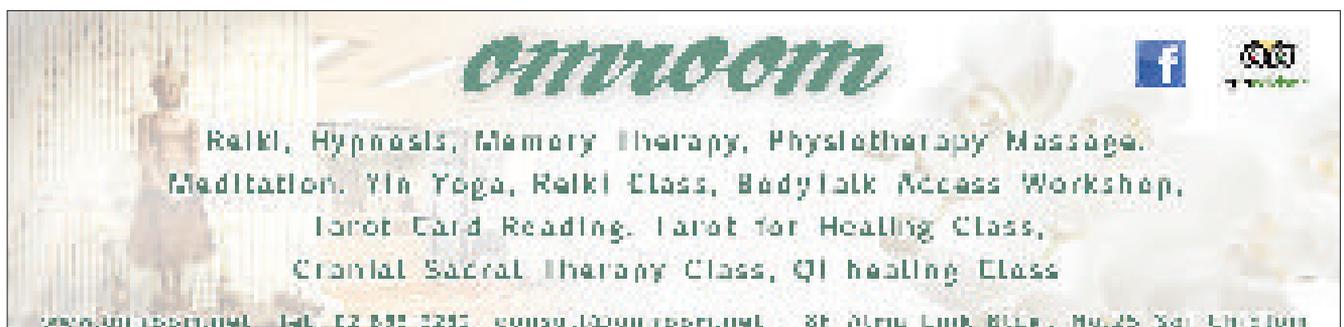
thèque de lumière ou chacun peut avoir accès aux informations universelles...

Nous pensons tous que seuls les shamans de talent ou les clairvoyants peuvent avoir accès à ce champ. En fait, tout le monde peut apprendre et s'entraîner à y accéder en prenant conscience de l'existence de ce nouveau type de phénomène. Vous pouvez être votre propre thérapeute, à condition que votre esprit se libère du « système de cro-

yance » engendré par vos cinq sens. C'est alors que vous pourrez répondre à vos questions et votre corps dira « oui » ou « non » lorsque vous utiliserez le test de kinésiologie musculaire, une technique alternative pour diagnostiquer et soigner les malades à partir de leurs réactions musculaires. La concentration mentale du pratiquant entre alors en résonance avec les vibrations cellulaires des muscles du patient.

MUTSUMI ADACHI

Spécialiste en thérapie de la mémoire et crano-sacrale



Omroon

Reiki, Hypnosis, Memory Therapy, Physiotherapy Massage,
Meditation, Yin Yoga, Reiki Class, Bodytalk Access Workshop,
Tarot Card Reading, Tarot for Healing Class,
Cranial Sacral Therapy Class, Qi healing Class

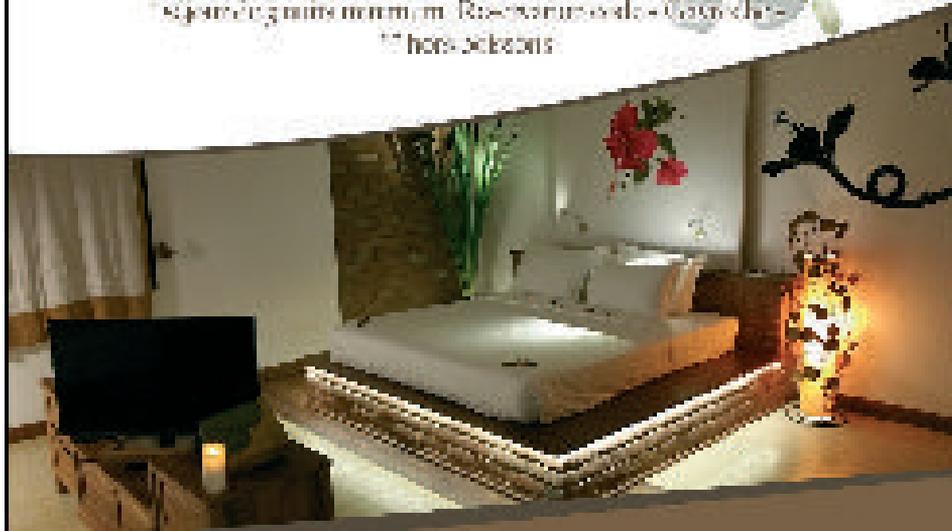
www.omroon.net Tel: 02 892 2292 consult@omroon.net 8F Alina Link Bldg, No.25 Soi Chulalongkorn



Vivez la magie du lac !

A partir de 50 \$* le nuit jusqu'au 30 mars 2016 avec
un dîner pour 2 pers offert** par personne

*Spécial 3 nuits minimum. Réservation seule - Garantie -
17 hors saisons



Chanakha Inle Hotel
Chanakha Inle Hotel Group

chanakha.inlehotel.com

No. 44, Na. Th. Inle, Na. Pa. Chanakha Inle Hotel Group

INVESTISSEZ DANS UNE RÉSIDENCE HÔTELIÈRE AVEC GARANTIE LOCATIVE DE 6 À 10%

DATTAYA : RESIDENCE ANA JAY
100 appartements avec piscine
à partir de 100 000 \$



PHURET : PATRONS BAY
14 appartements avec garantie de
location à partir de 100 000 \$



PHURET : ABSOLUTE
50 appartements avec garantie de
location à partir de 100 000 \$



thsi Property Group

Agence immobilière francophone | Partenaire spécialiste de l'investissement locatif

38201, Boulevard de la Paix, Québec, Québec G1R 4T5

Tel: +66 902 069 0259

info@thsi-property.com

www.thsi-property.com

**Dr GÉRARD LALANDE**

Directeur Général, CEO-HEALTH : organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Les dangers du soleil

Chaque année, les touristes du monde entier affluent vers les plages d'Asie du Sud-est, région intertropicale où l'intensité du rayonnement ultraviolet est parmi les plus élevées de la planète. Ces conditions d'ensoleillement et de chaleur extrêmes doivent être connues afin de prévenir certaines pathologies qui peuvent se révéler très sévères, en particulier chez les enfants et les personnes âgées.

Le plus fréquent est le classique coup de soleil qui apparaît chez les personnes non acclimatées les tous premiers jours. A l'origine de douleurs et de signes cutanés d'intensité très variable, le coup de soleil reste le plus souvent bénin et disparaît après quelques jours, ce qui peut néanmoins ruiner une partie du séjour. Sur le long terme par contre, chaque coup de soleil – qui traduit en fait une brûlure cutanée réelle et donc un vieillissement accéléré du revêtement cutané – expose à un risque accru de tumeurs de la peau, incluant le mélanome ou cancer de la peau.

La chaleur extrême liée à l'intense ensoleillement peut être parfois responsable du coup de chaleur, encore appelé insolation ou hyperthermie grave (*heat stroke* en anglais), une complication sévère et potentiellement fatale favorisée localement par la forte humidité ambiante. Notre température interne est régulée par plusieurs mécanismes, en particulier par la dilatation des vaisseaux cutanés (qui dissipent la chaleur par convection) et par la sudation (évaporation par production de sueur). En cas de très fortes chaleurs, le système de thermorégulation peut être rapidement dépassé et ne parvient plus à maintenir une température centrale proche de 37 degrés.

Le coup de chaleur survient lorsque la température du corps atteint ou excède les 40 degrés Celsius (104 degrés Fahrenheit), parfois sans aucun signe de coup de soleil.

Les premiers symptômes associent des crampes musculaires, des maux de tête, des vomissements et un état de fatigue important. Si la personne reste dans cet environnement torride, des symptômes beaucoup plus inquiétants apparaissent rapidement, en

des médicaments pour maladies cardiaques, présentent un risque accru au coup de chaleur. L'hyperthermie grave est une urgence médicale. Si vous ressentez les tout premiers symptômes évocateurs d'une exposition excessive à la chaleur, vous devez immédiatement vous déplacer vers un endroit frais, prendre une douche froide et boire de l'eau fraîche. Si vos symptômes ne s'améliorent pas rapidement, il devient alors nécessaire de se rendre à l'hôpital sans tarder.

L'hyperthermie grave est une urgence médicale.

quelques heures, avec accélération du rythme cardiaque, des difficultés respiratoires et de multiples signes neurologiques incluant agitation, confusion, coma et enfin un état de choc entraînant la mort. Fait important, la sudation est inexistante à cause de l'inefficacité de la thermorégulation.

Les nourrissons et les personnes âgées plus sensibles à la déshydratation, ainsi que les personnes prenant des antidépresseurs ou

Le traitement des coups de chaleur consiste à abaisser rapidement la température du corps en appliquant des couvertures réfrigérantes ou par l'immersion dans un bain très froid et en instituant une réhydratation par voie intraveineuse. La prévention du coup de chaleur est simple : éviter impérativement toute activité excessive dans l'intervalle du pic de chaleur extrême (de 10 heures à 15 heures sous les tropiques), porter des vêtements appropriés pour saison chaude, en coton et de couleur claire et bien sûr, boire beaucoup d'eau afin d'assurer une hydratation optimale.

gerard.lalande@ceo-health.com



Mauvaises habitudes au volant

Une enquête, commandée par Ford Motor Company, menée auprès de deux mille automobilistes de la région Asie-Pacifique sur les habitudes au volant, révèle que les conducteurs ne sont pas concentrés sur la conduite. Les Thaïlandais sont parmi les trois « conducteurs les plus distraits » de la région Asie-Pacifique, derrière la Chine et l'Inde. Selon l'enquête en Thaïlande,

44% des femmes se maquillent en conduisant, 30% des conducteurs prennent des Selfies, 45% d'entre eux utilisent Facebook, 19 % Instagram et 47 % Line, tout en conduisant.

Prendre un Selfie au volant peut distraire jusqu'à 14 secondes, et regarder un réseau social peut distraire jusqu'à 20 secondes, constate l'étude.



PARIS BANGKOK
STEAK & SEAFOOD
FRESH TOUCH

02-233-1990

Rejoignez-nous
sur Facebook



*Fines de Claire
Speciales
Vertes*



parisbangkok.com



Le Bouef
11th Floor, Le Meridien Bangkok

Ground Floor, Marriott Hotel,
60 Soi Langsuan, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330

T: (+66) 093 971 80 81

info@leboeufgroup.com

www.leboeufgroup.com

OUVERT TOUS LES JOURS

De 11:30 à 23:00

(Sam Dim dès 11h)



Just one
classic dish, all day, everyday.



Best
2013/2014

Nothing says summertime
more than drinking iced mocktail



Mocktail

Mocktail

Price 250-4100

Asiatique The Riverfront

Asiatique & Walk-Inst Zone Open daily 11:00 PM - 12:00 AM

T: +66 (0) 2 106 4288 F: 106 4288

www.asiatique.com @asiaticwalkzone

© 2014 Asiatique The Riverfront

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Jean ESCOFFIER

9 mars 1945 : la soldatesque nipponne se jette par trahison sur tous les postes militaires français de l'Indochine. Malgré ses héroïsmes, l'armée française est balayée en une nuit. L'amiral Jean Decoux ne maintient plus. C'est la fin de l'Indochine française !

Si les ouvrages historiques sur cette période sont nombreux, bien rares sont ceux qui racontent le sort réservé à la population civile française. Les Japonais vident les pays de l'Indochine de leurs ressortissants français et les regroupent dans le cœur de sept grandes villes en « périmètres », gardés par des militaires.

Au Cambodge, près de mille huit cents civils français, femmes et enfants, venus de tout le pays, ont été rassemblés en un camp d'internement d'un kilomètre sur un kilomètre, dans le centre de Phnom Penh, le long du boulevard Miche, entre la gare et le cimetière. Quatre ou cinq familles squattent chacune

des riches villas coloniales en une promiscuité souvent mal vécue. Au demeurant, « camp de concentration bien doux, où l'on ne manque presque de rien, sauf de nouvelles ». Une fois encore, c'est la littérature qui va nous livrer l'histoire du « périmètre » de Phnom Penh.

Le Crépuscule des Blancs est publié en 1959 chez Plon. Nous ne savons rien sur l'auteur, Jean Escoffier, mais la précision de son témoignage laisse à penser qu'il a vécu les événements de Phnom Penh en 1945. Pourtant, il attendra quatorze ans pour le publier.

Le fil ténu de ce roman sera son héros, Julien Wittler. Julien est né à Thakhek, au Laos. Son père était un militaire français qui abandonna sa mère indochinoise dès qu'elle lui apprit sa grossesse. C'est la triste histoire de Julien qui a choisi le camp des Français et qui se retrouve partager la captivité de ces Blancs qui le méprisent, et pourtant qui ne sont plus « qu'une

gerbe de destins liés par un fil barbelé ».

C'est Julien qui raconte le camp, la vie quotidienne des familles qui ont tout perdu, de ces mères de famille abandonnées par leur maisonnée et qui doivent réapprendre les gestes de la lessive et du ménage quotidiens.

Moments tragiques aussi, comme ce début du mois de juillet, où deux camions japonais déposent devant l'hôtel Royal une tribu d'êtres épuisés, une smala de femmes et d'enfants faméliques et craintifs : les réfugiés du Sud Laos. On savait déjà au camp les moments tragiques qu'ils avaient traversés, les massacres de Thakhek. La vie continuera encore plusieurs mois, dans l'atmosphère étouffante et moite de la saison des pluies. Julien découvrira l'amour mais aussi la trahison et la souffrance. Ce long épisode tragique, marquera la fin de son adolescence de petit enfant perdu.

La délivrance arrivera du ciel, le



1er septembre ; six parachutistes français avaient sauté sur Phnom Penh. Il faudra pourtant attendre encore deux longs mois avant de sortir du camp. Ce n'était plus les Japonais vaincus que l'on craignait, mais les menaces des nationalistes annamites, enivrés par leur nouvelle liberté et leur soif de vengeance contre les blancs humiliés...

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Paul Pelliot est moins connu du public que certains explorateurs, aventuriers, militaires, scientifiques associés à la geste française en Asie : Mouhot, Pavie, Garnier, Doudart de Lagrée, Yersin, Delaporte, etc.

A tort, car la figure de Pelliot est de première importance et il ap-

paraîtra nettement au lecteur de cette excellente biographie parue en 2008 comme l'un des plus doués, entreprenants, sulfureux, romanesques d'entre ces « héros » français.

On ne s'y est pas trompé en son temps puisqu'il fut admis à l'âge de 33 ans au Collège de France et devint l'un des plus éminents représentants de la toute nouvelle Ecole Française d'Extrême-Orient. Jeune homme qui à 21 ans parlait couramment chinois, savant soldat, tout aussi efficace et à l'aise dans les faits d'armes, les explorations pénibles, le « pillage » de manuscrits précieux que dans l'érudition, l'étude des textes anciens ou la constitution de bibliothèques de collection ; il ne manquait pas d'atouts pour s'attirer la protection des puissants.

Sa vie fut bien remplie, digne d'un tumultueux roman ou d'une fresque cinématographique holly-

woodienne ! Philippe Flandrin n'élude pas tout au long de son portrait – qui est aussi une leçon d'histoire – à travers le cas de Janus Paul Pelliot, les contradictions de la colonisation, ses jugements péremptoires sur les peuples à civiliser pourtant porteurs d'une haute culture (la Chine, le Vietnam), mais que l'on juge inaptes à conserver leurs propres richesses culturelles passées et auxquels il convient de substituer dans cette noble tâche sans le moindre état d'âme.

Cependant, le cas Pelliot nous confronte à nos propres jugements actuels, trop souvent anachroniques et manchéliens sur le passé. Qu'on y songe : il sera toujours partant pour en découdre en Asie avec les ennemis de la France, profondément convaincu de la mission civilisatrice de son pays (sentiment partagé par beaucoup alors, laïcs et catholiques...), mais il refusera

de rester planqué lors de la Grande Guerre et ira se battre sur le front turc, méprisera la collaboration du régime de Vichy avec l'Allemagne nazie durant la Seconde Guerre mondiale et défendra ses collègues juifs.

Mais il restera avant tout comme un extraordinaire savant polyglotte, à l'esprit universel à qui nous devons des traductions essentielles, en premier lieu *Les Mémoires de Tcheou Ta-Kouan*, le fameux visiteur chinois d'Angkor au 13ème siècle qui rédigea le seul témoignage écrit qui nous soit parvenu sur ce qu'était alors l'empire khmer.

OLIVIER JEANDEL

Les sept vies du mandarin français : Paul Pelliot ou la passion de l'Orient de Philippe Flandrin. Monaco : Editions du Rocher, 2008. 255 pages. 1000 bahts

Livres jeunesse Dur d'être un ado



Mireille Desdero, l'auteur de *Ronde comme la lune*, vit à Bangkok et se consacre à l'écriture, et plus particulièrement à la littérature pour la jeunesse, qu'elle aborde de façon très réaliste, avec des thématiques difficiles, mais toujours avec ses mots justes, bien posés, et sa délicatesse.

Ronde comme la lune, c'est joli, mais c'est plutôt « Saskia Beignet » qui résonne dans les oreilles de la jeune Saskia, experte en grignotage et devenue grosse à partir de la 4ème. Alors, quand un garçon s'intéresse à elle, la « trop ronde pour plaire ou pour oser y croire », sa vie va être chamboulée. Il lui faudra apprendre la confiance, apprendre à s'accepter et avoir envie de contrôler son image.

Ce livre nous parle de la dictature de l'apparence, de la difficulté pour les jeunes d'être « différents » (quelle que soit la différence), mais il nous parle aussi de l'amour qui permet de voir la vraie beauté au-delà de ces apparences et se sentir aimé et s'aimer soi-même.

Tout en atmosphère et en ambiance, Mireille Disdero, comme d'autres écri-

vains modernes, a dépassé les frontières entre livres pour la jeunesse et livres tout courts, car c'est de littérature dont il s'agit, et pour tous les âges !

M.G.

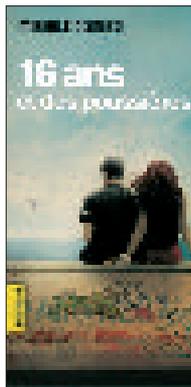
Ronde comme la lune

Editions du Seuil

En vente chez Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok

Du même auteur, aux éditions du Seuil :

16 ans et des poussières (2009)



Shayna, une fille pauvre des banlieues nord de Marseille, a envie de faire quelque chose de sa vie, mais ne sait pas comment s'y prendre, comment trouver un chemin pour réaliser son rêve.

Ma Vie océan (2012)



Eloïse perd ses parents dans un tsunami en Thaïlande et doit se reconstruire et tout reprendre : amitié, plaisir, curiosité et bonheur.



A l'ombre de l'oubli (2013)

Violetta rencontre sur Internet un prédateur qui va la piéger. Un sujet sur le viol traité avec beaucoup de sensibilité.

Guide des bonnes manières

La personne de qualité



Le sixième numéro de la série de livres numériques *Reflets de Thaïlande* est un petit manuel de bienséance très populaire dont l'étude a été obligatoire à l'école pendant un demi-siècle. Même les Thaïlandais qui n'ont pas lu ce manuel le connais-

sent de réputation et on peut parfois entendre les plus anciens réprimander les jeunes pour leurs manières désinvoltes en mentionnant les *sombat phou di* (personne de qualité).

Il a été rédigé en 1912 par M.R. Pia Malakul (1867-1916), qui a été ministre de l'Education sous le règne du roi Rama VI. Le livre contient dix chapitres subdivisés en trois parties où sont listées de courtes règles préconisant ce que l'on devrait ou ne devrait pas faire, dire et penser pour avoir de la distinction. Cette étiquette est d'ailleurs empreinte des règles monastiques et des préceptes philosophiques bouddhistes.

En dix chapitres, vous apprendrez qu'une personne de qualité doit être courtoise, tout sauf indécente, obéissante, avoir des manières plaisantes, faire preuve de dignité, accomplir correctement ses tâches, avoir bon cœur, ne pas être égoïste, être sincère et honnête, ne pas se conduire de façon immorale.

La lecture de ce fascicule où les thèmes de la discipline et de la maîtrise de soi sont prédominants permettra de mieux apprécier la politesse et la gentillesse légendaires des Thaïlandais, voire leur obéissance inconditionnelle à l'autorité et leur manque d'esprit critique...

La personne de qualité (« Sombat Phou Di »)

M. R. Pia Malakul, traduction Raymonde Largaud

Editions Gope

refletsdethaïlande.blogspot.fr



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

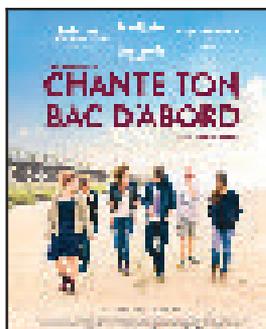
Alliance française de Bangkok 179 Rue Vithayakul,
Lumphini, Bangkok 10330
(000 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 17h00
Tel : +66 (0)2670 4880
bangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie591

■ Cinéma, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org



Chante ton bac d'abord

Un film de David André (France - 2014 - 1h22min – Documentaire)

Avec Gaëlle Bridoux, Caroline Brimeux, Nicolas Dourdin, Alex Margollé, Rachel Motte

Le film raconte l'histoire tumultueuse d'une bande de copains de Boulogne-sur-Mer, une ville durement touchée par la crise. Imaginées par ces adolescents issus du monde ouvrier ou de la classe moyenne, des chansons font basculer le réel dans la poésie, le rire et l'émotion.

Mer 10 juin à 19h



2 automnes, 3 hivers

Un film de de Sebastien Betbeder (France - 2013 - 1h31min – Comédie)

Avec Vincent Macaigne, Maud Wyler, Bastien Bouillon

A 33 ans, Arman a décidé de changer de vie. Pour commencer il court. Amélie court, elle aussi. La première rencontre est un choc. La seconde enverra Arman à l'hôpital mais sera le début de leur aventure.

Mer 17 juin à 19h



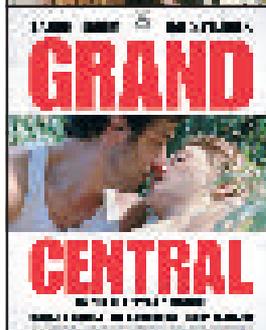
Les interdits

Un film de de Anne Weil, Philippe Kotlarski (France, URSS - 2013 - 1h40min – Historique)

Avec Soko, Jérémie Lippmann, Vladimir Fridman

1979. Carole et Jérôme ont 20 ans et partent en voyage organisé à Odessa, en URSS. Ils sont cousins mais se disent fiancés. Simples touristes le jour, ils rencontrent des *refuzniks* la nuit, Juifs désireux de s'exiler, harcelés par le régime soviétique.

Mer 24 juin à 19h



Grand Central

Un film de Rebecca Zlotowski (France - 2013 - 1h35min – Comédie dramatique)

Avec Tahar Rahim, Léa Seydoux, Olivier Gourmet

Gary est embauché dans une centrale nucléaire. Là, au plus près des réacteurs, où les doses radioactives sont les plus fortes, il tombe amoureux de Karole, la femme de Toni. L'amour interdit et les radiations contaminent lentement Gary.

Mer 1 juillet à 19h

Cinéma au FCCT

Contemporary World Film Series

Le Foreign Correspondents' Club of Thailand présente un film du Bangladesh, réalisé par l'un des réalisateurs les plus connus du pays, Tareque Masud, décédé accidentellement en 2011, peu après avoir fini son film.

Runway

de Tareque Masu (2010 - Bangladesh – 90 mn)

Avec Faziul Haque, Rabeya Akter Moni, Ali Ahsan



Ruhul, un adolescent, vit avec sa famille dans une petite cabane, à côté de la piste d'un aéroport international. Dans son combat pour gagner sa vie, il passe ses journées à errer dans l'aéroport à l'affût d'un travail. Cela vers l'entraîner vers une nouvelle secte religieuse et un monde de violence politique et révolutionnaire...

Le film Runway a été prêté par la femme de Tareque, Catherine Masud, Américaine d'origine, qui était co-auteur, productrice et editrice de tous ses films.

La nouvelle ambassadrice du Bangladesh, Saida Muna Tasneem, assistera à la projection. L'ambassade fournira des snacks, kebabs, samosas, pakoras et desserts.

Le 8 juin à 19h

Membres : gratuit ; non membres : 150 bahts ; snacks : 100 bahts

Foreign Correspondents' Club of Thailand

Penthouse, Maneeya Center Building

518/5 Ploenchit Road (connecté au BTS Skytrain station Chitlom)

fccthai.com

Cinéma Enfants
Aya de Yopougon

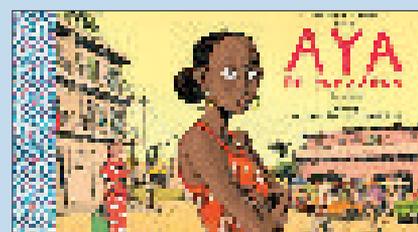
Un film de Marguerite Abouet, Clément Oubrerie (France - 2013 - 1h24min – Animation)

Fin des années 1970, en Côte d'Ivoire à Yopougon, quartier

populaire d'Abidjan. C'est là que vit Aya, 19 ans, une jeune fille sérieuse qui préfère rester étudier à la maison plutôt que de sortir avec ses copines. Aya partage ses journées entre l'école, la famille et ses deux meilleures amies,

Adjoua et Bintou, qui ne pensent qu'à aller gazer en douce à la nuit tombée dans les maquis. Les choses se gâtent lorsque qu'Adjoua se retrouve enceinte par mégarde. Que faire ?

Sam 13 juin à 14h



MADAGASCAR À L'HONNEUR

LE 26 JUIN 2015 À PARTIR DE 19H

À L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BANGKOK

ORGANISÉ PAR LE CONSULAT DE MADAGASCAR



DEFILE DE MODE
ERIC RAISINA



CONCERT DU GROUPE
MALAGASY, SILO



GASTRONOMIE
MALGACHE
PAR LE CHEF
DU KUDETA TANA

ENTREE GRATUITE SUR RESERVATION*
VENTE SUR PLACE DE PLATS MALGACHES
ET COCKTAILS A BASE DE RHUM DE MADAGASCAR

ALLIANCE FRANÇAISE DE BANGKOK, 179 THANON WITTHAYU, LUMPINI, BANGKOK

*CULTURE@AFTHAILANDE.ORG - WWW.AFTHAILANDE.ORG

TDS
2015





Les artistes des rencontres franco-thaïes avec, à gauche, Benoît Etienne, Attaché Culturel, au centre l'ambassadeur Thierry Viteau et à droite Pierre Colliot, Conseiller de Coopération et d'Action culturelle

LA FÊTE : rencontres franco-thaïes

Du 3 au 20 juin

Cette dernière édition sous forme de festival n'est pas un adieu, mais une « fête de transition » vers une programmation culturelle tout au long de l'année, annonce l'ambassade de France, organisatrice de l'événement.

2015 est annoncée comme la dernière édition de La Fête sous sa forme festivalière. Faut-il le regretter ? « Nous étions nombreux à attendre le mois de juin, mais il est vrai que le reste de l'année, cela manquait d'événements, explique Pierre Colliot, conseiller de Coopération et d'Action culturelle, pour justifier cette nouvelle orientation. C'est de ce constat que l'ambassade de France est partie pour revoir le format de son action culturelle en Thaïlande, continue-t-il. Depuis plusieurs années déjà, le festival avait perdu en longueur, passant de trois mois à trois semaines cette année. Mais il a gagné en intensité et repose davantage sur des partenariats artistiques et des structures d'expertise ou de financement pour mieux les mettre en valeur. Une telle politique se conduit à l'année longue. Elle nécessite du temps et un travail de fond que la forme festivalière, plus axée sur l'évènementiel, ne permet pas. Ce qui importe, c'est de remettre la Thaïlande, ses artistes, ses opérateurs au cœur du projet, avec un apport d'expertise et de création française. »

Mieux singulariser les projets et les événements pour mieux se donner le temps de les accompagner et mieux occuper la scène thaïlandaise, voilà le défi que veut relever cette nouvelle action de coopération culturelle portée par la France. **M.H.**

Programme présenté par
MARTINE HELEN

EXPOSITIONS

Art Visuel

Entr' écoles – Regards croisés

Kanjana Chonsiri et Alexandre Poisson, deux étudiants en art, ont participé en 2015 à un programme d'échanges entre la faculté de Peinture, Sculpture et Arts graphiques de l'université Silpakorn et l'Ecole nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris.

Kanjana, née à Phuket en 1989, s'immerge dans son environnement et ses travaux reflètent les images qu'elle voit autour d'elle et celles que son esprit perçoit. Elle travaille sur des petites pierres qu'elle dispose comme un cheminement dans l'espace.

Alexandre Poisson, qui a choisi de rester quelques mois de plus à Bangkok, est un averse voyageur pour qui le langage universel est l'art. Au moyen d'installations, il évoque la



manière dont le temps passe sur les choses. Tous deux ont établi un dialogue artistique, témoignage de leurs expériences et rencontres vécues par l'un et l'autre dans chacun des deux pays.

Du 5 au 21 juin. Entrée gratuite

Vernissage le 5 à 19h

Bridge Cafe and Art Space, Charoenkrung Rd.
BTS Saphan Thaksin, sortie 4

Photographie

Detour of the Ego



Lek Kiatsirikajorn est un artiste reconnu sur la scène de l'art international. Le musée du quai Branly a acquis trois de ses œuvres et il participe à de

nombreuses expositions internationales. Lek a bénéficié en 2014 d'une résidence de trois mois à la Cité internationale des Arts à Paris.

Detour of the Ego est une exposition en cinq plateaux présentant l'introspection de l'ego du photographe à travers une installation non traditionnelle, inspirée par Paris.

Du 12 juin au 4 juil. Entrée gratuite

Vernissage le 12 juin à partir de 19h

Bangkok University Gallery (BUG) / BTS Ekamai
sortie n°2

Photographie-Design

Dans la jungle des Anges

Deux artistes, le plasticien Rush Pleansuk et le photographe Philippe Moisan, mettent leur travail côte à côte pour nous emmener sur les chemins de la vertigineuse « impermanence » urbaine.

Rush Pleansuk (Gaspard) a exposé ses sculptures et objets design à la galerie Ardel fin 2014. Il aime travailler avec du matériel ancien pour créer de nouvelles œuvres. Philippe Moisan a présenté son exposition « Vacarmes » à la même galerie. Il s'attache à une sorte d'errance, sans trop de concepts, à être toujours dans une forme d'attente. Le dialogue empreint d'une « mélancolie heureuse » de ces deux artistes colle à merveille.

Du 18 juin au 19 juil. Entrée gratuite

Vernissage le 18 juin 2015 à partir de 19h

Alliance française de Bangkok

179 Withayu Rd, Lumpini / MRT Lumpini sortie n° 3



Les pêcheurs de perles

SPECTACLES

Magie nouvelle

Notte

Compagnie 14 :20

Ce spectacle de magie nouvelle à la croisée de la danse, du jonglage et de la vidéo est un voyage étrange et irréel. C'est l'histoire des opposés qui s'attirent et s'échappent, qui se croisent éternellement et se rencontrent parfois à la recherche d'un équilibre.

Sur scène un homme et une femme, deux personnages sans nom ni histoire, deux présences qui se cherchent. La magie est ici comme un troisième élément, invisible, qui tisse leur relation, qui transforme et apaise. Un voyage tout en clair obscur où le temps se replie sur lui-même...

Créée en 2000 par Clément Debailleul et Raphaël Navarro, la Cie 14:20 est à l'initiative du mouvement de la magie nouvelle. Leur parcours est depuis fait de collaborations prestigieuses avec le couturier Jean-Paul Gaultier, l'écrivain poète Michel Butor, le chorégraphe Philippe



Découfflé, le chef cuisinier Alexandre Gaultier.

Ce spectacle avait été programmé l'an dernier, mais avait dû être annulé, un danseur s'étant blessé.

Le 13 juin à 20h

Durée : 55 min

Prix des places : 250 B ; 150 B pour les moins de 25 ans et les étudiants

Billetterie : thaiticketmajor.com

Sodsai Pantoomkomol Centre for Dramatic Art, Chulalongkorn University - Maha Chakri Sirindhorn Building (6e étage) / BTS Siam sortie n°6 MRT Sam Yan sortie n° 2 (+ 10 min à pied)

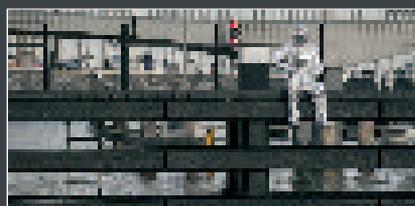
Danse

Les pêcheurs de perles

Jitti Chompee

Durant sa résidence de trois mois à Paris, en 2014, dans le cadre d'un programme porté par l'ambassade de France et l'Institut français, le chorégraphe Jitti Chompee s'est inspiré des peintures et œuvres cubistes de Pablo Picasso, qui lui ont permis de développer une approche chorégraphique et scénographique s'inscrivant dans une nouvelle perspective.

Poursuivant son travail de fusion des expressions artistiques orientales et occiden-



tales, il nous entraîne dans une adaptation libre et métissée des Pêcheurs de perles, d'après l'opéra de Georges Bizet.

Jitti Chompee est né en 1974 à Bangkok. Pratiquant d'abord la danse comme un hobby, il a, après l'université, changé de direction et intégré une école de ballet clas-

sique, la Varaporn-Kanchana Ballet School, apprenant avec David Shields et William Morgan. En 2000-2001, il obtient une bourse pour l'Alvin Ailey School à New-York. Il est aujourd'hui directeur et chorégraphe de la compagnie 18 Monkeys.

Les 15 et 16 juin à 20h

Durée : 1h

Prix des places : 250 B ; 150 B pour les moins de 25 ans et les étudiants

Billetterie : thaiticketmajor.com

Rose Hotel, 118 Soi Na Wat Hua Lamphong BTS Sala Daeng sortie n° 1 / MRT Sam Yan sortie n° 1 (+ 10 min à pied)



Cie Pierre Rigal

HIP HOP

Standards

Pièce pour huit danseurs de Pierre Rigal

« La pièce met en scène huit danseurs de hip hop qui vont former à eux seuls une population. Celle-ci s'empare d'un symbole collectif du vivre ensemble, le drapeau, ou plus exactement l'étendard. De manière littérale et géométrique, les danseurs vont étudier avec leur énergie et leur grâce les proportions et les espaces de l'emblème. Ils agrandissent et tordent les limites de ces territoires imaginaires dans lesquels le poétique absorbe le politique.

La danse hip hop, elle-même structurée par des modèles et des codes, devient l'outil ludique et dynamique de l'étude. Elle met en avant la subtilité, la complexité, voire l'impossibilité de l'élaboration des définitions. Le drapeau est-il un repli sur soi-même ? Au sens propre comme au sens figuré, la pièce Standards pose sur scène cette question évolutive et parfois

fuyante. Et de cette manière, elle cherche l'individu dans l'universel et l'universel dans l'individu... Liberté, Egalité, Fraternité. » (Pierre Rigal)

La pièce a été créée en 2012 pour le festival Suresnes Cités Danse, puis la compagnie de Pierre Rigal a décidé de produire une version définitive pour poursuivre cette aventure artistique au-delà du festival.

Le 19 juin à 20h

Durée : 1h10

Prix des places : 250 B

150 B pour les moins de 25 ans et les étudiants

Billetterie : thaiticketmajor.com

Sodsai Pantomkomol Centre for Dramatic Arts – Chulalongkorn University - Maha Chakri Sirindhorn Building (6e étage) / BTS Siam sortie n° 6 / MRT Sam Yan sortie n° 2 (+ 10 min à pied)

Cie Pierre Rigal



Battle Hip Hop et soirée DJ

Le festival se termine par la grande fête du hip hop et sa « Battle » qui attire des jeunes danseurs de toute la Thaïlande, venus se mesurer dans une joyeuse ambiance. Cette année, les danseurs de la compagnie Pierre Rigal se joignent à la compétition pour participer à ce feu d'artifice mêlant talents d'aujourd'hui et de demain, performances et bonne humeur.

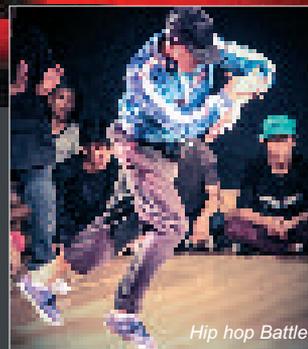
Et pour finir en musique, la fête se poursuivra, en soirée, avec deux des « GO GRRRLS », DJ Dookie et DJ Maehappyair, qui feront danser tout le monde, public et curieux, sur les pieds comme sur la tête !

Le 20 juin à partir de 14h (demi-finales vers 18h)

Live House Studio Bangkok

JJ Green Market

Kamphaeng Phet 3 Rd, Chatuchak, BTS Mo Chit sortie n°1 / MRT



Hip hop Battle

Chatuchak Park, sortie n° 1

Entrée libre pour le public (battle et concert)

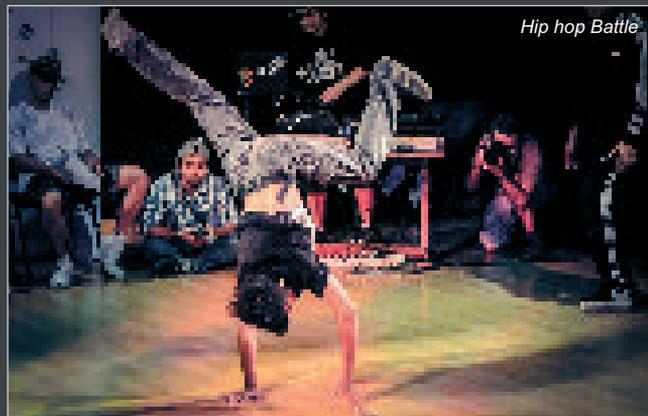
Pour participer à la compétition: Envoyez votre candidature à cheno99flava@hotmail.com avant le 15 juin, avec le nom de l'équipe (5 danseurs par équipe), les noms et surnoms des participants, les adresses et les numéros de téléphone portable.

Les équipes enregistrées devront impérativement être présentes sur place, le 20 juin, entre 12h et 13h30, pour valider leur participation.

1er prix : 18 000 B

2e prix : 12 000 B

3e prix : 10 000 B



Hip hop Battle

Tous les programmes du festival sur le site : lafete-bangkok.com ou Facebook/lafete.festival

■ L'actu de l'Alliance

Les petits éléphants de Chiang Rai

Dans le passé, les éléphants étaient naturellement présents dans le royaume Lanna, au nord de la Thaïlande, et ont joué un rôle majeur, tant dans l'industrie du bois que dans le transport des habitants. Aujourd'hui, l'éléphant est une espèce en danger, menacée d'extinction. Le projet « Les petits éléphants de Chiang Rai », sur une idée du Dr Kobchai Jitsakula, président du Comité de l'Alliance française à Chiang Rai, met en valeur le symbole culturel que représentent les éléphants en Thaïlande et informe sur la menace d'extinction qui les guette. Soixante petits éléphants peints par soixante artistes

de la province de Chiang Rai seront les « petits ambassadeurs des arts et de la culture lanna », rassemblés en installation itinérante qui se tiendra, après Chiang Rai, à Bangkok, dans différents lieux.

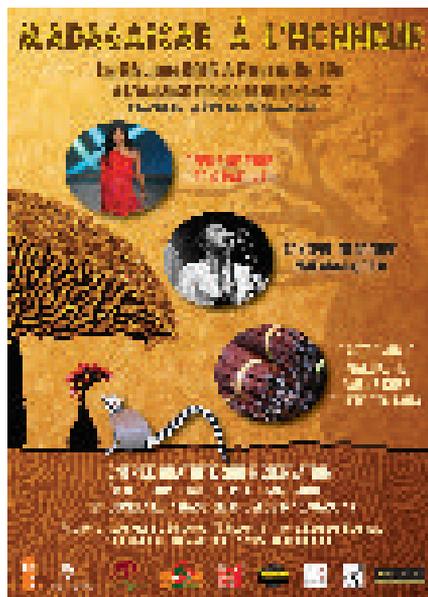
2 au 16 juin : Central World, Rez-de-chaussée

20 juil-17 août : Alliance française de Bangkok

19 août-4 sept : BACC, Rez-de-chaussée

Entrée libre

Renseignements : 02 670 42 22



Les couleurs de Madagascar

Le consulat de Madagascar en Thaïlande, l'Alliance française de Bangkok et le restaurant Kudéta de Tananarive se sont associés pour organiser une grande soirée malgache sous le thème de la francophonie. Défilé de mode, concert et gastronomie sont au programme.

La soirée débute à 19h par des cocktails au rhum et des amuse bouche préparés par le chef de Kudéta, un restaurant renommé de Tananarive. L'artiste Malagasy Silo (pianiste et compositeur) se produira en concert avec son groupe à 20h. Le styliste Eric Raisina, né à Madagascar et qui a fait ses classes à Paris, présentera sa collection de

somptueux modèles qui s'inspirent de l'Asie et de l'Afrique. Eric Raisina crée ses propres matières, teint, tisse, déstructure et retisse ou crochète dans ses ateliers près d'Angkor. Le groupe Malagasy Silo reprendra ensuite la scène pour faire danser la foule.

Tout au long de la soirée, des plats gastronomiques aux couleurs de Madagascar, concoctés par le chef de Kudéta, seront servis.

Le 26 juin à partir de 19h

Entrée libre

Plats malgaches et boissons payants

Alliance française de Bangkok

afthailande.org

■ Festival du film italien

Urbana-Italiana, manifestation culturelle

Le Festival du film italien est organisé par l'association culturelle La Dante avec le concours de l'ambassade italienne. Il fait partie de URBANA – ITALIANA, une manifestation culturelle qui se tiendra à l'Emporium District.

La sélection de films :

Il Giovane Favoloso de Mario Martone, **La Città Ideale** de Luigi Lo Cascio, **La Grande Bellezza** de Paolo Sorrentino (Oscar du meilleur film étranger 2014), **Le**

Meraviglie de Alice Rohrwacher (prix du jury Cannes 2014), **Viva la Libertà** de Roberto Andò, **Io e Te** de Bernardo Bertolucci, **Reality** de Matteo Garrone (prix du jury Cannes 2012).

Films en VO, sous-titrés en anglais

Du 2 au 11 juin

Quartier CineArt, Em Quartier, Sukhumvit, BTS Phrom Phong

Tickets : 150 / 170 / 300 bahts



facebook.com/LaDanteBangkok

L'ATELIER DE JOËL ROBUCHON

Dans les étoiles de la haute gastronomie

Voilà quatre mois que la Cité des Anges a déroulé le tapis rouge pour Joël Robuchon, dont L'Atelier s'est installé à Chong Nonsi, au pied de la tour Mahanakorn en construction. Consacré « cuisinier du siècle » par le Gault et Millau, celui qui enchaîne les distinctions étoilées est devenu la figure de proue d'une gastronomie française classée au patrimoine mondial de l'Unesco, sur laquelle il a bâti un véritable empire culinaire. Après Tokyo, Hong Kong, Taipei et Singapour, Bangkok est la cinquième métropole asiatique à lui ouvrir ses portes. A la différence du restaurant, qui satisfait une clientèle relativement élitiste, L'Atelier a pour ambition d'offrir à chacun l'opportunité de goûter à la haute gastronomie française.

L'Atelier accueille ses clients dans une atmosphère intimiste et conviviale. Il est divisé en deux parties. L'une est un restaurant classique à la décoration raffinée, La Terrasse. Mais l'esprit de Joël Robuchon s'incarne au comptoir, qui garantit une interaction et une stimulation des sens bien particulières. Bercés par une lumière tamisée, les clients sont aux premières loges du spectacle de la préparation des plats, chapeauté par Olivier Limousin. Ce chef-cuisinier renommé, qui travaille depuis douze ans au service de Joël Robuchon, aime venir s'assurer de la satisfaction des clients. Quentin Arnould, directeur de l'établissement, ne manque pas non plus de se rendre disponible et chaleureux pour tout conseil ou renseignement sur le restaurant.

Parés d'aliments frais et colorés, les cuisines et le plan de travail enchantent. Ici, rien ne se fait au détriment de la qualité. La carte



des vins, par exemple, fait la part belle aux cuvées issues d'une production organique. La coquille St Jacques que l'on savoure avec un condiment au kumquat en portion dégustation est importée des mers japonaises, qui lui garantissent une texture fondante et un goût atypique. De même, le très tendre agneau de lait est un produit pyrénéen, fruit d'une collaboration avec un producteur local ; la purée signature qui l'accompagne est faite, elle, avec des pommes de terre Ratte. D'aucuns pourraient penser que cette qualité est élitiste de par son prix. Le porte-monnaie, pourtant, est choyé avec la même attention que le client.

C'est le midi que L'Atelier offre ses formules les plus intéressantes. L'excellence culinaire est à portée de main pour 950 B, avec un amuse-bouche, une entrée ou fromage ou dessert et un plat principal. Des menus à 1450 et 1850 B sont également proposés (sans les vins, à partir de 400 B au verre), ce dernier affichant un amuse-bouche, deux entrées, un plat et un dessert. A la carte, vous pouvez choisir midi et soir des

entrées ou plats sans formule. Chaque bouchée est un condensé de saveurs, du foie gras (900 B) à l'œuf mollet au caviar et saumon fumé (2800 B) en passant par l'agneau de lait de Pyrénées (2480 B). Trois boulangers se chargent de fabriquer une multitude de pains plus savoureux les uns que les autres.

Dernière option, et pas des moindres, les menus dégustation. Forcément, les prix s'envolent, avec cinq plats pour 5000 B et sept plats pour 7500 B, de l'entrée au dessert. Mais difficile de ne pas succomber à la chair de crabe et sa gelée de homard recouvertes de caviar impérial de Sologne, ou à la truffe noire et son œuf de poule mollet avec une crème au jeune Comté. Vous retrouverez là encore le fameux agneau de lait, à la place duquel peut se substituer une caille caramélisée avec une pomme purée. Le menu dégustation peut être accompagné de cinq ou sept verres de vin, pour 3000 ou 4000 B de plus. Il relève du sommelier Benoît Bigo de choisir quel nectar se mariera le mieux avec les saveurs de l'assiette, un défi réussi qui vous fera goûter à des Champagne et vins français d'exception. Le dernier mot sera pour le chariot de desserts (600 B à la carte). Le parfum des îles, crémeux passion-banane accompagné d'un granité au vieux rhum et d'une légèreté de coco, est tout simplement divin. Mention également à la fleur caramel, qui fond en bouche. De l'accueil à la cuisine en passant par l'ambiance conviviale du comptoir et les vins, Joël Robuchon prouve une nouvelle fois qu'il est un maestro. Dans la Cité des Anges, il rejoint le rang très fermé de ceux qui ont su se placer au-dessus de la mêlée. Incontournable.

MANON DUBOIS



L'ENTRECÔTE DE PARIS

Le repère français de Siam

Ce restaurant, dont le nom annonce la couleur, met la pièce de bœuf à l'honneur dans un quartier traditionnellement réservé aux centres commerciaux et cafés étudiants. Au sein d'un établissement aménagé dans une ambiance de bistrot parisien, il relève le défi de populariser le concept du menu unique et de promouvoir l'esprit français.

A cheval entre National Stadium et Rat-chadamri, Siam est le temple de la consommation ostentatoire et le repère stratégique de nombreux étudiants : cafés et restaurants branchés y fleurissent. Les sois qui relient Siam Square One, Siam Center, Siam Paragon et l'université Chulalongkorn regorgent de petites adresses prisées pour leurs spécialités thaïlandaises. Néanmoins, cette zone centrale et fréquentée de la Cité des Anges est un espace de passage journalier, qui s'endort à la nuit tombée et où il existe peu de précieuses adresses offrant une cuisine haut de gamme. Un établissement entend redistribuer la donne : L'Entrecôte de Paris. Nouveau repère français de Siam, il repose sur le concept traditionnel de l'entrecôte-frites popularisé par le célèbre restaurant parisien éponyme auquel il n'est pas affilié, mais qui est sa plus grande source d'inspiration. L'ambition de L'Entrecôte de Paris est de faire bouger les lignes en matière de viande rouge, qui demeure principalement l'apanage des steak-houses à Bangkok.

Situé sur Siam Square Soi 1, l'Entrecôte de Paris jouit d'un emplacement calme et agréable qui tranche avec l'agitation de Rama 1, quelques mètres plus loin. D'en-

trée de jeu, la façade du bâtiment donne le ton : elle est ornée de la reproduction métallique d'une grande Tour Eiffel que les étudiants thaïlandais ne manquent pas de venir photographier. La décoration du restaurant a été pensée selon les critères d'un bistrot parisien : carrelage vieilli, banquettes en vinyle, petite tables carrées ornées de nappes vertes, jaunes et rouges ou encore meubles en bois foncé taillés sur mesure. On peut pour le moment s'installer au rez-de-chaussée ou au premier étage, équipé d'une terrasse dont il est agréable de profiter lorsque les températures sont clémentes ; un deuxième étage est en cours d'installation. Le restaurant peut être privatisé ou une salle réservée pour des événements spéciaux tel qu'un anniversaire ou une soirée professionnelle. Attendez-vous à un service chaleureux, assuré par des serveuses vêtues dans l'uniforme traditionnel typique des bistrotis parisiens des années 60.

La pièce phare du restaurant est l'entrecôte, proposée dans un menu unique à 999 bahts, avec sa salade aux noix, ses frites et sa sauce aux herbes calquée sur celle qui fit le succès du restaurant original. La salade est accompagnée d'une vinaigrette à la moutarde goûteuse, servie avec une corbeille de bon pain, indispensable pour assurer l'authenticité française. Vient ensuite la pièce de bœuf dont vous choisissez la cuisson, supervisée en cuisine par un chef

français. La chair de la viande est particulièrement tendre, les frites à volonté et la sauce riche en goût. Les moins carnivores peuvent choisir de remplacer le bœuf par un pavé de saumon ou un filet de poulet (699 B) ; l'introduction du porc au menu étant également prévue. Il est de bon ton d'accompagner le repas d'un verre de vin, la carte faisant la part belle aux rouges.

L'Entrecôte de Paris fait partie de ces nouvelles adresses qui méritent une visite, d'autant qu'elle promeut le concept original du menu unique tout récemment introduit dans la Cité des Anges. Les amoureux de la viande rouge seront les premiers à y trouver leur compte, même s'il est toujours possible de passer un agréable moment dans cette ambiance parisienne en choisissant l'une des alternatives proposées au menu. Bon appétit !

MANON DUBOIS

L'Entrecôte de Paris, Siam Square Soi 1
02 658 44 55
Ouvert tous les jours
www.edp-bangkok.com



[LIDO]

ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA



Delivery or Reservation

call. **02-677-6351**

Open daily **11.30 - 23.30**

Visit our menu online at

www.lidobangkok.com

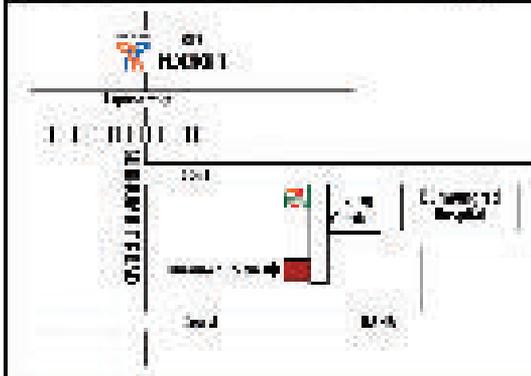
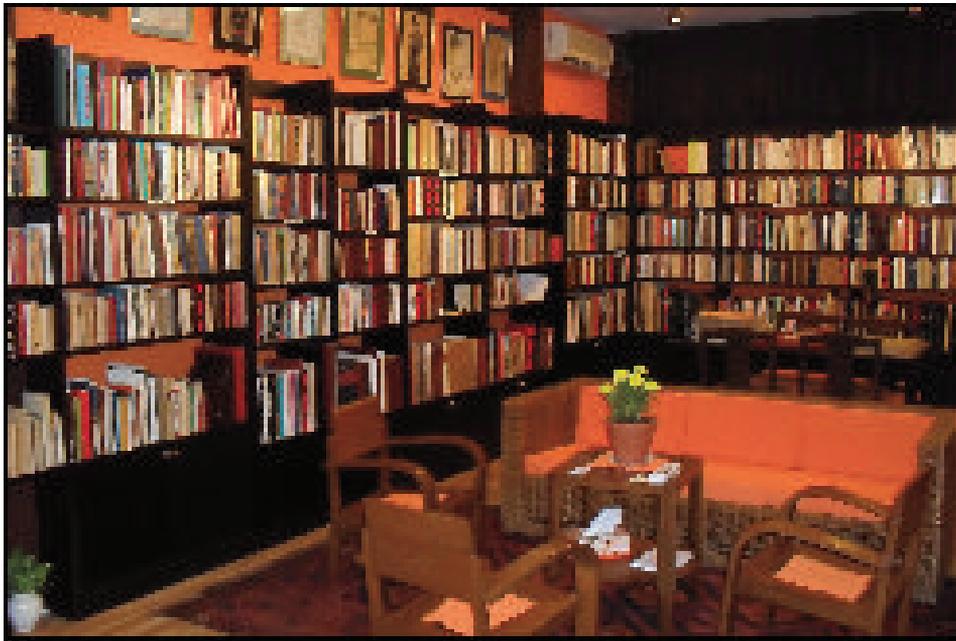
wine
collections

**2 POUR
999TH**



ACHETER 2 BOTTES DE VIN THROUGH 999 TH AND YOU WILL RECEIVE 1000 TH IN CASH
 (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER) (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER)
 (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER) (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER)
 (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER) (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER)
 (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER) (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER)
 (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER) (LIMITED TO 1000 BOTTLES PER CUSTOMER)

www.winecollections.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**
 44/2 Sukhumvit soi 1
 Bangkok 10110 Thaïlande

■ Agenda

Festival international de guitare

La Thailand Guitar Society, en association avec le Conservatoire de musique de l'université Rangsit et les hôtels Sukosol, organise ce grand festival annuel et compétition de guitare classique. Pour la onzième année, de grands maîtres de la guitare classique et du jazz viennent donner des concerts et des master classes, tandis que se déroulera une compétition de guitare solo.

En invités cette année (concert et master classes) : Gerard Abiton, Roland Dyens, Jorgos Panetsos, entourés de nombreux autres musiciens (Flavio Cucchi, Shinobu Sugawara, Leon Koudelak...) pour une grande nuit de la guitare.

Du 11 au 14 juin

Hotel Sukosol 477 Si Ayuthaya Road, Phaya Thai,
Programme : aigf.weebly.com



LES MARCHÉS D'ARTISANS

Ils sont un peu difficile à suivre, les différents marchés bio et artisanaux de la capitale !

Alors que les commerçants regroupés sous la bannière Bangkok Farmers' Market, de plus en plus centrés sur le bio pur et dur, se retrouvent tous les quinze jours au Gateway Ekamai, le K Village abrite désormais le K Village Market et son nouveau collectif Thai Farmers' Collective, et le marché Urban Eatery, deux marchés plus tendance « gourmet ».

La nouvelle association (Thai Farmer Collective) anime aussi le Groove Farmers' Market au Central World tandis que l'Epicurean Market continue



au Spring & Summer Restaurant. Voici les marchés pour juin (liste établie avec l'aide de Nicolas Vivin, de Maison Vivin, très engagé pour faire de ces marchés une vitrine de l'excellence de l'artisanat).

K Village Farmers' market

(par le Thai Farmers' collective). Lieu : K Village, Sukhumvit 26

13 et 14 juin de 9h à 17h

Groove Farmers' market (par

le Thai Farmers' Collective).

Lieu : The Groove, Central World

6 et 7 juin de 10h à 20h.

20 et 21 juin de 10h à 20h

Urban Eatery

Lieu : K Village, Sukhumvit 26

Le 26 juin de 16h à 20h

Les 27 et 28 juin de 10h à

20h

Epicurian market

Lieu : Spring & Summer restaurant garden, Sukhumvit 49

Le 28 juin de 8h à 13h

DÉBAT SUR SCÈNE

Les enjeux du changement climatique en Thaïlande

A l'occasion de la préparation de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques qui se déroulera à Paris fin 2015,

l'éminent spécialiste du changement climatique, Laurent Labeyrie, participera à la cinquième édition des Débats sur scène consacrée aux enjeux du changement climatique en Thaïlande.

Laurent Labeyrie, médaille de

bronze du CNRS et membre du GIEC est, entre autres, l'auteur du livre *Submersion - Comment gérer la montée du niveau des mers* aux éd. Odile Jacob.

Le 2 juillet à 19h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok / afthailande.org

Les salons du vendredi

L'antenne Thaïlande de l'association Français du Monde organise un rendez-vous mensuel tous les derniers vendredis du mois, avec une soirée-débat sur un thème d'actualité, une

rencontre avec la personnalité du mois, le tout dans une ambiance musicale.

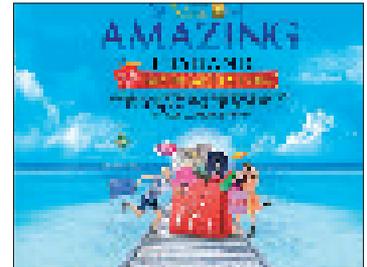
Le thème de juin :

L'évasion fiscale

Vend 26 juin de 18h30 à

21h à la Thailand Guitar Society (Sukhumvit Soi 60, BTS Bangjak, exit 5, 50m sur la gauche après le Viva Garden
francaisdumondethaïlande.wordpress.com

SALONS



Amazing Thailand Grand Sale Fair

Le salon Amazing Thailand Grand Sale Fair se tiendra pendant quatre jours au Queen Sirikit Centre. Initié par la TAT (Tourism Authority of Thailand), il est destiné à dynamiser le tourisme pendant la basse saison. Il permet d'acheter des voyages et des séjours à prix réduits, ainsi que des services.

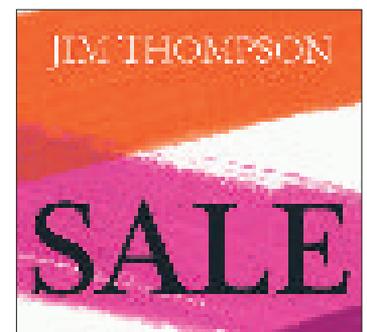
Du 11 au 14 juin

Queen Sirikit Centre
60 Ratchadaphisek Rd,
MRT : Queen Sirikit Centre

SOLDES

La grande saison des soldes est lancée, avec la participation de centaines de commerçants qui offrent des réductions de 5 à 80 % à Bangkok, Chiang Mai, Pattaya, Hua Hin, Phuket, Udon Thani, et Hat Yai.

Du 15 juin au 15 août



Les soldes Jim Thompson

La maison Jim Thompson fait ses soldes au BITEC sur de nombreux produits. Vous pourrez y trouver soieries, cotons et accessoires à des prix qui vous feront sûrement craquer.

Du 5 au 7 juin

De 10 h à 17h

Event Hall 106

BITEC, 88 Bangna-Trad Road (Km. 1),
Bangna

**DOLPHIN
BAY
RESORT**



Plus d'informations sur le projet de Ramada et de Sea Garden à 100 ans de la plage de
Cassé dans le 1^{er} arrondissement de Malaisie et pour un tour de l'histoire
du pays, cliquez sur le lien ci-dessous : www.ramadaparis.com



ASIAN TIGERS
SOCIÉTÉ



Contactez l'agence d'architecture au 06 47 88 10 80
Tel : 06 47 88 10 80
Fax : 06 47 88 10 80
Mobile : 06 47 88 10 80
Site web : www.asiantigers.com

© 2011 Asian Tigers Société. Tous droits réservés.

Yves
Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BIJOUTIQUE
CHARN ISARA TOWER 1
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11H00 À 19H00
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 93 37 92

joyaukk@gmail.com



CHACHOENGSAO

LA TERRE DES DEUX SOURCES D'EAU

Entre ses productions de noix de coco et de mangues, ses mangroves, ses sites préhistoriques et sanctuaires sacrés, Chachoengsao est une région dont la fertilité agricole n'a d'égale que sa richesse culturelle. Alimentée par la rivière Bang Pakong et ses canaux, elle a pour cœur la ville de Chachoengsao.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

Wat Sothon Waramram Woravitharn et ses 84 mètres de hauteur abrite le Luang Phor Sothon, l'une des images de Bouddha les plus vénérées du pays.



Chachoengsao est un mot khmer qui signifie « canal profond ». La ville est aussi connue sous le nom de *Paet Rio*, qui se traduit littéralement par « huit tranches », expression qui vient de la façon de préparer ce poisson géant à tête de serpent très répandu sur les côtes et spécialité locale. La plupart des habitants se sont installés près de la rivière Bang Pakong et le long des canaux. Située à 50 kilomètres à l'est de Bangkok, de vastes plaines séparent cette ville touristique de 80 000 habitants de la capitale. Paet Rio est aussi célèbre pour avoir hébergé la première Mission Etrangère de Paris (MEP).

De nombreuses habitations s'étalent le long des bras de rivière qui découpent la province, rendant indispensables pour les villageois les barges à rames ou à moteur lors de leurs déplacements quotidiens. « Ce lieu de vie fluvial paisible demeure hermétique au tourisme de masse et les habitants sont toujours étonnés de voir débarquer quelques farangs perdus en quête de plus de simplicité », explique un commerçant. Cette région est connue comme « la terre des deux sources d'eau », en raison de la singularité de la rivière Bang Pakong, point de rencontre entre les eaux douces dévalant du nord et les eaux salées remontant de la mer.

Sur le marché, des étals de fruits de mer remplissent l'air d'effluves salés. Ils fournissent de nombreux restaurants alentours fréquentés par une clientèle d'habitants. Bien que dès l'aube, des embarcations sillonnent les canaux, c'est surtout le week-end que ce marché bat son plein. Outre le fait d'être un lieu de pêche unique, cette zone riche de Bang Khla abrite une agriculture basée sur la production de noix de coco et de mangues. D'autres spécialités de Bang Khla, culinaires celles-ci, sont le *aan Chan*, un pigeon asiatique, et le *thoowa pap*, un plat local sucré-salé à base de cacahuètes, de fleurs de jasmin, sucre de



Le marché flottant de

palme, feuilles de pandanus et noix de coco râpée avec de la farine de riz. L'ancien marché flottant du week-end, le Talat Ban Mai, est aussi un lieu traditionnel aux abords de la rivière Bang Pakong reflétant le mode de vie des habitants depuis le XVIII^{ème} siècle. Sino-Thaïs, bouddhistes et musulmans composent cette communauté et vivent en harmonie dans un environnement comme figé dans le temps.

Le psychédélique Wat Saman Rattanaram

De nombreux touristes, lors d'excursions sur la rivière Bang Pakong, accostent sur l'une des rives de l'affluent afin de rejoindre le « Big Pink » Phra Pikhannet, un lieu empreint d'une douce folie. Du haut de ses 16 mètres et 22 mètres de largeur, cette représentation géante de Ganesh est la plus imposante de Thaïlande. Cet enfant de Shiva et Parvati à tête d'éléphant, possédant quatre bras, est vénéré à travers l'Inde, le Népal et dans toute la Thaïlande, où les traditions hindouistes font partie intégrante de la dévotion des bouddhistes.

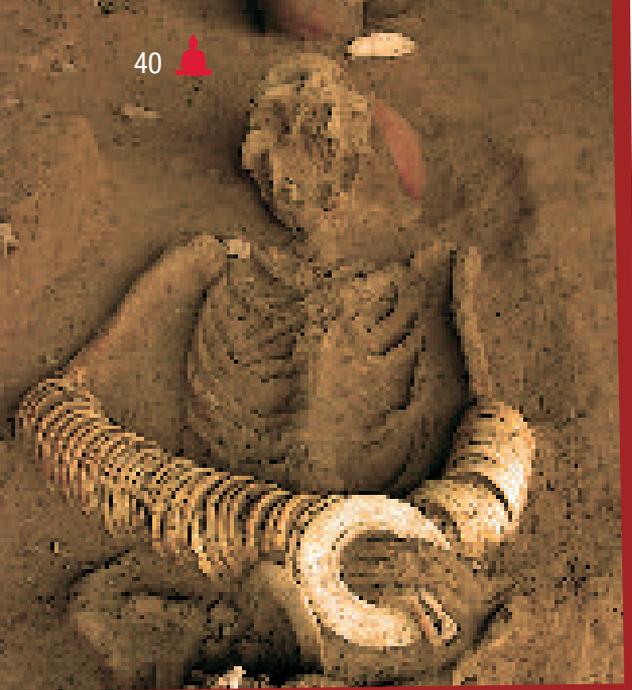
Trente-deux formes iconographiques multicolores de Ganesh, le long d'un socle de 39 mètres de circonférence sur lequel repose l'édifice, représentent les actions de la divinité, chacune surmontant une urne récoltant les aumônes des disciples. « Beaucoup viennent en famille ou entre amis. Nous tournons en priant dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'édifice renfermant un temple consacré à Phikannet », confie un visiteur.

Autour de cette scène centrale, les fidèles murmurent à l'oreille de grands rats enlumines, destriers mythologiques de Ganesh, après leur avoir laissé une obole et les avoir recouverts d'une couronne de fleurs « On leur confie nos secrets, nos souhaits et

ambitions, leur demandant protection et chance dans nos affaires autant que dans nos vies privées », avoue un jeune couple. Certains sont munis d'un escabeau afin de grimper jusqu'à leurs oreilles tendues, abrités par plusieurs ombrelles chamarrées. Ces montures atypiques, intermédiaires divins, transmettront alors leurs confessions à un Ganesh compatissant et pluriculturel. Un marché flottant alimenté de nombreux stands de nourriture et d'objets de culte côtoie sanctuaire chinois consacré à Guan Yin et temples bouddhistes. De nombreuses autres sculptures colorées bordent le bras de la rivière, tels que deux gigantesques nagas, serpents mythologiques gardant cette enceinte sans cesse en construction. ➤

Ganesh a trouvé statue à sa (dé)mesure...





Un monde de spiritualité

A quelques enjambées du Wat Saman, en remontant la rivière Bang Pakong vers Chachoengsao, se trouve le plus ancien temple de la région, construit à la fin de la période Ayutthaya sous le règne du roi Ramathibodi Ier. Le *wihan* du Wat Sothon Waramram Woraviharn, construit lui au siècle dernier, considéré comme le plus grand en Thaïlande avec ses 84 mètres de hauteur, abrite le Luang Phor Sothon, une image sacrée en stuc et bronze censée porter chance et éloigner la maladie. Du haut de ses deux mètres en posture de méditation, il fut recueilli selon l'histoire alors qu'il flottait sur la rivière. Il a depuis trouvé sa place au centre de l'édifice en 1770. Deux festivals annuels en avril et novembre s'y déroulent autour de danses et de processions. C'est l'un des plus grands événements de la province où se pressent des fidèles de toute la Thaïlande qui viennent rendre hommage à Luang Phor Sothon.

Un autre temple situé à 23 km de la ville fut édifié par le roi Taksin durant la même période. Le Wat Pho Bang Khla, ou temple des chauves-souris, s'inspire des styles décoratifs des époques Ayutthaya et Rattanakosin. Il renferme une statue d'un bouddha couché atteignant le Nirvana. Dans l'enceinte du temple, de multiples icônes picturales retracent la vie de Siddhârta Gautama.

Un paysage rendu encore plus étonnant par la présence de centaines de chauves-souris frugivores, dites roussettes, perchées dans les arbres. Cette singularité attise la curiosité autant que la crainte des visiteurs locaux qui s'y déplacent en masse pour observer ces hôtes bruyants et recevoir la bénédiction des bonzes. Une croisière organisée le long de la rivière Bang Pakong passe par ce temple où les visiteurs peuvent débarquer sur simple demande.

A un kilomètre de l'Hôtel de Ville, sur la route Suphakit, se trouve le Wat Chin Pracha Samoson, un temple bouddhiste chinois construit en 1906 durant le règne du Roi Rama V, censé apporter bonne fortune, chance et richesse à chaque fidèle. Communément nommé « temple du dragon », il contient son corps, sa tête se situant au Wat Long Yi Noei à Bangkok et sa queue au Wat Long Yi Hua à Chanthaburi. Le dragon, omniprésent dans ces trois lieux, apportex sur les terres abondance et richesse.

Des hommes d'honneur

Plusieurs monuments historiques à la gloire des bâtisseurs de la région ont été édifiés à Chachoengsao, comme le grand stupa commémoratif dédié au roi Taksin situé près de l'embouchure de la rivière Cholo. Taksin prit repos en ces lieux après avoir vaincu les Birmans et une pagode y fut construite pour célébrer sa victoire. Une zone érodée par les courants qui eurent raison de celle-ci en 1948 et où le mémorial actuel la remplaça.

Phraya Sisunthonwohan, homme érudit originaire de Paet Rio, possède lui aussi son monument sur la route Si Sothon Tat Mai. Sa statue témoigne du rôle qu'il joua au sein des cours royales de Rama III, Rama IV et Rama V. Homme de littérature, il est également l'auteur de nombreux ouvrages sur la langue thaïe rédigés à des fins pédagogiques, dont certains manuels scolaires sont encore utilisés aujourd'hui.

Au cœur de la ville, une ancienne forteresse située sur l'allée Maruphong nous replonge en 1794 sous Rama III. Après avoir repoussé les Birmans et lutté contre les rebelles Ang Yee, ce même bastion militaire resta en activité jusqu'à la fin du règne de Chulalongkorn





(Rama V). Des rangées de canons encore intacts peuvent être vus sur ses murailles fortifiées. Le parc public Suan Somdet Phra Srinagarindra avoisinant ces murs d'enceinte fut créé en mémoire de la mère du roi Bhumibol. Situé face à l'Hôtel de Ville où sommeillent quelques marchés, de nombreux visiteurs viennent s'y détendre autour d'un grand lagon entouré de sentiers pédestres ombragés.

Le festival annuel de châteaux de sable a su aussi conquérir le cœur des habitants, attirant des centaines de participants venus du monde entier pour cet événement atypique où les bouddhas et dragons traditionnels se mêlent volontiers aux Avengers et autres extra-terrestres de cultures plus exotiques.

De l'écologie à la préhistoire

Située entre deux eaux, la province abrite un précieux barrage à Ban Phai Sawek, à 6 km au nord de Chachoengsao. Le projet Bang Pakong River Development sert de mur de protection entre les diverses ressources aquifères afin de développer à la fois la consommation d'eau potable et l'irrigation des cultures. Spécialisée dans la production de mangues, la superficie consacrée à ce fruit très apprécié en Thaïlande avoisine les 14 000 hectares. De rares touristes visitent parfois ces vergers considérés comme les plus importants du pays. D'autres villages tels que Muban Namtan Sot, sur la route Wanaphuti, récoltent la sève du palmier afin de la transformer en sucre brut ou de l'embouteiller avant de le commercialiser, les Thaïlandais étant aussi très friands de cet élixir sucré.

Plus à l'Est, entre Chachoengsao et la cité de Panom Sarakham, le Centre d'études et de développement royal Khao Hin, ouvert en 1979, dispose de milliers d'hectares où tout un écosystème a été recréé. Un aménagement de terres et de sources d'eau aquifères qui n'a cessé de s'étendre, entre amélioration des conditions forestières, élevage, conservation d'espèces animales menacées et aquaculture. De nombreux organismes gouvernementaux et privés collaborent à ce projet d'expérimentation et d'aménagement du territoire. Plus de 700 espèces de plantes y sont cultivées pour des recherches sur les traitements médicaux. Un bâtiment expose arts et artisanat local et accueille un musée d'Histoire naturelle. Une

visite de leurs ateliers et laboratoires est même prévue chaque week-end, servant parfois de centre de recherches pour étudiants.

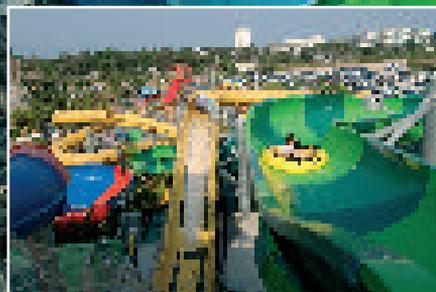
Khao Ang Rue Nai Wildlife Sanctuary est une autre zone de conservation couvrant une superficie de 100 000 hectares au cœur d'un vaste territoire forestier reliant les cinq provinces de Chachoengsao, Chonburi, Rayong, Chanthaburi et Sa Kaeo. En partie recouverte de prairies, de forêts tropicales humides, mixtes et sèches, cette réserve de basse altitude accueille aussi de grandes variétés d'animaux comme des gibbons, cerfs, buffles, éléphants, porcs-épics et de nombreux oiseaux. La rivière Bang Pakong à Chachoengsao, le canal Tanot à Chanthaburi et la rivière Prasae à Rayong coupent ce biotope unique, le sommet du Khao Sip Ha Chan au sud-est étant le point culminant du haut de ses 800 mètres.

Une région débordant de surprises, dont certaines arrivent tout droit de l'âge de pierre. Le site archéologique de Khok Phanom Di, situé dans les plaines longeant la rivière Bang Pakong, en bordure de Chonburi, s'invite dans l'histoire de la province. Un passé néolithique datant de 5000 ans où furent trouvés des centaines de vases mortuaires, ornements céramiques et tombes remarquablement intactes. Des vestiges abondant mis à nu pour la plupart en 1984 lors de premières fouilles menées avec l'aide du département des Beaux-Arts de l'université Silpakorn et des professeurs de Chachoengsao. A l'heure actuelle, le site fait toujours l'objet de nombreuses fouilles.

L.C.

Comment s'y rendre ?

En voiture par l'autoroute 304 de Minburi (75 km). En bus climatisé de la gare routière du Nord sur Kamphaeng Phet de 5h20 à 18h toutes les 30 minutes. En partant de la gare routière de l'Est (Ekamai), de 5h à 21h30. Comptez environ 1h20. D'autres bus 1ère classe relient directement Chachoengsao avec l'aéroport Suvarnabhumi. Des minibus sont aussi disponibles au départ de Victory Monument pour 100 bahts. Des trains express et réguliers partent de la station Hua Lamphong de 5h55 à 18h25, mais bien souvent sans air conditionné et sans la garantie d'une place assise (comptez 2 heures).



ESCAPADE RAFRAÎCHISSANTE À VANA NAVA

Mitraillettes d'eau, cascades et toboggans géants, bienvenue à Vana Nava. Ce nouveau parc nautique, créé par un groupe canadien, a ouvert à Hua Hin en décembre dernier. Installé au sud de la station balnéaire, dans un immense jardin tropical, le Vana Nava offre dix-neuf attractions aquatiques des plus paisibles aux plus folles. JULIETTE TISSOT

« *So much fun !* », s'exclament en chœur quelques jeunes Thaïlandais en short de surfers. Le toboggan « free fall » qu'ils prennent les uns après les autres, est une pente abrupte de 18 mètres de hauteur où allongé et bras croisés on glisse à 50 km/h. L'arrivée est dure pour le dos et les fesses, mais passés l'effroi et une petite douleur, chacun éclate de rire, fier d'avoir réussi. A Vana Nava, tout le monde est en maillot de bain, même les Thaïlandais ! On est prié de laisser ses vêtements et ses affaires au vestiaire. Avant de ranger son porte-monnaie, on recharge de quelques centaines de bahts son bracelet équipé d'une puce électronique. Sur le même modèle que la carte d'un *food court*, on peut ainsi, même trempé, s'offrir un latte au Fisherman's Café, un riz sauté ou un hot dog au Grove ou encore un cocktail à la Fisherman's Tavern, assis sur un tabouret immergé. Les prix ne sont d'ailleurs pas donnés... Mais les amateurs de sensations fortes trouveront de quoi se faire plaisir. Le « abyss » et le « boomerango » permettent à des petits groupes, jusqu'à six personnes, de monter ensemble

dans un petit bateau gonflable pour des descentes spectaculaires. « C'est très impressionnant, vertigineux, on a vraiment l'impression de décoller, raconte Julien, expatrié à Bangkok. La vitesse de 45 km/h propulse le bateau en haut du tube. On a l'impression d'être à la verticale et qu'on va se renverser. On ne se tient qu'aux poignées du canot. »

Les familles s'amuseront dans la « Lazy River » dans une ambiance de rafting bon enfant. On se laisse porter par le courant installé sur de grosses bouées le long d'une rivière de 345 mètres. On passe sous la cascade de 31 mètres de haut, la plus haute cascade artificielle d'Asie, le long de grottes et sous des ponts. Dans la « Rain Fortress », les enfants trouveront un espace de jeux avec des petits toboggans et des mitraillettes à eau. Le clou de cette animation étant le gigantesque seau d'eau qui une fois rempli se vide par surprise sur les enfants hilares. Les tout-petits ont aussi un espace dédié, le « Kiddie Cove » avec des mini toboggans et des fontaines. On peut citer encore la plage artificielle, et le looping « Aqua Loop » où l'on glisse à 60 km/h.

L'ambiance Songkran est donc assurée toute l'année à Vana Nava ! Petit bémol, l'affluence... Certains week-ends, le parc accueille trois mille personnes dans la journée, ce qui provoque des queues interminables. En semaine, c'est beaucoup plus calme avec une moyenne de 600 visiteurs.

Horaires d'ouverture

Ouvert toute l'année, tous les jours de 10h à 18h. De décembre à avril et lors des week-ends prolongés, ouvert de 10 à 18h du dimanche au jeudi et de 10h à 21h le vendredi et le samedi.

Tarifs

Le billet (bracelet électronique) est valable toute la journée. Possibilité de sortir et de rentrer autant de fois qu'on le souhaite. Adultes et enfants de plus de 122 cm : 1000 B. Enfants entre 91 et 122 cm : 600B. Adultes de plus de 60 ans : 600 B. Gratuit pour les enfants de moins de 91 cm. Billet famille : 2 adultes et 2 enfants (entre 91 et 122 cm) : 2600 B.

Dress code

Les clients laissent leurs vêtements et leurs sacs au vestiaire, accessible à tout moment de la journée. Port du maillot de bain ou d'une combinaison de nage obligatoire.

"L'Entrecôte de Paris"

ENFIN A
B A N G K O K



The secret is in the Sauce.



"L'Entrecôte de Paris"
B A N G K O K

Siam Square Soi 1
Bangkok
02-658-4455

■ L'actu des régions

Phuket

Mariages « baba »

Les Peranakan, ou Chinois du Détroit, sont les descendants des immigrants chinois qui s'installèrent sur l'île de Phuket au 19ème siècle pour travailler dans les mines d'étain. Dans la culture Peranakan, le mariage « baba » était une cérémonie de très haute importance qui symbolisait le statut social de la famille. Le ministère de la Culture et la TAT ont fait revivre cette tradition et des couples venus de Chine de Hong

Kong ou de Taiwan viennent se marier selon ces coutumes dans les belles demeures sino-portugaises du vieux Phuket, et parader le long de Thalang Road revêtus de costumes chinois traditionnels. Les touristes peuvent assister à ces cérémonies. Les habitants de Phuket s'y rendent, très bien vêtus eux aussi, pour honorer cette tradition.

20 et 21 juin
phuketbaba.com



Loei

Le festival Phi Ta Khon



Ce festival, qui se tient dans la province de Loei, à Ban Dansai, est un mélange unique de croyances entre les fantômes et les esprits. Il fait partie d'un grand festival, Boon Luang, une cérémonie d'offrandes qui dure trois jours. Ses origines viennent de la Jakarta, histoires des vies antérieures de Siddhartha Gautama avant qu'il devienne le Bouddha. Quand le prince Vessandara, l'avant-dernière réincarnation de Bouddha, est retourné dans son village, c'était une telle fête que même les esprits se sont joints à la procession. C'est cette procession vibrante et colorée qui est le point central de la célébra-

tion. Les hommes s'habillent comme des esprits, avec des costumes faits de bandes de tissus et portent des masques qui figurent des fantômes avec un très long nez pointu. Processions, rituels bouddhistes au temple, danses le soir se succèdent pendant trois jours, avec aussi un lancer de fusées le deuxième jour.

Du 26 au 28 juin

Dansai est une petite ville surpeuplée pendant le festival. Il est préférable de réserver un hôtel à Loei, à 80km.

Contact information:
Tourism Authority of Thailand,
Loei Office
Tél : 042 812 812

Chiang Mai

Broken Eggs, petit resto et petit prix



Encore une bonne petite adresse à Chiang Mai, pas nouvelle, mais assez confidentielle. Vous pouvez composer votre burger et votre bruschetta, pain italien, français ou classique, choix de fromages, bleu de Bresse, Brie ou Cheddar, bœuf, porc ou poulet, légumes frais. Tarifs : de 35 à 125 bahts...

Probablement un des meilleurs rapports qualité-prix de Chiang Mai. Le tout accompagné de frites maison du jour.

Crêpes et large choix de glaces pour les desserts. Brunch et petits déjeuners à partir de 10h, omelettes, œufs brouillés, aux plats ou à la coque accompagnés de pain grillé, café et grand choix de thés... Steaks « à la plancha » très prochainement...

Broken Eggs
21 /43 Chang Kian Road T.
Chang Puak
facebook : brokenegg Chiangmai

Choc culturel

C'est en 1954 que le célèbre anthropologue Kalvero Oberg utilise pour la première fois l'expression « choc culturel ». Ce scientifique d'origine finlandaise est né au Canada. Professeur émérite, il passe sa vie à voyager et à étudier les comportements des déracinés. Nous mêmes, expatriés, acteurs et observateurs de nos « coreligionnaires », nous nous retrouvons dans les regards et les mots de ceux qui débarquent dans la grande aventure. Ils viennent d'arriver, bientôt ils auront un toit ailleurs, un « Moi » d'ailleurs.

Ils sont partis comme ils l'ont dit, comme ils l'ont choisi. Ils ont gagné le pari du départ. Leur gorge ronfle encore de tous ces mots qui ont justifié de larguer les amarres. Il fallait partir, chez soi rien n'était plus possible, l'air devenait irrespirable, l'avenir incertain, c'était maintenant ou trop tard. Parce que là bas... Ah ! Là bas ! Et puis tout à coup, le « là bas » devient le « ici », les voici transportés d'un milieu familier dans un milieu différent. L'histoire commence comme un voyage de noces, la lune de miel de l'expatriation est la première étape du choc culturel. Une attitude hyper-positive ne permet aucune ombre à la justification de leur choix. Le nouveau monde les émerveille. Tout est parfait, exotique, magique et inespéré. Les hôtes sont souriants, jamais stressés, travailleurs infatigables, accueillants. Et leur cuisine, un vrai bonheur, et vous ne prendrez pas un gramme. Et la vie pas chère du tout. C'est le schéma du « tout nouveau, tout beau ».

Vint la grande désillusion...

Et le temps passe, s'installe la routine. Finie la vie de touriste, ils entament leur séjour à l'étranger. Il va falloir développer des manières de survivre dans un nouvel univers. Se posent les problèmes du quotidien, de travail, d'intendance, d'école, d'éducation, de loisirs, de mise en conformité avec l'administration locale. Bref, le milieu ne leur permet plus de résister à la nécessité du changement. C'est la deuxième étape du « choc culturel ». Celle de la crise et de la confrontation. Les manques de la vie d'avant assombrissent l'adaptabilité. Ils encensent le pays qu'ils viennent de quitter et posent un jugement souvent négatif sur leur pays d'accueil. Les sourires changent de sens et irritent, les hôtes sont susceptibles et à fleur de peau, ils travaillent quand ils veulent, ne nous aiment pas. Non merci, pas de riz et je vous assure la vie est moins chère en France. C'est la période de la grande désillusion. Il est temps de lâcher prise, de faire le deuil des références liées à notre monde d'avant. C'est aussi un moment de grande

ouverture que va nous offrir notre instinct de survie. Résistant au naufrage, serrant les dents. Alors que le mal être s'empare de l'âme et du corps, vient le temps de la récupération.

... puis celui de l'adaptation

On reprend confiance en soi, on maîtrise quelques mots de la langue locale. Le milieu étrange et étranger devient peu à peu familier. Apparaît un premier cercle d'amis ou de connaissances. Enfin arrive la dernière étape du choc culturel, celle de l'adaptation ou de l'acculturation. Car ici ou là ou encore là bas, tout est dans l'équilibre. Il faut reconstruire. Avec patience, prendre conscience des nouvelles valeurs qui fonderont la stabilité d'une vie dans un nouveau pays, un équilibre entre les valeurs de son pays d'origine et de son pays d'accueil. Il faut échapper aux zones conflictuelles où rôdent les malentendus culturels. Rien de bien simple, car le premier réflexe est de se tourner vers les siens, les autres étrangers. Il reste à rythmer, à référencer, à border, à fixer les nouvelles règles. La reconstruction est lente. C'est un peu comme vivre sur un chantier de réfection. Ce sera plus long que de construire du neuf.

Le processus de choc culturel n'épargne personne, il met à mal les prétentions de chacun, permet un recadrage des attentes par rapport à soi-même et au pays d'accueil. Ainsi, si l'adaptation est un pari difficile, il faut savoir qu'une grande majorité des expatriés rentrent au bercail. Leur vie les aura faits différents. Habités par un désir de découverte, d'ouverture au monde, d'aventure et de progrès, le retour en France sera souvent très dur. Le « choc culturel inversé » est un phénomène qui touche tous ceux qui ont fait l'expérience de l'expatriation. Il soumet l'individu aux mêmes pressions que lorsqu'il part ailleurs. Pour le milieu d'origine, l'expérience vécue à l'étranger est rarement valorisante, en particulier dans le milieu professionnel. Votre exaltante quête sera réduite à une pratique individualiste difficilement partagée et souvent reniée.



PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE

NATTAPON SIANGSUKON

De sa boutique underground Zudrangma Records à son café branché Studio Lam, ce jeune disquaire et DJ amoureux de toutes les musiques, fondateur du Paradise Bangkok Molam International Band, déploie un pont entre les cultures siamoise et occidentale de toutes époques et tendances. Un patchwork élitiste mis à la portée de générations d'aficionados, des plus traditionnelles au plus contemporaines.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

Originaire de Bangkok, Nattapon y fit ses premières classes jusqu'à 11 ans. Cadet d'une fratrie de quatre garçons, il étudia ensuite en Australie où il suivit les traces de l'un de ses frères aînés, universitaire

alors à Canberra. « Cette capitale du bush fut mon premier contact avec un autre pays. Je me retrouvais collégien durant six années, au beau milieu de nulle part avec des kangourous traversant la rue lorsque j'allais faire mes courses. J'étais désireux de voir le monde et la Thaïlande me paraissait déjà très étriquée. J'avais heureusement la chance d'avoir le soutien ainsi que le support financier de ma famille, ce qui me permit très vite de suivre mes ambitions. »

Ses proches s'aperçurent très vite de la volonté et de l'autonomie de Nat malgré ses appétits artistiques marginaux. Des besoins plus forts que tout qui le firent s'envoler vers Londres dès 18 ans pour des études universitaires dans le marketing et le stylisme. Un domaine proche de l'univers familial du prêt-à-porter dont il s'éloigna très vite et c'est en 1999 que Nat fit ses premières armes en tant que DJ dans plusieurs clubs de la capitale. Entre flux tribaux et électro, il était déjà inspiré par ces chocs musicaux ressentis comme autant de richesses à engranger. « Beaucoup de mes amis étaient DJ résidents et aussi allumés que j'allais le devenir. Ma gymnastique quotidienne se limitait aux disquaires, bars after-work et discothèques quatre à cinq fois par semaine. Ma passion pour les sons se transforma très vite en une seconde vie décalée me permettant de commencer à gagner ma vie correctement en plus de mes études. J'avais du temps pour mes cours et mes boulots. De la mode aux shows et du marketing à la promotion de mes animations, jamais je n'aurais pu envisager une telle liberté en Thaïlande. »

Malgré une réputation grandissante, ce travail d'automate commençait pour lui à devenir ennuyeux. « Comment faire son boulot lorsqu'on commence à être malade de sa propre musique ? », se questionne-t-il. C'est en 2005 qu'il prit la décision de changer d'horizon, alors que de plus en plus de DJ inondaient le marché londonien. Nat s'investit alors dans une agence de communication où il travaille durant une année en tant que graphiste-designer et chargé de marketing dans le quartier de Portobello. Mais un coût de la vie toujours trop élevé par rapport à des revenus figés eut raison de lui. « Si tu n'es pas citoyen anglais, tout est très difficile à obtenir lorsque tu aspires à une plus grande reconnaissance dans ta carrière », explique-t-il.

Buddha Bar made in Thailand

En 2006, il quitte Londres et rentre à Bangkok. Il travaille alors comme ingénieur du son. Quelques mois suffirent à le faire renoncer et, en 2007, germe cette idée un peu folle d'ouvrir son propre magasin de disques sans cesser pour autant de mixer. Toutes ces richesses accumulées en Europe étaient autant d'atouts que Nat se devait de mettre en exergue, tout d'abord sur Chinatown où se trouve un grand vivier de boutiques du genre. « Je mixais alors mes racines culturelles profondes au son de la musique Mor Lam avec des rythmes électro, jazz et world plus modernes et décalés. J'ouvris mon

premier magasin que j'animais et qu'il me fallait à présent ajuster à ce nouvel environnement. Cette fusion instrumentale et surtout vocale était loin d'être évidente à produire et à transmettre dans une Thaïlande très hermétique à de nouvelles tendances. « Buddha Bar ne s'est pas fait en un jour », s'amuse-t-il à dire. Il m'a fallu beaucoup de patience afin de produire mes premiers arrangements et les faire apprécier. »

En 2008, il édita une première compilation et lança son propre groupe, Paradise Bangkok Molam International Band, entendant bien bousculer les clivages musicaux de son pays. Ce fut aussi grâce à des collaborations extérieures que purent évoluer des projets loin de se limiter aux sonorités de l'Isan. « Je continuais à mixer régulièrement dans plusieurs clubs de Bangkok et de nouvelles rencontres avec des étrangers passionnés avec lesquels je jouais parfois me permirent de concrétiser ma vision. »

De ces nouvelles connexions naquit sa seconde boutique, Zudrangma Records, qui vit le jour en 2010 dans son emplacement actuel près du soi 51 sur Sukhumvit. Une vitrine unique et un peu extravagante. « Je désirais surtout tracer un lien entre l'expérimental et le clubbing, mélanger les époques et les cultures sans intérêt commercial, du moins au début. La richesse de la musique est dans le changement. Tu vas bouger à Paris, Londres ou Tokyo et y rencontrer de nouveaux sons à mélanger juste en confrontant tes propres inspirations à des cultures étrangères. Ma folie créatrice au sein de mon Groupe Paradise Bangkok Molam International Band est née du chaos de ce monde. »

Manager et artiste, Nat se produit avec son groupe en Europe chaque année. Un marathon d'une quinzaine de dates annuelles dans plusieurs villes qui leur a permis de laisser leur empreinte et de montrer une Thaïlande en ébullition et plus ouverte que jamais sur le monde. « Certains de nos musiciens viennent du marché local, d'autres d'horizons plus internationaux. Maft Sai et Chris Menist sont surtout connus pour leur participation à la culture pop thaïe des années 60-70, composant entre autres pour le label Soundway the Sound of Siam. On ne cesse de mettre à jour de nouveaux styles avec nos deux instrumentistes Kammas, qui joue du luth traditionnel, et le vétéran Sawai sur son *khène* (grand harmonica de bambou, *ndli*). L'ensemble est soutenu par une basse et une batterie qui cristallisèrent notre synergie dans un premier album paru l'année dernière mêlant les styles thaï et échos folk-rock, blues et *dub*. »

Une fusion sans bornes

En connexion directe avec la boutique de disques Zudrangma Records, le Studio Lam Bar ouvert récemment permet de rallier à lui de nouveaux adeptes amoureux d'universalité et de libertés musicales. « Loin des soirées fashion et branchées de la capitale où le dress-code devient plus important que le contenu, Studio Lam offre des performances rares, allant de la musique expérimentale aux sonorités jazz et soul plus traditionnelles. C'est dans une petite ruelle à deux pas de la boutique de disques qu'est né ce laboratoire musical. « Nous accueillons depuis presque un an surtout des formations locales désirant explorer leurs limites, des plus classiques



aux plus avant-gardistes, mais toujours fidèles à leurs inspirations, aussi lointaines soient-elles des nuances commerciales d'usage. Notre signature reste leur folie créatrice. »

Ces artistes viennent pour beaucoup des provinces du royaume, mais aussi d'Europe, du Japon et des États-Unis, comme le musicien afro-américain Ralph Thomas. « À l'image de Ralph, mes inspirations ont toujours été ouvertes aux différentes cultures, qu'elles soient afro-cubaine, brésilienne, mexicaine, turque, indienne ou siamoise. Elles façonnent toutes des résonances uniques que j'aime incorporer dans mes propres improvisations. Nous développons de nouveaux potentiels artistiques que nous rendons accessibles aux non-initiés. » Une niche musicale où il n'est pas facile de survivre sans passer par les grands labels commerciaux, surtout en Thaïlande où chaque artiste semble être confronté à des entraves artistiques culturelles plus strictes. « Les gens veulent entendre des tubes et les boîtes de prod fabriquer des stars. On ne veut pas d'alchimistes torturant de nouvelles versions de Santana ou de Marley déstandardisées. Il est toujours préférable de faire entendre des sons familiers bien lisses et sans folie. Toute différence est une dérogation aux conventions, tout développement allant d'une évolution vers une révolution est vite ressenti comme une propagande subversive. C'est pourquoi lorsque j'ai commencé le projet de Zudrangma Records, ce n'était pas pour un business plan, je voulais surtout prouver que cette vitrine était une valeur ajoutée à notre culture et non pas une bataille contre le système. »

Nat savait que ça pouvait marcher. « Je me devais de le faire malgré les premières critiques acerbes que j'ai reçues des investisseurs et de publics peu convaincus. Personne ne croyait à mes mariages de genres des générations passées, jugées dépassées. « C'est la musique des chauffeurs de taxi, comment veux-tu intéresser de nouvelles générations branchées ? Tu viens d'Isan, ta culture est pauvre, tu ne peux pas faire quelque chose de bien. » J'ai souffert de ces mots, mais surtout je gardais en tête que ce furent les esclaves noirs qui créèrent la soul et qui furent une source d'inspiration pour le monde entier. Cela me donnait encore plus de force contre ces conventions qui nous lavent le cerveau ! Les mêmes personnes qui me fusillaient hier me félicitent aujourd'hui. »

STREET ART



Ci-dessus : grande fresque qui se situe dans la forêt cambodgienne. Tuient les persécutions dont ils sont victimes au Vietnam. (photo : G. P., 2015)

« C'était un monde violent, essentiellement masculin. »

L'origine du mouvement street art (ou art de rue) reste assez vague. Il serait né dans les années 60 aux Etats-Unis, et regrouperait diverses techniques comme le graffiti, le pochoir, les stickers, la mosaïque... Dans les rues de Bangkok, ces œuvres illégales fleurissent sous les pinceaux et les bombes de leurs auteurs. Une nouvelle scène émerge, moins politisée, plus esthétique. Mais aujourd'hui plus que jamais, l'idéologie du street art est en train de basculer.

ALIZÉE RAYMOND
(photos GUILLAUME PIERRE)

L'origine précise de cet art urbain contemporain suscite encore aujourd'hui un vaste débat. Il est néanmoins l'instrument indiscutable d'une volonté de réduire l'espace entre l'art et le quotidien. Le mouvement surréaliste est l'un des pionniers de l'art de rue, dans le sens où il apportait une importance toute nouvelle à la ville, la transformant de simple lieu de vie en support artistique. Mais si on y réfléchit bien, peindre sur les murs ne date vraiment pas d'hier, comme en témoignent encore aujourd'hui les hiéroglyphes et autres fresques, Lascaux en tête.

Non. Ce qui fait du street art un mouvement résolument contemporain, c'est l'aspect contestataire de ses œuvres qui ne se bornent plus aux limites imposées par le monde de l'art traditionnel. Etroitement lié à la culture hip-hop aux Etats-Unis et plus précisément sur la Côte

VERS LA FIN D'UN MOUVEMENT CONTESTATAIRE



Cece'Nobre « Worldwide' »

Est, son berceau, le mouvement street servait avant tout à marquer un territoire, à se faire connaître et respecter. On pourrait même parler « d'ego-trip » de la part de ces auteurs dont le but était de peindre vite leur nom sur le plus de murs possible, narguant les autorités et leurs rivaux. « Ils reprenaient les codes tapageurs des panneaux publicitaires pour revendiquer leur appartenance », commente Cecé, un peintre sud-américain, professeur d'art dans une université américaine de Bangkok. « C'était un monde violent, essentiellement masculin ». En groupe ou seuls, les graffeurs (car il est ici essentiellement fait état de ce domaine spécifique du street art) réglèrent leurs comptes par murs interposés, mais il n'était pas rare que les bombes de peinture laissent la place aux armes. Un milieu dur, souvent confiné aux quartiers pauvres, le reflet d'une partie de la société qui se considérait laissée pour compte.

A Paris, cette scène a connu son apogée entre 1995 et 2000, coïncidant avec la prise de parole des banlieues et les pressions gouvernementales qui s'en suivirent. Pourtant, le street art a gagné ses lettres de noblesses et a évolué en moins d'une décennie pour devenir le moyen d'expression privilégié de ceux qui voulaient toucher les populations. Les graffeurs sont passés de simples fauteurs de troubles à porte-paroles, laissant sur les murs des villes des messages dénonçant les dérives de la société de consommation, des appels à la paix et des visages colorés. Esthétiquement, le milieu évoluait aussi. « Les fresques étaient plus précises, plus variées, plus grandes, elles s'installaient dans tous les quartiers comme des attractions visuelles », se souvient Trok, artiste parisien très connu, membre des VPC et qui vit aujourd'hui à Bangkok. « La cité devenait un musée à ciel ouvert accessible à tous, tous les jours et gratuitement. » ➤



Alex Face devant une de ses œuvres

A cette époque, on ne parlait pas encore de « marché de l'art urbain »...

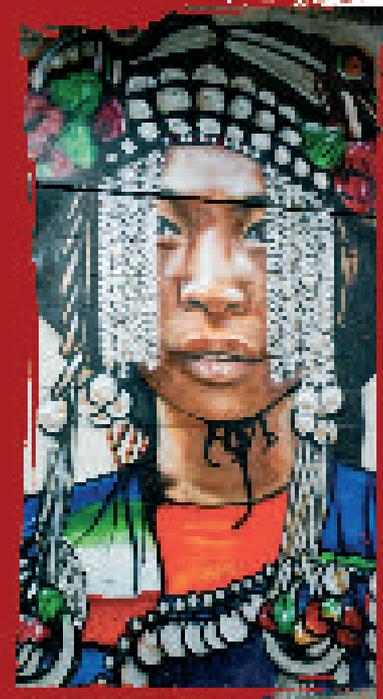
Illicite et attirant

Ce qui fait du street art un milieu encore caché et souvent qualifié d'underground, c'est son illégalité. «Oui, comme tout le monde le sait, écrire, peindre, coller des affiches ou des mosaïques sur un mur qui ne vous appartient pas, sans autorisation préalable, est considéré comme une dégradation de bien», explique le Thaïlandais Headache Stencil, qui réalise clandestinement des pochoirs mettant en scène des politiciens locaux et internationaux (voir page suivante). Selon les pays, les autorités sont plus ou moins virulentes à l'égard des peintres de rue qui se voient souvent poursuivis, notamment en France et aux Etats-Unis. Les jugements encourus sont sévères, certains sont même condamnés à de la prison, et on en vient à se demander pourquoi la justice inflige des peines si lourdes à de simples peintres. Pour dégradation, ou parce qu'elle y voit le fruit d'une prise de conscience allant à l'encontre des institutions ?

Diamond One, connu pour être l'un des plus vandales du milieu, réalise de très nombreux lettrages visibles des trottoirs aux plus hauts sommets des tours abandonnées de Bangkok : « Les graffeurs ne sont pas des Robins des Bois, on ne cherche souvent qu'à peindre librement, mais comme dans nombre d'activités plus ou moins licites, l'adrénaline reste un moteur pour beaucoup. On veut peindre là où c'est risqué, visible, là où personne n'est encore venu poser son blaze (pseudonyme propre à chaque artiste ou à son groupe, ndlr) », dit-il. Alors, forcément, il y a des dérives. Il y a ceux qui iront toujours plus loin au nez et à la barbe de la police, taguant leurs véhicules et leurs façades. D'autres s'introduisent dans

les dépôts de trains pour repeindre une rame, risquant l'électrocution et les maîtres-chiens. Certains artistes de l'extrême comme les *Pixadores* (mouvement né à Sao Paolo dans les années 60) vont même jusqu'à mettre leur vie en danger pour peindre toujours plus haut sur

« On veut peindre là où c'est risqué, visible, là où personne n'est encore venu poser son blaze. »

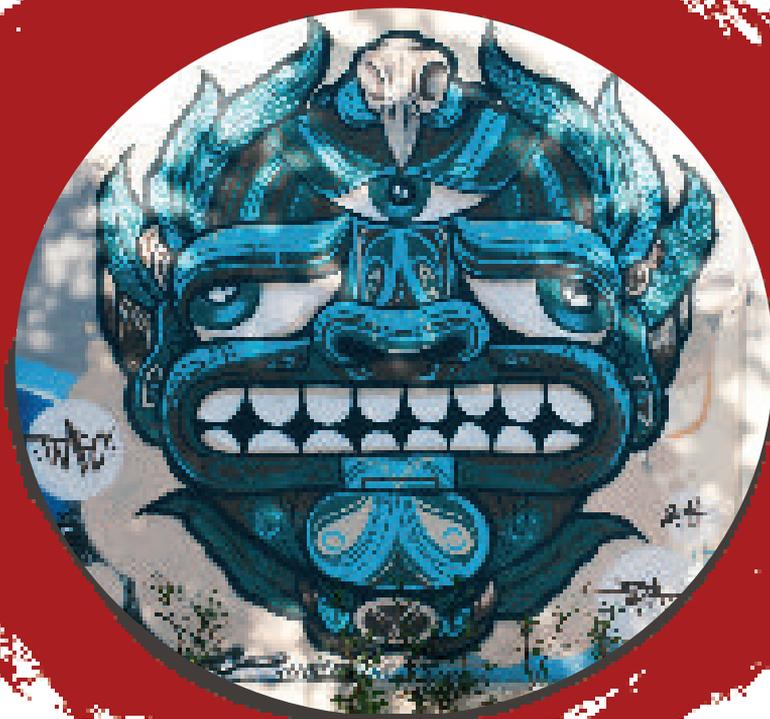


Le visage du street art thaïlandais

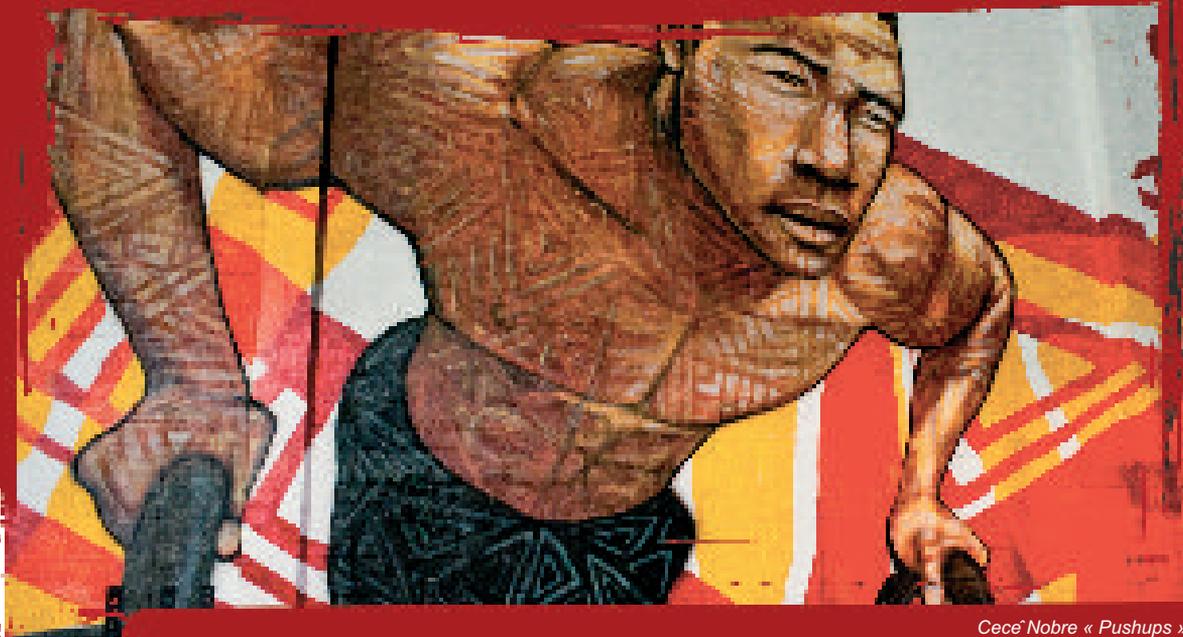
les immeubles les lettres d'un alphabet qu'ils ont eux-mêmes créées. A ce stade, il est bien difficile de parler d'art, si ce n'est par le refus des codes et des limites.

Bangkok, un havre de paix

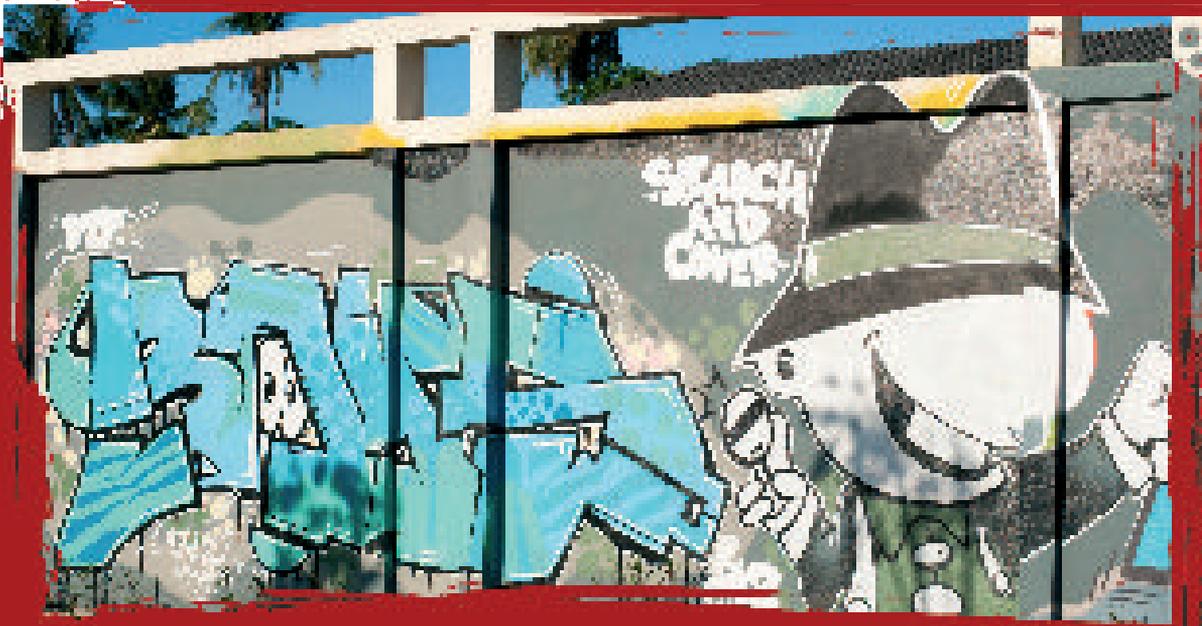
Le cas de la Thaïlande est particulier. A Bangkok, où l'art de la rue est en plein essor depuis une dizaine d'années, le but est tout autre. La scène « street » y est plus diversifiée et développée que dans les pays alentours. On y trouve des femmes de talent comme l'artiste Stylo, des étrangers passionnés de culture asiatique tels Kräh Two, Diamond One et Cecê Nobre, et des peintres locaux de tous âges, Alex Face, Mister Bows et Headache Stencil en tête. Chacun partage ses techniques avec l'autre, beaucoup enseignent d'ailleurs l'art dans des établissements scolaires. Dès lors, la majorité de ces street artistes ne cherchent pas à revendiquer une quelconque idéologie, ni à prendre des risques insensés pour être reconnus. « Ici, on peut peindre sans réellement craindre les autorités, mais il faut tout de même respecter quelques conditions. Il est formellement interdit de dégrader tout ce qui appartient à la famille royale, ou les wagons du BTS », explique Cecê. Il raconte une histoire qui court dans le milieu à ce propos. « Il y a quelques ►



Etza « Thai Mask »



Cecê Nobre « Pushups »



Mr Bows

années, des graffeurs étrangers s'y sont risqués. Ils se sont introduits dans une station de nuit et ont peint les rames. Les autorités les ont retrouvés, arrêtés et expulsés.»

Mis à part quelques légendes urbaines qui servent à entretenir le mythe de ces fauteurs de troubles, rien de très subversif dans le monde du graffiti de Bangkok...

Une mutation dangereuse

Les artistes locaux qui occupent le devant de la scène ont récupéré les codes et les standards venus des Etats-Unis, d'Angleterre et de France sans faire le lien avec leur propre culture. Beaucoup écrivent et signent en anglais, créant un fossé entre la population locale et eux. « Certains peignent uniquement par souci d'esthétisme et réalisent des fresques monumentales et colorées le long des canaux, embellissant les promenades et les structures bétonnées. Peu ont un message à faire passer, même s'ils rêvent presque tous de notoriété », souligne Mister Bows alors qu'il finit de peindre une fresque intitulée Pray For Nepal. C'est là le talon d'Achille du street art thaïlandais. La quête de reconnaissance et le besoin de commercialiser leur nom ont dénaturé l'essence même du mouvement qui dénonçait auparavant la société de consommation.

Artiste mondialement connu originaire de Bristol, Banksy a illustré cette crainte de la récupération dans son film « Faites le mur ». Pour appeler un chat un chat, le street art est devenu une mode. Est-ce un mal alors que de plus en plus de peintures colorées, de collages créatifs et de stickers hallucinants



John et Yoko HVIII



Railway Rockaz

peuplent les façades de l'immense Cité des Anges ? Non, pensent certains, c'est une évolution, car une réappropriation de cet art à des fins mercantiles ne signe pas forcément son arrêt de mort comme semblent le croire les plus pessimistes. Ainsi des artistes pensent que dessiner à la bombe sur une valise ou un mur d'hôtel leur apportera la célébrité propre aux mauvais garçons. Mais le talent reste dans la rue. D'aucuns, Alex Face et Diamond One en tête, expliquent que c'est la texture des murs et des rideaux de fer des boutiques qui rend leurs œuvres plus vivantes, et qu'elles appartiendront toujours à la rue quoi qu'en pensent les vendeurs de toiles. D'autres, plus nuancés, comme Stylo ou Kràsh Two, essaient de légitimer leur changement de cap par la nécessité de se diversifier, de ne pas rester enfermés dans le petit monde du street art.

Un avenir multiculturel

Alors ici, à Bangkok, depuis presque deux ans, les happenings et autres ateliers créatifs fleurissent. « Il y en a presque chaque week-end, s'enthousiasme Stylo. Couplé avec les farmer's markets, événements caritatifs et autres festivals de musique, l'art de la rue surfe sur les tendances

actuelles et s'installe dans toute la ville. » Des événements internationaux ont même été organisés, comme le Bukruk festival (« envahir » en thaï) en 2013 – une prochaine édition est prévue en janvier 2016 – dont l'organisation bien qu'approximative a donné le coup d'envoi d'une série de rassemblements qu'on peut qualifier de majeurs pour la scène street asiatique. Le dernier en date, «Meeting of Styles», s'est déroulé mi-avril à Chiang Mai, rassemblant plus d'une centaine d'artistes de tous horizons. « Aujourd'hui plus que jamais, la mixité et la diversité des cultures sont des atouts essentiels au développement de l'art de rue », renchérit Cécé. « Si la revendication et le refus des conventions l'ont fait naître, c'est désormais le collectivisme qui le fait vivre. » Seul, le street art ne peut plus exister, les pressions de la société à son encontre sont trop fortes (destruction des œuvres urbaines, récupération par des marques). Jusqu'alors underground, subversif et autocentré, l'art de la rue s'ouvre à d'autres modes d'expression. Il évolue, à l'image de la société. Le peintre des rues doit plus que jamais s'affilier à d'autres mouvements alternatifs urbains, comme le skate-board ou les marchés « verts », s'il veut rester un artiste libre de faire entendre sa voix. **A.R.**

« Peu ont un message à faire passer, même s'ils rêvent presque tous de notoriété. »



Regards croisés : deux visages du street art thaïlandais



Headache Stencil

« Je suis un fauteur de troubles, un mauvais garçon. »

Artiste thaïlandais de 32 ans, Headache Stencil né dans une famille aisée de Bangkok. Après des études d'art à l'université Chulalongkorn, il mène une vie prospère. Mais le coup d'Etat de mai 2014 le pousse à reprendre le pochoir pour dénoncer les abus.

Ses pochoirs signés HVIII (pour Head8 – mal de tête) présentent Martin Luther King, le général Prayut Chan-ocha ou Sylvio Berlusconi dans des postures parfois drôles, souvent dénonciatrices. « Je suis un fauteur de troubles, un mauvais garçon, c'est pour ça que je ne me considère pas comme un artiste. On ne peut pas être les deux à la fois. » Selon lui, il est indispensable de donner aux gens d'autres informations que celles des médias locaux et les inciter à se faire leur propre opinion. « Nous sommes tous nés libres. Tout le monde devrait avoir le droit de dire ce qu'il pense ouvertement. Les gens ont un cerveau, et leur donner des informations tronquées ne sert les intérêts de personne, si ce n'est une poignée

« La scène street thaïlandaise est aujourd'hui plus un mouvement fashion qu'une philosophie. »

de gens au pouvoir. »

Politique, liberté, environnement, il raconte les drames de la Thaïlande d'aujourd'hui avec poésie et humour. Headache Stencil peint partout dans le pays, mais aussi en Australie où il se rend souvent. « Il y a une ambiance vraiment géniale là-bas, et les gens

sont très gentils. A Sydney, tu peux te balader seul à n'importe quelle heure sans avoir peur. Et ils ont une scène de street art très active. La liberté d'expression qui existe en Australie est celle que je voudrais voir appliquer ici en Thaïlande. Mais nous sommes loin d'une monarchie constitutionnelle qui donnerait la parole au peuple. »

Headache Stencil reste optimiste : « J'aime me balader dans les rues de Bangkok et voir chaque jour de nouveaux dessins. C'est bien, on a l'impression d'être dans une galerie à ciel ouvert. Il y a de plus en plus de jeunes qui s'expriment en peignant et je trouve ça très important. Parfois, le mot «liberté» peint sur un mur offrira aux passants dix mille raisons de s'interroger. » **A.R.**



Cec Nobre

« Je préfère me considérer comme un mauvais garçon. »

Cecé Nobre est un caméléon, le genre d'artiste ovni qui peint à visage découvert, mais dont l'identité reste nimbée de mystères. Un style unique, plus proche de l'anthropologue que du vandale.

Sa véritable origine reste une question sans réponse. « J'ai une nationalité, une race et une identité, mais cela n'a aucune importance dans mon art. Je préfère me considérer comme citoyen du monde. » Il signe d'ailleurs ses œuvres en thaï et parle la langue couramment. Pas d'engagement ni de revendication politique dans ses peintures, mais un appel à vivre ensemble. Ses visages colorés, visibles un peu partout en ville, s'inspirent des tribus d'Amérique du Sud, d'Afrique et d'Asie. « La scène street thaïlandaise est aujourd'hui plus un mouvement fashion qu'une philosophie. Beaucoup de ses artistes ont été achetés par ceux-là même qu'ils dénonçaient, et font désormais partie du système. » Ici, à Bangkok, Cecé est un des seuls qui parle des bidonvilles, des pauvres et de leur ostracisme. « J'essaie d'intégrer ces minorités dans la société

« Je peins les visages de ceux qui essaient de subsister dans un monde qui ne veut pas d'eux. »

actuelle en les mélangeant à d'autres laissés pour compte. Je peins les visages de ceux qui essaient de subsister dans un monde qui ne veut pas d'eux. »

Un street-artiste qui refuse de se considérer comme tel, « Ce milieu a oublié son essence et j'ai l'impression qu'aujourd'hui l'art de la rue ne sert plus à rien. Les artistes sont devenus des clowns plus que des fauteurs de troubles, ils ont perdu le courage d'assumer leurs propos. Bangkok

est pourtant une ville assez libre comparée aux capitales d'autres pays, on peut peindre à peu près partout et les policiers ne sont pas très agressifs si on sait leur parler. En plus, les bombes de peinture s'achètent pour seulement quelques dizaines de bahts ! Il y a absolument tout pour faire de la scène locale un temple du street art... sauf un message. »

Pourtant, Cecé ne se voit pas faire autre chose. Alors qu'il peint un homme-oiseau de plusieurs mètres dans un hangar, l'artiste pense surtout à demain. « Je ne fais pas ces œuvres pour la génération actuelle, mais pour celles à venir. Aujourd'hui, les gens passent devant mes visages sans s'interroger, trop occupés par les affiches alentours vantant un produit à acheter. Mais peut-être que dans 20 ou 30 ans, réaliseront-ils que notre seul avenir, c'est de se mélanger. » **A.R.**





© Lionel Corchia

VISA ED **Le nouveau graal**

La législation en matière d'obtention, de renouvellement et d'extension de la durée du visa étudiant en Thaïlande s'est encore durcie. Une nouvelle réglementation, visant officiellement à interdire les « passe-droits » jusqu'ici proposés par bon nombre d'agences frauduleuses dans tout le pays, a été mise en place en début d'année. Un budget plus important, des examens officiels, une durée de séjour réduite à six mois par cycle, une présence obligatoire en cours, des stages non rémunérés en entreprise ne pouvant excéder trois mois : les étudiants doivent plus que jamais montrer patte-blanche.

ALIZÉE RAYMOND

Son application est d'ores et déjà visible un peu partout dans le pays. Le visa étudiant (plus communément appelé *non-immigrant ED*) est plus spécifique que les autres visas proposés par le bureau de l'Immigration puisqu'il ne concerne que cinq catégories de personnes : les étudiants étrangers venant effectuer un stage non rémunéré en entreprise ; ceux qui souhaitent apprendre le thaï – ou une autre langue – sur le territoire ; les échanges universitaires ; la scolarisation dans une école internationale et les personnes désirant se rendre à une conférence dans le pays. Il est possible de faire appel à un avocat afin d'effectuer les démarches nécessaires dans le cas où le client ne serait pas tributaire d'une école locale, ce qui ne concerne qu'une minorité de cas. Les changements apportés par les autorités concernent principalement les étudiants en langue, et ceux désireux d'effectuer un stage dans une entreprise locale.

Un apprentissage de plus en plus encadré

De nombreuses écoles peu scrupuleuses qui accordaient auparavant ces visas étudiants sans que leurs clients aient à entrer dans une de ces catégories ont désormais fermé leurs portes, et les agents de l'immigration complices – car il va sans dire que des contacts dans l'administration sont indispensables pour entretenir de tels réseaux – sanctionnés. Le gouvernement continue sa chasse à la corruption, dans tous les domaines.

Des écoles reconnues, on en compte environ une centaine rien qu'à Bangkok. La législation interdit de construire deux établissements dans un même secteur, ni même d'ouvrir une salle de cours dans un immeuble où une autre école officie déjà. C'est peu dire que les places sont chères et le marché fructueux. Chaque établissement doit faire une demande spéciale d'accréditation pour pouvoir proposer les



visas ED à ses élèves, et les démarches sont fastidieuses. « Le gouvernement contrôle désormais plus strictement les écoles et leurs étudiants, rajoutant de fait une charge de travail considérable aux agents de l'immigration, estime le responsable d'une de ces écoles qui a souhaité garder l'anonymat. Le but officieux étant avant tout de limiter l'afflux d'étrangers en situation précaire arrivant des pays voisins pour travailler illégalement sur le territoire, et de faire le ménage parmi les expatriés qui contournaient la loi en utilisant le visa étudiant pour rester ici et bosser alors que c'est formellement interdit. »

Mais qu'en est-il pour ceux qui veulent tout de même étudier ici ? Tout d'abord, il faut avoir les moyens. Un visa ED de six mois – soit 200 heures de cours – coûte désormais entre 23000 et 28000 bahts selon les écoles, et cela n'inclut pas les frais de demande de visa (2000 bahts). Puis il faut attendre la réception d'une lettre d'acceptation du ministère de l'Éducation pour sortir du territoire et ainsi valider son visa. « Les consulats thaïlandais au Cambodge, en Malaisie et en Birmanie refusent depuis quelques mois de s'occuper des étudiants et il faut désormais se tourner vers le Laos pour obtenir les précieux papiers », confie le directeur de l'école. Les ressortissants d'Inde, de Chine, du Sri Lanka, du Nigéria ainsi que du Moyen-Orient doivent eux retourner dans leur pays d'origine

pour valider leur visa. « Il est également possible de demander un visa multiples-entrées, moyennant 3800 bahts, continue-t-il. Mais cela devient de plus en plus difficile à obtenir. »

Autant dire que la note est très vite salée ! D'autant qu'une extension est nécessaire pour rester sur le territoire après les trois premiers mois de cours. Si l'école fréquentée a « bonne réputation », l'étudiant se verra délivrer une prolongation de trois mois maximum par l'administration, sans quoi elle pourra être écourtée à un mois, voire 15 jours dans le pire des cas. Aux futurs étudiants donc de choisir leur école avec beaucoup d'attention, certaines n'hésitant pas à faire de la publicité mensongère pour les attirer.

La durée des visas a quant à elle été réduite d'un an à six mois par cycle d'apprentissage (débutant, intermédiaire, confirmé), et les heures de cours hebdomadaires augmentées dans certaines villes comme Bangkok et Pattaya, passant de quatre à huit heures de présence obligatoire en classe. « Le gouvernement souhaite que les étudiants soient plus assidus et puissent découvrir, outre la langue, la culture thaïlandaise », explique un autre responsable d'école. Afin de vérifier les connaissances des élèves, l'administration oblige ces derniers à passer un test oral et écrit tous les trois mois, et le cahier de présence personnel de chaque étudiant doit impérativement être signé par son professeur à chaque cours. Si la langue thaïe ne fait pas partie des priorités de l'étudiant, il est également possible d'obtenir un visa ED en prenant des cours d'anglais ou encore de boxe thaïlandaise, à condition que ces établissements soient accrédités par l'État.

Le statut « flou » du stagiaire

En Thaïlande, le stage n'existe pas. C'est pourquoi les étudiants étrangers désireux de compléter leur cursus professionnel dans le royaume sont obligés de demander un visa ED par le biais des sociétés qui les recrutent pour venir travailler. Plusieurs conditions à cela : le stage ne doit pas être rémunéré et sa durée ne pas dépasser trois mois. L'établissement scolaire auquel est rattaché le stagiaire doit être reconnu par le ministère de l'Éducation nationale de son pays d'origine. Si le stage est rémunéré et/ou si l'étudiant



Welcome To Thailand

สวัสดี หนอสงคทาย + สະບາຍດີ ທາງອາຄາຍ



ຕຣວອຄມເປົ່າເປືອນຈົ່ງຮັກສາບຸກຄາຍ

กรมการกงสุลและตรวจคนเข้าเมือง



<http://www.immigration.go.th> Tel : 0 4299 0919 . 0 4299 0935 . 0 4299 0940

© Lionel Marchia

reste plus de trois mois dans l'entreprise, ce dernier devra être enregistré sous visa non-immigrant B et une demande de permis de travail devra être déposée par l'employeur (formulaire WP3) au ministère du Travail avant l'arrivée du stagiaire. L'Alien Employment Act interdit par ailleurs le recrutement de personnel étranger dans pas moins de 39 corps de métier, dont les médecins, les agriculteurs, les architectes, les comptables, les secrétaires, les coiffeurs, etc.

« Auparavant, il était possible d'obtenir facilement un visa ED à entrées multiples valable un an en présentant simplement la convention de stage et une lettre de l'entreprise stipulant que les frais liés aux dépenses professionnelles de l'étudiant étaient prises en charge, mais ce n'est plus le cas, explique sous couvert d'anonymat le directeur d'une entreprise française basée à Bangkok. Ces mesures sont destinées à limiter les abus liés au travail illégal des stagiaires étrangers, continue-t-il. Si nous voulons les payer et leur permettre de rester plus de trois mois, il faut alors faire une demande de permis de travail comme pour un employé. » Le stagiaire entre alors dans les quotas de personnel étranger de l'entreprise, qui dépendent avant tout du montant du capital enregistré (2 millions par employé étranger) et du nombre d'employés thaïlandais (quatre pour un étranger). Beaucoup de petites sociétés ne peuvent pas se le permettre.

Et ceux qui ne respectent pas ces règles risquent gros... Si lors d'un contrôle il est avéré que le stagiaire sous visa ED a perçu un salaire ou qu'il est présent en entreprise depuis plus de trois mois, il devra payer une amende et sortir du

territoire dans les 30 jours sous peine de prison. L'employeur se verra pour sa part contraint de payer une forte amende. « Les entreprises s'adaptent, changent de stagiaire tous les trois mois ou refusent dorénavant de prendre des étudiants étrangers en stage », résume le chef d'entreprise.

Des stages moins valorisants

Toutes ces mesures ont considérablement freiné l'entrain de bon nombre d'étrangers désireux de venir découvrir le pays au-delà des trois mois autorisés par leur visa. L'ambassade de Thaïlande à Paris exige dorénavant, au même titre que pour un séjour touristique, que les comptes bancaires des étudiants venant faire une demande de visa ED soient crédités d'au moins 1000 euros, preuve de leur moyen de subsistance sur place. Une somme importante pour un étudiant qui ne recevra pas non plus de rémunération. Car les entreprises qui ne proposent pas de permis de travail se voient aujourd'hui dans l'incapacité de garantir à un étudiant étranger un stage rémunéré de longue durée. Et ceux qui pensent pouvoir prolonger leur visa ED au-delà de trois mois en sont pour leurs frais : ni les services de l'Immigration, ni aucune ambassade thaïlandaise ne leur délivrera une prolongation, à moins de présenter un permis de travail.

C'est donc une véritable quête du graal à laquelle sont soumis aujourd'hui les étudiants étrangers, et chaque passage au bureau de l'Immigration est une nouvelle épreuve.

A.R.

Ceux qui pensent pouvoir prolonger leur visa ED au-delà de trois mois en sont pour leurs frais.



EUGÉNIE MÉRIEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Un an après le coup d'Etat...

La France est une destination accueillante pour les réfugiés politiques thaïlandais. Pridi Panomyong y avait passé la fin de sa vie, des années 1970 jusqu'à sa mort, le 2 mai 1983, à l'âge de 83 ans, à Antony en banlieue parisienne, après un long séjour en Chine. Il y avait écrit *Ma vie mouvementée et mes 21 ans d'exil en Chine populaire*, livre en français relatant sa jeunesse et ses années en Chine, de 1949 à 1970.

C'est en France, au 9 de la rue du Sommerard, en plein cœur du quartier latin, qu'il avait imaginé, avec six camarades, la révolution de 1932. Menée à bien le 24 juin 1932, elle fut rapidement rayée de la mémoire nationale, jusqu'à ce que la crise politique vienne réveiller chez les Thaïlandais un regain d'intérêt pour cet événement fondateur. Le 24 juin fut un temps le jour de la fête nationale avant que le 5 décembre, date de l'anniversaire du roi Bhumipol Adulyadej, ne le supplante.

Après le coup d'Etat de 2014, la France a accueilli plusieurs demandeurs d'asile, dont Jaran Ditapichai, ancien communiste et vétéran du mouvement pro-démocratie en Thaïlande et Aum Neko, jeune étudiante transsexuelle s'étant fait connaître pour sa campagne contre les uniformes à l'université (lire l'interview page suivante). Une cinquantaine d'années sépare ces deux militants que tout semblerait vouloir opposer, mais une même cause les rassemble : le rêve d'une Thaïlande démocratique.

A Paris, ils ont organisé le 22 mai dernier, place de la République, une manifestation contre le coup d'Etat. Une trentaine de participants, principalement thaïlandais, s'y sont rendus. La veille du jour J, les deux militants peaufinaient les textes de leur tract, en français, dans un appartement prêté pour l'occasion par une amie commune. Aum a préparé les pancartes, sous la supervision de Jaran. On pouvait y lire les messages suivants : « Le crime de lèse-majesté est une violation grave des droits de l'homme », « Libérez les prisonniers politiques » ou encore le plus classique mais néanmoins efficace « A bas la dictature militaire, vive la démocratie ». Les voyant ainsi à l'œuvre, on ne peut que se

demander quelle efficacité ce genre d'action peut avoir sur le régime politique thaïlandais. Changer le régime de l'extérieur grâce à la mise sur pied d'une campagne internationale ? En 1939, alors que le Siam s'engageait au côté des forces de l'Axe dans la Seconde Guerre mondiale, ce même Pridi avait mis sur pied le groupe Seri Thai (les Thaïs libres), en faveur des Alliés, mouvement coordonné depuis les Etats-Unis. L'existence de ce mouvement avait justifié l'inclusion du Siam parmi les vainqueurs de la guerre, à l'instar de la résistance française organisée depuis Londres. Le Premier ministre de l'époque, Phibun Songkhram, l'un des camarades de Pridi du 9, rue du Sommerard, avait échappé de justesse à un jugement pour crime de guerre devant les tribunaux de Nuremberg et de Tokyo, ainsi qu'un tribunal spécial à Bangkok... Aujourd'hui, le mouvement des exilés, dont Jaran fait partie, a repris le nom de Seri Thai, une référence à Pridi et à la possibilité d'une résistance organisée de l'étranger. Mais, Pridi lui-même le reconnaissait, une fois exilé, sans espoir de retour, il est impossible de changer le pays de l'extérieur. Pridi déclara : « Quand j'avais le pouvoir j'étais jeune et sans expérience. Quand j'ai eu l'expérience, je n'avais plus le pouvoir. »

Contrairement à Jaran, Aum Neko n'a pas encore reçu le statut de réfugiée en France. Elle attend une réponse de l'Ofpra. En attendant, même si ce statut ne lui est pas accordé, il est peu probable qu'elle soit extradée vers la Thaïlande pour y être jugée pour crime de lèse-majesté. L'extradition n'est possible entre deux pays que sur la base d'une coopération. Il faut que le crime au motif duquel l'extradition est demandée soit punissable dans le pays duquel la coopération est requise pour que cette dernière puisse aboutir. La France ne peut donc accepter l'extradition pour lèse-majesté.

Les deux militants partagent une complicité étonnante. Mais en ce qui concerne leur avenir, il est une différence notable : Aum Neko, grande optimiste, affirme qu'elle rentrera en Thaïlande d'ici 5 à 10 ans, lorsque le royaume sera enfin une démocratie, alors que Jaran, plus résigné, se déclare préparé à « mourir ici ».



Entretien avec Aum Neko

« Les uniformes à l'université représentent le conservatisme d'une société archaïque et hypocrite. »

Aum Neko, militante pour la liberté d'expression et les droits LGBT (lesbien, gay, bisexuel et transgenre), s'est réfugiée en France à la suite du coup d'Etat du 22 mai 2014. Dès son plus jeune âge, Aum, née garçon, s'est sentie femme et a commencé les traitements nécessaires à sa transformation. Aujourd'hui, âgée d'à peine 22 ans, Aum, dont le nom d'adoption, « Neko » signifie « chat » en japonais, est à la fois une figure essentielle de la résistance au coup d'Etat et un pilier du mouvement féministe radical en Thaïlande.

Propos recueillis par **EUGÉNIE MÉRIEAU**

Vous êtes devenue, très jeune, une figure de la résistance au patriarcat en Thaïlande. Comment cela s'est-il passé ?

Lorsque j'ai fini mes études secondaires, j'ai été acceptée à Chulalongkorn, l'université la plus prestigieuse du pays, pour y étudier l'anglais et l'allemand. Mais cette université ne correspondait pas à mes valeurs. A Chulalongkorn, nous étions obligés de porter l'uniforme scolaire : une jupe plissée et un corsage blanc pour les filles, un pantalon et une chemise noire pour les hommes. J'étais née avec un sexe d'homme mais j'étais femme ; je ne voulais pas porter un pantalon et une chemise, je ne supportais pas de porter l'uniforme masculin. Je me suis donc résignée à quitter Chulalongkorn au bout d'un an pour m'inscrire à l'université Thammasat, réputée plus progressiste et plus respectueuse de la dignité humaine.

Une fois à Thammasat, j'ai dû me rendre à l'évidence : c'était aussi une université conservatrice reproduisant les schémas sociaux traditionnels. Fondée par le ré-

volutionnaire Pridi Phanomyong pour s'opposer au traditionalisme de Chulalongkorn, elle transmettait en fait les valeurs traditionnelles du paternalisme thaïlandais. Dès les années 1935, Pridi avait été érigé en père de Thammasat, puis le Dôme, monument de l'université, en mère. Ce système contrastait quelque peu avec celui de Chulalongkorn, qui n'avait qu'un « père », le roi Rama V ou Chulalongkorn.

A ma grande déception, les étudiants de Thammasat avaient développé un culte de la personnalité à l'endroit du fondateur de leur institution. Les valeurs d'égalité promues par Pridi n'avaient ainsi pas supplanté les valeurs traditionnelles du respect de la hiérarchie, de la gratitude à l'égard des aînés. A Thammasat, nous devions en principe nous appeler « camarades » (*phuan*) et non « grand frère/sœur » (*phi*) ou « petit frère/sœur » (*nong*). Mais en réalité le système SOTUS (Seniority Order Tradition Unity Spirit) inspiré des fraternités anglo-saxonnes fonctionnait : un principe hiérarchique strict faisait des nouveaux étudiants

les inférieurs de leurs aînés.

Je me suis vite rendu compte que les valeurs proclamées par Thammasat relevaient de l'hypocrisie la plus criante : en pratique, l'idée de l'égalité stricte entre les individus n'existait pas. Chaque personne ou étudiant devait s'inscrire dans un système de dépendances et de gratitude envers des supérieurs ; au sommet se trouvaient le père Pridi et la mère le Dôme, auxquels était voué un respect dérivé de leur caractère sacré.

En 2012, étudiante à Thammasat, j'ai posté sur Facebook une photo de moi en train d'êtreindre la statue de Pridi à Thammasat. En légende j'avais écrit : « Qu'est-ce que l'amour ? Qu'est-ce que le fanatisme ? Il n'y a pas encore de loi de lèse-majesté à l'encontre de Pridi Phanomyong ». Cette photo a été partagée sur les réseaux sociaux. Les journaux nationaux l'ont reprise. Je fus prise à partie, insultée, salie. Mon comportement constituait pour les Thaïlandais une déviance. Le public a commencé à s'intéresser à moi, et pour mieux m'insulter, est devenu curieux de mon identité sexuelle.

L'année suivante, j'ai mené une campagne contre les uniformes scolaires à Thammasat. Il faut savoir qu'en théorie, Thammasat est l'une des seules universités du pays dans laquelle les uniformes ne sont pas obligatoires. En réalité, il faut revêtir l'uniforme pour passer les examens, sous

« Les uniformes à l'université représentent le conservatisme d'une société archaïque et hypocrite. »

« Je suis fascinée par la France, et notamment son histoire politique et intellectuelle. »

peine de sanctions, pouvant aller jusqu'à l'exclusion. Quelle hypocrisie ! Ces uniformes sont les colporteurs de l'hétéro-normativité : hommes en pantalon, femmes en jupe. L'idée qui prévaut est que la personne en uniforme, obéissante, docile, est l'archétype du « bon citoyen », correspondant parfaitement à l'univers bien ordonné que la société nous impose. J'ai voulu dénoncer cette grande hypocrisie en mettant sur pied une campagne sexualisant ces uniformes, représentant les étudiants en uniforme dans des situations de coït homosexuel ou hétérosexuel dans les locaux de l'université. Le résultat fut immédiat : j'étais devenue la cible d'une multitude de discours de haines. Pour moi, les uniformes à l'université représentent le conservatisme d'une société archaïque et hypocrite.

Vous vous êtes également fait connaître pour vos prises de position politique assez controversées mais néanmoins assez bien acceptées dans le camp des Chemises rouges. Comment vous situez-vous par rapport à ce mouvement ?

Si je dois choisir entre Chemises jaunes et rouges, je choisis les Rouges, car je pense que ces dernières ont un potentiel progressiste. Néanmoins, je ne m'identifie à aucun des deux mouvements. Personnellement, je suis de gauche. Or, ni l'un ni l'autre des mouvements n'est de gauche. En réalité, ils sont tous deux de droite. Personne ne parle de l'Etat providence. Si Thaksin a réalisé des programmes sociaux, ce dont je suis ravie, ce n'est pas, je pense, par souci réel de créer les conditions de l'égalité en Thaïlande. Cette politique a davantage été motivée par des considérations de type électoraliste. Au départ, les Chemises rouges ne cherchaient pas à changer le système, ne souhaitaient pas des réformes structurelles : elles cherchaient principalement à faire revenir Thaksin au pouvoir. Dans leurs joutes verbales avec les Chemises jaunes, les Chemises rouges utilisaient des arguments sexistes, nationalistes, et xénophobes. Je ne pouvais pas me reconnaître dans ces propos. Mais, en dépit de ces

faiblesses, il faut bien admettre que les Chemises rouges sont les forces du changement démocratique dans ce pays, notamment depuis qu'une grande partie d'entre elles, sous l'influence des intellectuels thaïlandais anti-Thaksin, a dépassé Thaksin. Pour moi, la démocratie, ce n'est pas uniquement les élections. Je pense que beaucoup de Chemises rouges ont compris la même chose.

Après le coup d'Etat, vous avez fui le pays. Dans quelles circonstances s'est déroulée cette fuite ?

Le jour du coup d'Etat, j'étais dans ma chambre d'étudiante, à réviser pour mes examens. Sur Facebook, je voyais des inconnus partager des photos de moi dans lesquelles ils appelaient à vengeance contre mon indocilité. L'un de ces posts disait que l'armée allait m'arrêter. Il avait été partagé plus de dix mille fois, ce qui ne m'avait pas laissée indifférente. Deux jours auparavant, j'avais protesté contre la déclaration de la loi martiale avec le message « Military ! Don't rape the people ». Et puis, le coup a été annoncé. J'ai pleuré : je ne savais pas quoi faire. Est-ce qu'on allait venir m'arrêter ? Je suis partie me réfugier dans la maison d'un ami, puis ai décidé de quitter le pays. Je me suis rendue dans un pays limitrophe, puis, de là, j'ai obtenu un laissez-passer pour la France.

Pourquoi avoir choisi la France ?

J'ai étudié l'anglais et l'allemand, deux langues que je maîtrise très bien. J'aurais pu aller en Allemagne, mais il se trouve qu'ayant contacté les deux ambassades en même temps, la seconde a répondu plus vite. J'ai opté pour la France. Aujourd'hui, j'attends la réponse de l'OFPPRA en ce qui concerne ma demande de statut de réfugiée politique. Je suis fascinée par la France, et notamment son histoire politique et intellectuelle. Les idéaux d'égalité, de fraternité et de solidarité sont miens depuis toujours. En plus, je suis heureuse de découvrir un nouveau pays, d'apprendre une nouvelle langue. Je vais enfin pouvoir lire Simone de Beauvoir et Hélène Cixous, de grandes féministes, en version originale !

Militante féministe, vous êtes également militante LGBT. A ce sujet, les transgenres semblent mieux acceptés en Thaïlande qu'en France. Comment expliquez-vous cette différence ?

Selon la religion chrétienne, Dieu a créé des êtres parfaits. Dès lors, leur sexe, cadeau de Dieu, n'est susceptible d'aucune contestation ou erreur. En Thaïlande, c'est différent. Mais détrompez-vous : le fait que les ladyboys soient bien acceptés en Thaïlande ne signifie par pour autant que la société thaïlandaise est plus ouverte que la société occidentale en ce qui concerne les LGBT. Au contraire, le phénomène des transsexuels est le fruit de la stigmatisation des relations homosexuelles : en effet, l'homosexualité n'étant pas acceptée, seuls les ladyboys, en tant que personnes dotées d'un pénis, sont autorisés à avoir des relations avec d'autres hommes, ces relations n'étant pas à proprement parler homosexuelles.

Les transexuels sont déconsidérés en Thaïlande : condamnés aux shows de Tiffany, aux salons de beauté ou à une carrière de comique, ils ne peuvent espérer être considérés comme les égaux des autres citoyens. En réalité, la féminité, dans la culture hindou-bouddhique thaïlandaise, est signe d'infériorité. Les ladyboys doivent donc accepter de descendre dans l'échelle sociale pour pouvoir vivre leur homosexualité. C'est pourquoi les LGBT des autres pays n'ont vraiment rien à envier à la Thaïlande !

En France, allez-vous continuer le militantisme féministe, par exemple avec les FEMEN ?

Les FEMEN considèrent qu'on naît femme, et que de cette naissance découle des attributs spécifiques. C'est problématique pour les transgenres comme moi. En réalité, nous ne sommes pas réellement acceptés par les FEMEN.

Quels sont vos projets ?

Je pense rester en France au moins quelques années. Je rêve d'une licence de philosophie. Une fois mes études terminées, je voudrais diffuser mon savoir aux Thaïlandais restés en Thaïlande, via les technologies de l'information si je ne peux pas rentrer au pays, ou alors directement dans les écoles et universités si je rentre un jour. L'exil, pour moi, ne marque pas la fin du combat. Au contraire, l'exil est à mes yeux l'un des moyens les plus efficaces du combat.



Facade est du monastère Shwé Yan Pyay

PAGODE ET MONASTÈRE DE SHWÉ YAN PYAY LE DOUBLE JOYAU DE L'ÉTAT SHAN



Des centaines de personnages de la société shan, contemporains de la construction, décorent les parois de la pagode Shwé Yan Pyay. De gauche à droite (en haut) : soldat britannique, alchimiste, moine, ermite voyageur. (En bas) : kinnari (être mythique, mi-homme, mi-oiseau), un autre alchimiste, soldat britannique et indigène fumant une à la pipe fin des années 1880, soldat shan. Réalisés en verroterie incrustée.



Le monument le plus photographié de Birmanie est également l'un des plus beaux monastères traditionnels du pays, célèbre pour ses fenêtres de forme ovale. Situé près du lac Inlé, Shwé Yan Pyay contient des décors uniques, composés de riches sculptures de la mythologie birmane, d'une admirable collection de meubles monastiques et des centaines de personnages de la société Shan en verroterie incrustée qui décorent les parois de la pagode.

GUY LUBEIGT (Texte et photos)

Membre de l'École doctorale de Géographie de Paris, chercheur partenaire de l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC), ancien directeur de la Mission permanente du CNRS en Birmanie.

On sait que la Birmanie centrale, berceau culturel de la civilisation birmane, regorge de sites aussi étranges que méconnus. A l'est, l'Etat Shan n'échappe pas à cette règle. En saison sèche (novembre-avril), la plupart des voyages organisés programment une visite incontournable au lac Inlé, situé dans l'Etat Shan mais haut lieu du tourisme dans l'Union birmane. Après avoir quitté l'aéroport de Heho, ou les villes-étapes de Kalaw (la station climatique des colonisateurs britanniques) ou Taunggyi (actuelle capitale de l'Etat Shan), les voyageurs poursuivent généralement leur route plein sud vers le lac. A l'aller, ou au retour, une nuitée s'impose à Nyaungshwé (birmanisation du shan « Yanghwé »), capitale du prince Sao Shwé Taïk qui fut, en 1948, le premier président de la République de Birmanie. La ville est le principal embarcadère pour la visite du lac Inlé.

Deux kilomètres avant d'arriver à Nyaungshwé, les agences prévoient un arrêt d'une heure (au mieux) pour visiter le plus beau monastère traditionnel de l'Etat : Shwé Yan Pyay, célèbre pour ses fenêtres de forme ovale situées au-dessus des pilotis. Bien éclairé par le soleil matinal, le monastère possède une façade d'autant plus photogénique qu'un novice est toujours obligeamment posté dans l'embrasement d'une baie pour embellir la photo. Les autres novices résident dans la grande salle du collège monastique (Kyaung Taïk) situé au nord-ouest du monastère. Profitant de quelques heures de liberté, certains dorment à même le sol enveloppés dans des couvertures, tandis que d'autres s'accrochent à leurs smartphones pour des raisons qui n'ont rien de religieux : l'enfer du jeu se dissimule même dans les établissements religieux. Quoiqu'il en soit, le village de Shwé Yan Pyay, caché derrière le monastère et la pagode au sein d'un bosquet verdoyant, est une source de fierté pour ses



habitants. Les deux bâtiments mitoyens sont les plus photographiés de Birmanie.

Le monastère en bois, sur pilotis, construit en 1890 sur des modèles de palais royaux maintes fois reproduits par les architectes birmans, s'appuie sur l'architecture des monastères bouddhiques qui se sont succédé en Birmanie centrale, depuis les périodes de Pagan (XIe-XIIIe siècles), Amarapura (XVIIIe et XIXe) et Mandalay (XIXe siècle). Shwé Yan Pyay n'est pas seulement photogénique, il est aussi unique. Sa décoration intérieure, ses plafonds, piliers de bois dorés et ses panneaux de bois sculptés et dorés rappellent la disposition des intérieurs royaux. Il contient une admirable collection de meubles monastiques (trônes, coffres laqués et dorés, armoires et buffets dorés, lits sculptés, fauteuils à prêcher...). Les décors, dans lesquels les Birmans sont passés maîtres, permettent aux visiteurs d'admirer de riches sculptures en bois doré déployant un inventaire

Dans le palais du Sawbwa à Nyaungshwé : audience avec un ministre.

Shwé Yan Pyay n'est pas seulement photogénique, il est aussi unique.

Panneau de l'arbre aux vierges.





représentatif de la mythologie birmane : lions et nagas, protecteurs des pagodes et du Bouddha, Kinnaris et Kinnaras dansants. Avec les grands monastères de Mandalay, Bagaya (1829), Shwé Nandaw (1852) – qui fut d’abord un palais royal où vivait la reine favorite du roi Mindon, avant d’être reconverti en monastère en 1880 – et Shwé In Bin (1895), le Shwé Yan Pyay de Nyaungshwé est également un des plus beaux monastères traditionnels de Birmanie.

Attenante au monastère, la pagode Shwé Yan Pyay porte le même nom que ce dernier car elle est située dans le même enclos. Discrète et bénéficiant d’une architecture plus austère, cette pagode passe d’abord inaperçue. Pourtant, elle n’est pas comme les autres : elle est « fortifiée. » Surprenant pour une pagode bouddhique dans laquelle on ne s’attend pas à voir une fonction guerrière. Elle diffère d’abord du monastère car elle est construite en briques, de plain-pied avec un toit plat qui ne paie pas de mine. Sa façade surbaissée, avec quatre arches et des pilastres encadrant de fausses fenêtres de part et d’autre des quatre entrées (l’entrée principale est au Sud, les trois autres sont fermées) est dépourvue de décorations élaborées. Les visiteurs accèdent à l’enclos du complexe par le côté est, longé par la route. La façade Est retient l’attention car elle est surmontée d’un curieux tabernacle avec un dôme semi-circulaire. L’ensemble du bâtiment ressemble plus à un fortin qu’à un monument religieux. Mais aucune fortification ni aucun canon n’en ont jamais défendu l’accès.

Des décorateurs anonymes

Les armes à feu et les canons, popularisés par les mercenaires portugais engagés dans les armées royales, ont fait leur apparition en Birmanie au XVI^e siècle. En Arakan la guerre « moderne » a donné naissance à de nouvelles structures religieuses avec des fonctions défensives. Les pagodes de Shittaung, Htukkan Thein et Andaw de Mrauk-Oo répondaient à cet objectif au XVI^e siècle. En 1647, près de Sagaing, le roi Thalun se réfugia dans le grand Lay Htat (Monastère à Quatre Etages) pour échapper à une révolte de palais. Pendant plus d’un mois, le bâtiment fut transformé en fortin. En 1735, une autre pagode, Rajamanicula (Kaung Hmu Daw) fut fortifiée et entourée d’une palissade de piliers en pierre pour se protéger d’une incursion des Manipuris. Sans succès puisque ce fort improvisé tomba sous les assauts des assaillants. Selon la tradition, en cas d’urgence, une enceinte religieuse pouvait donc être convertie en fortin. Mais dans l’Etat Shan, ce type de structure n’avait plus aucune utilité en 1888 quand la pagode fut construite. La première pierre fut posée le 12 juin 1888. La construction

Ci-dessus : Un des quatre escaliers donnant accès au stoupa (zédi) central, réincarnation. Les marches sont figurées par les terrasses du zédi. **Ci-contre à gauche :** Encadrement d’une galerie intérieure de la pagode : incrustations de verroteries, peintures, fond de laque rouge, dorures.

fut confiée à deux maîtres artisans : le charpentier Nga Htwa et le maçon Nga Po U, qui utilisèrent (entre autres) 100 000 briques, 400 paniers de sable et 400 paniers de chaux. Les décorateurs et maîtres-verriers qui ont fait la véritable réputation de l'ouvrage restent anonymes.

Le 13 janvier 1886 (quelques jours après l'annexion du royaume d'Ava), le chef Shan Sao On s'empara du trône de Nyaungshwé et se proclama « Sawbwa » (prince Shan vassal du roi de Birmanie). Par calcul politique, il fut un des premiers à se rallier aux Britanniques et accepter leur suzeraineté. Il fut aussitôt attaqué par d'autres princes qui voulaient placer le prince Linbin (un des multiples prétendants) sur le trône pour succéder au roi Thibaw. En mauvaise posture, Sao On résolut de faire appel aux Anglais pour le défendre qui envoyèrent un contingent à son secours. Le 18 février 1887, il fut confirmé comme « Sawbwa » de Nyaungshwé. A deux kilomètres au nord de la ville, le site de la pagode Shwé Yan Pyay (« la paix est conclue ») marque l'endroit où les troupes de Sao On rencontrèrent les soldats britanniques le 7 février 1887. Quant au monastère de bois, il fut mis en chantier deux ans plus tard, en 1890. Le prince fit ériger une longue inscription qui fournit les circonstances de sa construction. Elle est complétée, sur la cloche, par une autre inscription. Compte tenu de ces événements guerriers, on comprend mieux que les décorations intérieures de la pagode soient inspirées non seulement par la culture bouddhique mais aussi par des éléments contemporains de sa création. Les décors illustrent



Soldat shan (détail) en verroterie incrustée et peinture sur verre sous la surface.

à la fois la tradition guerrière des Shans, leur culture bouddhique, leurs bonnes relations avec les colonisateurs et le contexte historique du développement économique de Mandalay.

Le milieu du XIXe siècle voit arriver de nouveaux éléments dans les décors traditionnels birmanes. Notamment l'introduction à Mandalay, sous l'impulsion des Italiens, de la verroterie colorée (orange, bleu, rouge, vert) ou claire, comme élément décoratif aussi bien dans les bâtiments monastiques que dans les habitations privées. A la fin du XIXe siècle les décors en verroterie sont répandus partout à Mandalay. Dans la pagode, un

Galerie intérieure de la pagode. Elle forme un quadrilatère qui circule autour du zédi. Les niches décorées de 700 petits bouddhas sont orientées vers le zédi.





Novice à la fenêtre du monastère Shwé Yan Pyay.

magnifique panneau incrusté de verroterie détaillé de nombreux objets religieux et profanes, alors à la mode dans les milieux aisés de Mandalay : boîtes en laque, bols à aumônes, lampes suspendues en verre, plateaux divers avec leurs couvercles en verre, parasols avec leurs hampes, vases en verre colorés, assiettes, tables, verres, gobelets, plateaux à offrandes, sabres, hachoirs, rasoirs, cloche, pendule, marteaux, et même des pinces utilisées par les verriers pour travailler le verre en fusion dans les fours.

Fin 1888, le prince Sao On se rend à Mandalay pour faire les achats indispensables à la construction de la pagode, parmi lesquels 700 statuette du Bouddha en albâtre et une copie enluminée et dorée des Pitakas (les trois «Corbeilles» du Canon bouddhique). Ces derniers achats lui avaient coûté 7000 roupies. On retrouve ces petites statuette, pour la plupart décapitées, dans les niches de la pagode. De nombreux visiteurs se sont émus de ce vandalisme et ont versé des oboles pour restaurer les statuette. De nouvelles sculptures, enveloppées dans des morceaux de robes monastiques, ont remplacé les anciennes dans les niches. Le problème, si c'en est un (?), c'est que les noms des donateurs et leurs

nationalités – sans doute à l'initiative du Comité chargé de collecter les fonds nécessaires à leur restauration – ont été peints sous chaque niche. On ne peut que saluer ce sincère effort international, mais il est indéniable que cette réalisation nuit quelque peu au charme des lieux.

Un véritable musée

En 1888, le prince Sao On se faisait quasiment passer pour indigent auprès des Britanniques auxquels il avait fourni une quinzaine de bateaux, des animaux de bât, des porteurs et des provisions pour aider leurs opérations de pacification dans les Etats Shans. Ses bons sentiments envers les colonisateurs n'étaient pas gratuits car il se faisait grassement payer. Il voulait surtout éviter de payer un tribut annuel de 40 000 roupies (en réalité moins que le tribut versé au roi de Birmanie avant l'annexion) sur les 96 000 roupies perçues par ses collecteurs. A sa mort, en 1898, ses revenus annuels s'élevaient officiellement à 1903 roupies d'argent, mais il avait dépensé quatre fois plus en ornements divers (trois bagues en diamant et un conteneur à feuilles de bétel en laque, incrusté de diamants), et en donations religieuses. Dans une interminable suite de dons censés illustrer la générosité des élites envers la religion et ses représentants, cet exemple historique permet de quantifier une donation et de la replacer dans son contexte. On ne peut que s'interroger sur les origines de la fortune des donateurs, leur sincérité (cetana), motivations, et l'importance de leurs dons.

Quoiqu'il en soit, les pagode et monastère de Shwé Yan Pyay constituent un véritable musée des arts décoratifs dans lesquels les incrustations de verroterie tiennent une place fondamentale. L'utilisation intensive de la technique shwé-sa-wa (incrustation de verre coloré collé sur de la laque) entretient la magie et contribue à faire de la Birmanie une terre de légendes où le fantastique n'a jamais cessé d'être mêlé au quotidien. Les oiseaux, notamment les perroquets choisis pour leurs plumages colorés, sont présents dans tous les motifs. Ils encadrent les niches, survolent les personnages, embellissent les scénettes. Les quelque 750 sculptures de marbre, l'extraordinaire galerie de personnages religieux et laïcs (moines, ermites en voyage, soldats shans et britanniques, forgerons et contemporains de la construction de la pagode, offrent une image vivante de la société Shan. Peintures, dorures et incrustations de verre reflètent également des événements historiques tels les funérailles du roi Mindon (1878), la tradition religieuse des Shans et les légendes attachées à l'enseignement bouddhique (illustration du mont Mérou, description des supplices de l'enfer avec empalement des damnés). Créé par un alchimiste coquin, l'arbre dont les fruits sont des vierges vaut à lui seul le détour. Comme en témoignent ceux qui cherchent à l'escalader. Une visite à ne pas manquer. **G.L.**

En cas d'urgence, une enceinte religieuse pouvait être convertie en fortin.



Photo Tom Gill (Flickr)

COMMENT LE MARCHÉ DES PNEUS MET EN DANGER LA FAUNE ET LA FLORE AU CAMBODGE

Selon des chercheurs britanniques, l'essor du marché du caoutchouc naturel via l'industrie mondiale du pneu s'avère « catastrophique » pour les espèces en voie de disparition au Cambodge et dans le reste de l'Asie du Sud-Est. Ils tirent la sonnette d'alarme.

Dans une étude publiée le 17 avril 2015 dans la revue *Conservation Letters*, des chercheurs de l'université d'East Anglia prédisent la plantation de 8,5 millions d'hectares supplémentaires d'hévéas pour répondre à la demande d'ici à 2024. Ils appellent à davantage de recherches et de garanties pour s'assurer que ces nouvelles plantations ne détruisent pas l'habitat essentiel de certaines espèces en voie de disparition de la région.

« Au Cambodge, les zones forestières affectées aux nouvelles plantations d'hévéas abritent des espèces en danger telles que des oiseaux aquatiques comme l'ibis de Davison, ou encore d'autres mammifères menacés comme le *thamin* (1) et le *banteng* (2), ainsi que de nombreux primates importants et omnivores », explique la chercheuse Eleanor Warren-Thomas dans un communiqué accompagnant l'étude. « Les macaques et les gibbons sont connus pour disparaître complètement des forêts converties au caoutchouc. Notre examen montre que le nombre d'oiseaux, de chauves-souris et d'espèces de coléoptères a diminué

de 75% », ajoute-t-elle.

Dans leur étude, les chercheurs se sont concentrés sur quatre régions importantes en terme de biodiversité. L'une d'elles, l'Indo-Birmanie, regroupe le Cambodge, le Laos, le Vietnam, la plus grande partie de la Birmanie et la Thaïlande, ainsi que quelques zones du sud-ouest de la Chine. Pour Eleanor Warren-Thomas, « les aires protégées ont déjà été réduites quasiment à néant avec les plantations d'hévéas ». Le cas de la réserve faunique de Snoul dans la province de Kratié en est la parfaite illustration: 70% de ses 75 000 hectares ont été consacrés à la culture de l'hévéa entre 2009 et 2013.

Production intensive

Ces dernières années, le gouvernement cambodgien a multiplié ses efforts pour stimuler la production de caoutchouc naturel afin d'en faire la deuxième plus grande exportation agricole du pays après le riz. Dans un récent examen des Concessions foncières économiques (CFE) du pays, l'association militante locale Licadho estime que l'hévéa dépasse de loin toutes les autres cultures sur les concessions, représentant au moins 834000 hectares, soit 39% de la superficie totale des CFE au Cambodge.

Beaucoup de ces CFE sont situées à proximité de réserves fauniques, de parcs nationaux et de forêts protégées, mais leurs propriétaires entreprennent généralement l'hévéaculture sans avoir mené au préalable les études d'impact social et environnemental nécessaires. Selon la Licadho et d'autres organisations militantes, les concessions menacent les forêts et la faune du pays.

Le gouvernement affirme cependant que les concessions causent peu de dégâts à la faune, car elles ne sont présentes que dans les zones tampons des aires protégées où les forêts sont déjà dégradées. Des affirmations qui s'avèrent pourtant inexactes selon les experts. Dans leur étude, les chercheurs britanniques appellent à une réflexion globale sur les moyens d'améliorer la cohabitation entre la biodiversité locale et les plantations d'hévéas, et sur les restrictions à mettre en place pour la vente de caoutchouc récolté sur des terres défrichées dans les forêts protégées. Le directeur de la faune et de la biodiversité du département du ministère de l'Agriculture, Keo Omaliss, n'a pas pu être joint pour commenter la situation.

ZSOMBOR PETER (*The Cambodia Daily*)
(Traduction Aliénor Simon/Alterasia.org)

(1) Espèce de cervidés endémique de l'Asie du Sud Est.

(2) Bœuf sauvage de petite taille également endémique.

Pour la plus grande gloire du Siam

Les diplomates thaïlandais basés en Europe tentent, depuis un an, de recoller les morceaux d'une réputation ternie par le putsch militaire.

RICHARD WERLY

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Ils refusent, bien sûr, de l'admettre officiellement. Mais il suffit d'entamer la discussion en confiance pour qu'ils l'avouent rapidement : défendre la réputation du royaume de Thaïlande, un an après le coup d'Etat militaire de mai 2014, est un terrain miné. Impossible, par exemple, de justifier devant les aéroports d'élus européens que la démocratie siamoise sortira « renforcée » de cet épisode kaki. Impossible aussi d'éviter les vexations très diplomatiques : invitations officielles limitées au minimum, entretiens écourtés, échanges juste protocolaires... « *Le quotidien d'un ambassadeur thaïlandais, depuis un an, est d'endurer sa mise à l'écart. Chaque initiative en provenance de l'ambassade est soupesée, explique un conseiller à l'Elysée. Le mot d'ordre n'est pas de boycotter le pays, mais de le tenir éloigné, sûrement.* »

La junte militaire, dans ce contexte, se félicite des rares ouvertures sur le Vieux Continent. L'une d'entre elles eut lieu en octobre 2014, au sommet Asie-Europe de Milan, lorsque le Général Prayuth, tout juste nommé Premier ministre, put converser avec ses homologues de la cinquantaine de pays du Forum Asem. Autre instant privilégié : la première réunion, en Birmanie en septembre, de l'initiative UE-

ASEAN pour promouvoir la « connectivité » entre les deux régions. Laquelle a été suivie, le 31 mars dernier, par l'accueil à Bangkok de la réunion des chefs des « Senior Officials » de l'ASEM, au lendemain d'un séminaire prospectif en présence d'une centaine d'universitaires et d'analystes. Problème : ces brèches communautaires laissent de marbre les capitales des Etats-membres de l'union : « *j'ai l'impression d'être réduit à proposer des activités culturelles. Je ne suis plus Chef de mission, mais consul de Thaïlande, au service du tourisme* », ironise un ambassadeur. A preuve : sa somptueuse résidence est vide en permanence. Plus d'invités. Plus de cérémonies ou presque. Le Pays du Sourire prend, en ces lieux ensoleillés, des allures de monastère. « *La moitié de nos effectifs se tourne les pouces, poursuit notre interlocuteur. Je les envoie à des colloques pour les occuper. Il y a bien sûr toujours un flot d'activités, lié aux visites régulières de VIP débarqués de Bangkok. Pour tout le reste, c'est le calme plat.* »

Les diplomates siamois vivent en plus avec une hantise. Celle de se retrouver bombardés de questions sur le sort de l'ancienne premier Ministre Yingluck Shinawatra, dont ils défendaient la politique lorsqu'elle dirigeait le pays. Autre peur, plus physique : celle de se retrouver confrontés, aux abords de l'ambassade ou lors de réunions spécialisées dans les universités ou les ministères, aux protestations des rares opposants en exil, soutenus par des étudiants ou par des Thaïlandais installés en Europe. A Bruxelles, le marché thaïlandais annuel de Stockel, dans les faubourgs de la capitale belge, s'est déroulé l'an dernier sur le fil du rasoir.

Des partisans « rouges », hostiles à la junte, avaient promis de se faire entendre. Un arrangement a été trouvé. Les informations circulent dans les deux sens. « *Ne les fréquentez pas trop. Leurs allers et venues sont sous surveillance* », poursuit un ancien ambassadeur thaïlandais aujourd'hui de retour dans l'ancien Royaume de Siam.

Il faut bien, pourtant, avancer. Comment ? En parlant de ce qui ne fâche pas. Ou plutôt de ce qui ne devrait pas fâcher : contrats, tourisme, échanges culturels... Fait amusant, l'ambassade de Thaïlande en France n'a pas reçu la moindre remarque des autorités hexagonales lorsque la liste des délégations militaires désireuses de se rendre au salon aéronautique du Bourget, en juin, a été soumise au Quai d'Orsay. Pourquoi se priver de bons clients potentiels, alors que les firmes d'armements françaises cherchent à s'engouffrer, à l'étranger, dans les brèches du Rafale récemment vendu à l'Inde et à l'Egypte ? Deux poids, deux mesures. La République, volontiers donneuse de leçons sur la démocratie, ne se gêne pas pour dérouler le tapis rouge à ceux qui débarquent pour garnir leur panier de missiles, de munitions et autres équipements. Dans toutes les capitales européennes, comme par hasard, les attachés militaires thaïlandais restent reçus avec le sourire dans les états-majors.

Une belle victoire diplomatique est toutefois à mettre au crédit du ministère thaïlandais des affaires étrangères : l'absence, de-



puis un an, de toute condamnation ou réprimande officielle du Conseil des Nations Unies pour les droits de l'homme, basé à Genève. D'ordinaire, cette assemblée est prompte à s'inquiéter, voire à publier des communiqués. Mais dans le cas de la Thaïlande, un homme a su habilement jouer les démineurs, l'actuel secrétaire permanent du ministère, Sihasak Phuangketkeow. Ancien ambassadeur auprès de l'ONU à Genève, il présida le dit conseil en 2010, et en connaît donc tous les mécanismes, officiels et officieux. Sa prouesse fut, juste après le coup d'Etat voici un an, de convaincre ses pairs de ne pas organiser de débat public sur le cas de la Thaïlande. En avril dernier, un avis très négatif du nouveau Haut commissaire de l'ONU sur les pouvoirs « extraordinaires » conférés par la loi au Premier ministre a toutefois rompu cette digue. La gloire du Siam n'est pas à l'abri des premières bourrasques.

Guide

Petites Annonces ► 70

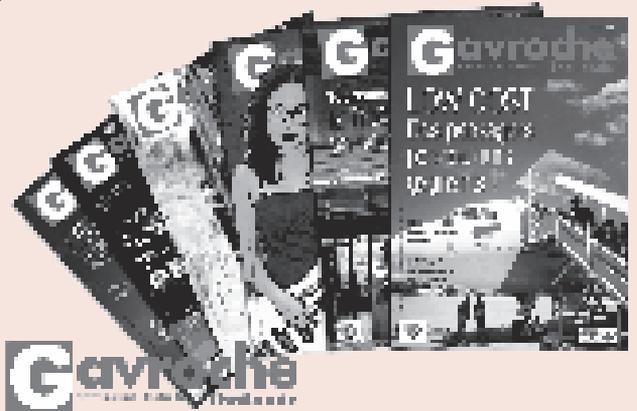
Bonnes adresses ► 72

Points de vente ► 82

**Vous souhaitez référencer
votre société dans le guide
du *Gavroche* ?**

Contactez-nous !

ads@gavroche-thailande.com



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

• www.gavroche-thailande.com/annonces

• <http://annonces.gavroche-thailande.com>

• <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS, DE FRANÇAIS

Nikkos, Professeur d'anglais et de français (avec CAPES & Maîtrise d'anglais) donne cours privés tous niveaux, aide aux devoirs toutes matières et coaching personnalisé. nikkosteacher@hotmail.com
Tél : 095 052 29 53

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc.
Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

COURS PARTICULIERS

Soutien hebdomadaire collège & lycée
Mathématique-Physique, manque de méthode, notions fondamentales mal maîtrisées ? Pour combattre les difficultés, rien ne remplace un travail régulier en cours particuliers semaine après semaine. L'objectif : apporter un soutien très personnalisé et individualisé tout au long de l'année, améliorer ses résultats, acquérir de bonnes méthodes de travail, gagner en confiance et croire en son propre potentiel.
Tél : 089 760 23 53
bcorbu@hotmail.com

COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à

l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning.
Contactez Dom !
thefitfrog@gmail.com
Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins.
christelle_delahaye@voila.fr
Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

CHARGÉE DE RELATION CLIENTS

Suite à mon installation à Bangkok avec mon conjoint expatrié, et forte d'une expérience en France dans différents secteurs (animation, musées, design...) et les métiers d'accueil du public dont certains spécialisés dans le Retail, je suis à la recherche d'un nouveau challenge professionnel. Mes dernières expériences de plusieurs années au sein de deux agences de design spécialisées sur Paris, m'ont permis d'acquérir des compétences en tant que chargée de relation

clientèle, à la fois en management et en communication. En charge du suivi global de projet, je travaillais en amont dans une dynamique commerciale puis en suivi de production veillant au contrôle qualité. J'ai également des compétences en gestion et administration. Cette expérience de travail polyvalent et en équipe m'a permis de développer un excellent relationnel, une rigueur ainsi qu'une bonne gestion du stress et des compétences d'analyse. J'ai pu compléter mes compétences par des formations en informatiques sur des logiciels de création tel que le pack Adobe (Photoshop, InDesign et Illustrator) et également suivi une formation de perfectionnement en anglais jusqu'à ce jour. Dans la continuité de mes précédents séjours à l'étranger, Brésil et Mali, je souhaiterais renouveler cette expérience au sein d'une entreprise en retail, ou communication à Bangkok
clo.janvier@hotmail.fr

CHEF PÂTISSIER

chef pâtissier français recherche un emploi en Thaïlande. Je suis marié et ai une fille thaïlandaise. Je vous remercie de me contacter en répondant à par téléphone.
Chef Eric
Tél : +973 36 02 55 66

RÉDACTEUR WEB

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, je suis à la recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers de vos

comptabilités ou autres... N'hésitez surtout pas à me contacter pour me soumettre vos projets.
olikar62@gmail.com
Tél : 094 541 29 01

TRADUCTRICE ANG-FR

Traductrice cherche emploi sur Bangkok. Vis en Thaïlande depuis un an. Expérience en tant que traductrice dans le domaine du tourisme, ayant travaillé avec une entreprise européenne de renommée internationale et également professeur de français depuis plus de 7 ans.
chatty.myriam@gmail.com
Tél : 092 841 69 07

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER

Location vacances, court et long séjour, dans quartier calme de Yen Akat soi 2 - A Louer à Bangkok, Yen Akat Soi 2 (Yannawa), Appartement de 54m², quartier calme, non loin du parc Lumpini, Silom et Sathorn et stations de métro. - Entièrement refait à neuf, grand séjour, cuisine équipée de 30m² (plaques électriques, hotte, four, autocuiseur, bouillotte, micro-ondes, lave-linge, sèche-linge, etc) TV et connexion internet. Chambre de 20m² avec grand lit de 2m / 2,20m, armoire, bureau ; belle salle de bains aux couleurs de la mer, grand balcon. Location idéale pour deux personnes (+ un enfant), proximité supermarché Tops et transports en commun. A votre disposition : guides et ouvrages sur Bangkok , la Thaïlande , la culture bouddhiste, romans,

revues, plans de villes et de transport. Les propriétaires vous apporteront soutien et aide pour vos déplacements et questions pratiques. - Tarif : 1400 B la nuit (environ 35 €, selon le change), minimum deux nuitées. Pour de longs séjours de plus d'un mois, nous consulter.
Tél : 094 109 78 58

APPARTEMENT À LOUER

A louer à Chiangmai- Hangdong, 2 maisons en bois 100m², meublées, 2 c-a-c, 2sdb, avec petit jardin 80m². Situées dans grand jardin organique (8rai) très calme, entourées de plantations (Longan et Teak), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping. Accès facile à au centre ville de Chiang Mai ville et Bt/mois. Pour photos et complément d'informations contacter: info@asianhealngartscenter.com

APPARTEMENT NEUF A CHIANGMAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10mn de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m², 1 chambre, grand living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages. Contact : Gilles Poitevin gillespoitevin@yahoo.com

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote Prix 1.5 M.B pour 1raï
leelawadee18@yahoo.com
Tél : 094 139 25 45

STUDIO A LOUER

A louer studio View Talay 5C-Jomtien. Studio neuf de 57m² entièrement équipé, balcon 15m², vue sur mer, 13e étage. Location de 20.000 à 30.000 B par mois selon la saison et la durée du séjour. Tél : 090 101 822 27(FR) ou Tél : 080 643 93 74 (TH)

OFFRES D'EMPLOI

INTERPRÈTE FRANCO-THAÏ

Recherche Bangkok Sathorn personne parlant thaï et français (étudiants, professeurs retraités...) pour la traduction non-officielle de documents, factures, divers documents et servir d'interprète lors d'entretien avec fournisseurs, employés ou administrations. Travail occasionnel et à la demande. Envoyer votre CV avec offre de service.
Michel.mauduech@orange.fr

Tél : 083 755 74 14

PROFESSEUR DE FLE POUR DES ENFANTS

Nous recherchons un prof FLE disponible quelques heures par semaine pour des cours de français à des enfants âgés de 4 à 10 ans. Les cours auront principalement lieu dans notre centre de Sukhumvit 34, du lundi au jeudi de 16h à 17h. Pour plus de renseignements sur notre centre : www.centre-acacia.com. Si vous êtes intéressé(e) et si vous pensez avoir le profil, merci de prendre contact avec Christophe Galian en écrivant à l'adresse : christophegalian@centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33

RECHERCHE ASSISTANTE DE CRÈCHE

Vous êtes thaïlandaise. Vous aimez le contact avec les enfants. Vous souhaitez trouver un emploi enrichissant dans le domaine de la petite enfance. Vous pouvez vous exprimer en français. Nous vous proposons de rejoindre notre équipe dans le cadre d'un poste d'assistante de crèche.
christophegalian@centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33
www.centre-acacia.com

RECHERCHE COMPTABLE EXPÉRIMENTÉE

En raison de notre expansion, nous sommes à la recherche d'une comptable ayant une expérience d'au moins 3 ans. En plus du côté technique du poste, la candidate idéale se doit d'avoir également la fibre commerciale et de maîtriser l'anglais, des bases en thaï

seraient également appréciées. Merci de nous faire parvenir CV en anglais avec vos prétentions salariales par courriel.
manoj@baanbanchi.com
Tél : 087 554 91 91

R&D MANAGER DÉLIFRANCE THAILAND

Responsabilité : Dans le cadre des axes stratégiques définis par la Direction générale, et dans le pilotage opérationnel du Directeur de la zone Asie (fonctionnel avec Directeur DIP), les missions sont :
1- Responsable de la conduite des projets de développement produits de la zone, pour l'ensemble des métiers Pain/Viennoiserie/Traiteur/Pâtisserie (délais, adéquation vs brief, points critiques à respecter, lancement)
2- Responsable des données de formulations et procédés sur les projets de développement produits, sur l'ensemble des unités de production de la zone. (définition, formalisation, updates, sécurisation)
3 - Responsable de l'innovation produits, par la conduite de projets annuels d'envergure, co-validés sur la zone + DIP centrale. Le R&D manager est membre du

réseau Délifrance Innovation (en création) : collecte tendances / transmission partage des infos / concrétisations en projets commerciaux zone Asie+autres filiales / retours d'expérience. Ces projets doivent s'appuyer sur l'ensemble des compétences Groupe si besoin. Qualifications requises
- Ingénieur Agro / Agri, école ou universitaire
- Expérience 5-10 ans pilotage de structures R&D agroalimentaires (manufacturier, ingrédients, gastronomie etc) en zone Asie
- Connaissances approfondies d'au moins un des métiers de Délifrance, en pratique artisanale ou industrielle
- Langues : Anglais (lu, écrit, parlé) / Français (lu, écrit, parlé)
Ce poste est ouvert à toutes les nationalités.
Si intéressé
Envoi de CV + lettre de motivation à
Mr. LEMESLE
(jcleslesle@delifrance.com),
Responsable Industriel
Délifrance Thailand

VOTRE RÉFÉREMENT ?

ADS@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts
3 mois : 1000 bahts

Contactez
Khun Veeviga
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thailande.com



Bonnes adresses

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs: 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00 (ext. 23329)
Information: 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOMASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical.
23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76

Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplomatie.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et législations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.Bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au

02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.
Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 2108
Contact: DelphineDerniaux
Attachée de coopération pour le français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung
Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01

02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h
Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek 10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 B PAR AN !

BOUENBANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie, mais aussi de France. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour rencontrer Fabrice le cool manager, appelez le 080 909 22 68.

L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design...

Nos boutiques :

Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor, 2 North Sathorn road, 02 624 0070, 10h / 21h

Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom, 10h / 21h

ARCHITECTES DÉCORATEURS**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global. Identité.

Produit. Décoration.

Architecture.

Pongkwan Lassus

Architecte Silpakorn

University

Architecte D.P.L.G

Antoine Lassus.

Architecte D.P.L.G

154/5 Rangnam road,

Rajthevee, Bangkok 10400.

Tél: 02 642 45 40-41

Fax: 02 642 45 42

neovista@a-net.net.th

www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS**ALLIANCE FRANÇAISE**

Nouvel espace, proximité de

l'ambassade du Japon, en face

du Parc Lumpini. Librairie

française Carnets d'Asie,

caféteria 1912. Projection de

films français gratuits chaque

mercredi soir à 19h.

179 Thanon Wittayu,

Lumpini, Pathumwan

Bangkok 10330.

Tél: 02 670 42 00

Fax: 02 670 42 70

bangkok@alliance-

francaise.or.th

www.afthailand.org

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires,

visites, événements.

Permanence tous les jeudis de

10h à 13h au restaurant

français RinB sur Ekamai

Soi 2 (sauf du 1er juillet au

15 août, durant laquelle une

astreinte par courriel est

assurée). Présidente :

Bérengère Maréchal

bangkokaccueil.presidence@

mail.com

bangkokaccueil.internet@

gmail.com

www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.

29th Floor, Sathorn Nakorn

Tower, 100/59 North Sathorn

Road, Silom, Bangrak,

Bangkok 10500

contact@ccethailand.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux

Français en Thaïlande.

C/O Consulat / Ambassade de

France.

35 Charoen Krung Soi 36

Charoen Krung Road (Rue de

Brest) Bangrak, Bangkok

10500.

Tél : 02 657 51 00

cd@la-bienfaisance.net

www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier

de projets de reconstruction et

d'entraide à la population

thaïlandaise dans le besoin,

financés par la communauté

d'affaires de Thaïlande.

Ocean Tower 1, 14th F. B,

170/42 New Ratchadapisek

Road, Klongtoey, Bangkok

10110 - Thailand

Tél: 02 261 31 38

Fax: 02 261 31 39

contact@solidaritefrancothai.org

Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club

of Thailand) Penthouse Floor,

Maneeya Building, 518/5

Ploenchit Road, Pathumwan,

Bangkok 10330.

Tél: 02 652 05 80

www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE

Association au service des

Français de l'Étranger.

Accueil, soutien, rencontre.

www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone

de Bangkok. Ouvert à tous les

joueurs de foot amateurs.

Evolue dans le Championnat

de la Casual League.

Contact : Matthieu Gonzales

gonzooh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur

PHUKET depuis 2009 à

ouvert une nouvelle loge sur

Bangkok début 2014

Vous désirez participer à nos

travaux en fraternité et

sérénité, ou bien tout

simplement en savoir plus

Contactez nous en toute

discrétion au 09 24 75 74 75

ou par email

secretairephenixbangkok@gm

ail.com

U.F.E

(Union des Français de

l'Étranger) Association

apolitique pour assister les

Français de l'étranger :

entraide sociale, information,

animation.

thailande@ufe.org

Fax: 02 634 32 49

Président UFE Thaïlande et

vice-Président UFE Monde :

Michel Calvet

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger

Notre association défend les

intérêts des Belges à l'étranger

et aide ses membres à résoudre

leurs problèmes (assistance

fiscale, sécurité sociale,

questions juridiques, etc.).

Droit d'entrée : 31 €

Costisation annuelle : 50 €

phililiv@gmail.com

www.ufbe.be

Contact : Philippe Van Roy

Mob : 089 519 16 15

phililiv@gmail.com

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création

en 1994, le premier cabinet de

conseil juridique et fiscal

international originaire de la

région du Mékong ayant

développé une expertise

reconnue au sein des marchés

émergents.

Au travers d'un réseau en

croissance rapide implanté en

Asie du Sud-Est (Bangladesh,

Birmanie,

Cambodge, Indonésie, Laos,

Singapour, Thaïlande et

Vietnam) et rayonnant sur le

Moyen-Orient, nos 250

avocats juristes-fiscalistes et

collaborateurs apportent des

solutions permettant à nos

clients d'établir, développer et

protéger leurs investissements

de manière optimale.

9th Floor, The Dusit Thani

Building

946 Rama IV Road, Silom

Bangkok, 10500

Tel: 02 636 3282

Thailand@dfd.com

www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maitre Suthilert Chandrangsu

(Francophone)

91,91/1 Ranong1 road

Nakornchaisri ,

Dusit Bangkok 10300

Tél: 02 668 65 06-7

Fax: 02 668 65 08

litemlawoffice@gmail.com

suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe,

française et américaine.

Contactez : Frédéric Favre ou

Laxami Waraprasart. Suivi et

interventions dans toutes les

provinces de Thaïlande, à

travers son réseau de

correspondants locaux,

notamment à Phuket, Chiang

Mai, Krabi, Koh Samui,

Rayong et Koh Chang.

Membre de LEGALINK :

Réseau de cabinets

indépendants. 90 bureaux dans

50 pays.

Ocean Tower 1, 14 th Fl.

170/42 New Ratchadapisek

Road, Klongtoey,

Bangkok 10110

Tél : 02 261 31 38

Fax : 02 261 31 39

vovan@vovan-bangkok.com

www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS**YVES JOAILLIER**

Artisan joaillier depuis 1980.

Réalise dans ses ateliers pour

des créateurs et des clients

particuliers des bijoux uniques,

faits main, montés avec des

pierres de couleurs.

942/83 Charm Issara Tower

3ème étage, Rama IV Road,

10 500 Bangkok

Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92

Horaires d'ouverture : de 11h à

17h du lundi au samedi

joyaubkk@gmail.com

www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS**FOLIES**

Service commercial :

30/130 Moo 1 Jesadavithree

Rd, T.Kokkham, A.Muang

Samutsakorn 74000.

Tél: 02 402 22 00

Fax: 02 402 22 04

sales@folies.net

Point de vente

- **Nanglinchee**

309/3 Nanglichee Rd.

Tél: 02 286 97 86

- **Paragon Shop**

Gourmet Market, Paragon

Ground Floor, Siam Paragon

Tél: 087 500 74 73

- **Sri Phraya**

Soi Captan Buch, See Praya

Rd. (derrière l'hôtel Royal

Orchid Sheraton).

Tél: 02 639 44 23

- **Asoke**

(proche du Rutnin Eye

Hospital) Room 3B

68 Soi Sukhumvit 21,

Tél : 02 664 1341

VOTRE ADRESSE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN !

PAUL THAILAND

Paul Central Embassy

1ère étage

Ouvert tous les jours : 8h30-

22h (Restaurant 10h 22h)

www.paul-thailand.com

CABINETS COMPTABLES**B-ACCOUNTING**

Cabinet d'audit et de

comptabilité francophone,

nous proposons à des

entreprises de toutes tailles et

provenances un service

patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir. Contacter : Régis LENOIR contact@expatrimonia.com www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)
Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totale indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour. www.wealthadvisors.ch France <http://avenirdefi.fr> Contactez Philippe VERNY S.C.I.I South East Asia Co., Ltd. 22 K. Building 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110 Tél : 02 261 86 35 Mob : 081 845 82 63 phi@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaic.com
www.francothaic.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus. Amélie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA
1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport
Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE
Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS
99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900
Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billeterie Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi
8h-17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR
17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318 International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES
18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110

Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126
du 7h à 21h tous les jours
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS
89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thaïlande
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LION AIR
89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center:
Information et réservation : 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE
Thai contact Center Réservation 24h/24
6 Lamluang rd, Bangkok 10100 Thaïlande
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lctb.fr.
mcalvet@lctb.fr
mlpeytel@lctb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat

d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation.
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE
Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Etudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bngkok
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA
Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.
- Quartier Silom/ Sathorn
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok

Tél: 02 671 17 90
- Quartier Sukhumvit
46 Sukhumvit soi 34, Sukhumvit Rd, Klongtoey, 10110 Bangkok
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél: 084 136 11 33 (Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS
Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

CRÊPES & CO
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World
7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)
Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA
Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous pro-

pose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE
Vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...).
Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL
Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél : 02 686 27 00
Fax : 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL
Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél : 02 667 1000
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVÉJ
Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, 10110.
Tél : 02 711 80 00

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE
Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, l'hôtel accueille hommes d'affaires et touristes. Grande piscine, 3 restaurants, salles de conférence pour réunions et

fonctions, Spa, café-pâtisserie. Très proche du BTS Siam et des centres commerciaux (Siam Center, MBK, Siam Discovery, Siam Paragon) 392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G
Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road Suriyawongse, Bangrak
Tél : 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax : 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER
Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél : 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax : 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA
L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs.
865 Rama I Road, Opposite National Stadium, Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC
Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française), Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE
La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Witthayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES
La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél : 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax : 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE



Depuis plus de 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou thaïlandaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.
Tél : 02 663 46 63
Fax : 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN
Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.
Citroën EuroPass
1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gcfcit.com
www.citroen-europass.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

PEUGEOT OPEN EUROPE
Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages: Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque CCT Building
109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

OBSÈQUES

ALLISON MONKHOUSE
Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.
John Allison Monkhouse Co., Ltd
Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 261 79 29 / Fax: 02 261 79 39
dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK
254 Silom Road, Bangkok 10500
Tél : 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact: Père François Gouriou
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS
UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires? UPMOST Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél : 02 615 76 94-5
Fax : 02 615 76 96

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ
Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très

bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 -
Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café
1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANCAIS

COMPTOIR EIFFEL



Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas... Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tourmedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » !
Comptoir Eiffel
Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf HEURE DU déjeuner les lundiS et mardiS
Tél: 02 259 30 33
michelppz@comptoireiffel.com
www.comptoireiffel.com
contact@comptoireiffel.com

CRÊPES & CO
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Central World (corner)**
7ème étage
Rama 1 Rd., Pathumwan
BTS Chitlom
- **Langsuan**
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9
- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviale. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

L'ENTRECÔTE DE PARIS

Eh oui, le secret est dans la sauce ! Ouvert en mars, dans le quartier commerçant de Siam Square, le restaurant porte bien son nom puisqu'il a fait sa spécialité de la fameuse entrecôte à la parisienne, l'entrecôte frites et sa célèbre sauce, un savant dosage d'une quinzaine d'ingrédients tenu secret. Le menu de ce restaurant français ouvert en mars dernier, au cadre typiquement parisien, propose également du poulet grillé et du saumon, ainsi que des desserts traditionnels français (profiteroles, crème brûlée...) et une belle gamme de vins. Le restaurant, réparti sur 3 étages, accueille soirées privées et institutionnelles.
Siam Square Soi 1, Bangkok 10330
Tél : 02 658 44 55
edp.siam@gmail.com

www.edp-bangkok.com

MAISON BLANCHE

Nouveau restaurant français près de Silom. Une maison blanche avec une belle terrasse calme, conviviale et une salle intérieure climatisée, véritable havre de paix en plein coeur de Bangkok. Notre chef Français Bruno SERRE, vous propose une cuisine française traditionnelle, une grande carte de tapas et une formule déjeuner à 390 bahts net. Ouvert de 11h30 à 14h et de 18h à 23h
Fermeture le Dimanche soi 2, Narathiwat road, silom, Bangkok Rak, Bangkok 10500
(5 minutes à pied du BTS Chong Nonsi sortie 3)
Tél : 02 634 79 39
contact@maisonblanchebkk.com
www.maisonblanchebkk.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)
BTS Saladeang
Voiturier
Tél: 02 233 19 90
120 Soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, 10500
www.parisbangkok.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soi qui relie Asoke et le Soi 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez

chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin...) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110
(après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC

YEN AKART
Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon micuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...) Ouvert tous les jours de 18h-22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du soi 1, en face de Mama Dolores.
Tél : 02 249 55 72
www.lepetitzinc.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

20/15-17 Sukhumvit Soi 39
North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistro par un chef français et une direction française à Suan Plu, au coeur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage. Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi. Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter. Parking disponible au Somerset Park Suan Plu. Ouvert tous les jours sauf le mercredi.
101/11 soi Suan Plu à côté du SOMERSET PARK HOTEL (possibilité de parking voitures) South Sathorn Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél : 02 679 32 92
rendez-vous-restaurant.com

RINB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairs à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts).
Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes.
De 9h à 23h
56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekamai)
Tél : 02 381 90 40
Mob : 084 467 2291
rinbkk@gmail.com
www.facebook.com
FB : RinB.Bangkok

VATEL RESTAURANT

Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 395 bahts. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500

Tél: 02 639 7531-3
Fax: 02 639 7534
info@votel.co.th

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS**LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite... Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ, BIEN-ÊTRE**OMROOM**

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok»
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc. Heures d'ouverture : du lundi

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25
Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT
Du studio au 2 chambres meublés, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc.
Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'Hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempack@yahoo.com
tempack@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS

TRANSPORT
3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. Paul Ware
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
www.asiantigers-thailand.com

Chiang Mai

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouffès, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire : **Thomas Baude**
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h, sauf le mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE
Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché
Ambiance familial situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thaï.
Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, réservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChiangmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d'occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT
Nouveau magasin de vélos à Chiang Mai à Frédéric et son équipe vous accueillent . Sur 300m2. Vente de vélos de route ,VTT, urbains , minis , pliants ...ainsi que de nombreux accessoires et composants .
Revendeur exclusif Cannondale.
Atelier d'entretien et réparations toutes marques . travail de qualité effectué par mécanicien très expérimenté. Montages customisés.
Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses.
Ouvert de 8h à 19h , fermé le dimanche.
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél : (eng) 053 336 911
GPS : 18.724983 N ,098.925044 E
1/131 Malada home & resort Moo 5 Tambol Nongkwai , Hangdong Chiang Mai 50230

RANDONNÉES

À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO
Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto. Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamanka, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com : Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES
Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance
Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai)
Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements ...
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270

Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphaprakan Rd.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCE SIMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et à prix variés au coeur de HUA HIN , près des plages du port , des restaurants et autres activités nocturnes , air cond. , le.d tv 32" , dvd , wifi , réfrigérateur , chaînes tv câblées , service pressing , bar ... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception , location de scooters , taxis , excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road , Hua-Hin 77110
Tél: 032 51 15 64
089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
La Pailote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au roman-tisme exquis. Avec plus de 40

années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles.

Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assommer le portefeuille familial.

- Formule déjeuner: 240 B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.

- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français

Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).

Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00
(Gaston)
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année. 129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51

(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou
081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thai éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones
"Thai Property Group"
389/89 Pratamnak soi 4
Banglamung Chonburi 20150
Spécialiste en investissement locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre

accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

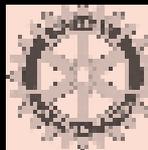
Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemblthaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27

Sukhumvit, 2nde Soi 89,
500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le Rotary Pattaya Marina se réunit à l'hôtel MERCURE, Soi 15 à partir de 19 heures tous les vendredis.
info@rotarypattayamarina.org
Président : Joseph Roy
Mob: 085 436 24 02
joseph.roy@hotmail.com
secrétaire : François Lecomte
Mob: 083 2730 302
francois.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet malentenda
www.la-boulange.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA- CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français.

Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat.

Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.

Soi 4 Chaiyapruék 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thai-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine ! Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois. Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois 423/4 Moo10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Mob : 087 073 13 12
www.locationthailande.com

HÔTELS RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistro, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél: 038 423 468 / 038 416 426 Fax: 038 416 425 / 038 716 204 info@thepattayaorphanage.org www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de

18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 rais à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkitchen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON

Nous vous accueillons dans notre rôtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung, Tél: 091 240 1621 www.facebook.com/Comme à la Maison

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529

info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET Union des Français à l'Étranger

Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier info@ufe-phuket.org www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaramee Rd., Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077
Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo

3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m² complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. All 4 diving est un Padi CDC Center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel. Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUSS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao

Chalong Pier T.Rawai,
A.Muang Phuket 83130
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffès, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire : Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat, Rama 9 Rd. The Royal Place, Kathu, Tél : 076 304 050 Fax : 076 304 324 acp@crisseyco.com

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Tél: 076 342 099 Fax: 076 342 098 info@swisspalmbeach.com www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters.

Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous. 40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130 Tél : 089 648 04 99 ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000 Tél: 076 224 287 ou 076 214 037 www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Tél: 032 559 333 www.dolphinbayresort.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï Tél / Fax: 077 963 120 Mob: 083 096 18 86 samui@companyvauban.com

www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo6, Bophut Koh Samui 84320 Tél : 077 484 510 samui@dfd.com www.dfd.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition. 80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui 84320 Tél: 077 414 360 info@cdc-samui.com www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos 141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320 Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h Tél/Fax: 077 961 711 Mob: 087 086 43 72 agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français. Lydia & Gerald 91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél: 077 42 7645

Fax: 077 42 7644 info@edenbungalows.com www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Direction française (Stefane) 159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani. Tél : 077 231 169 Fax : 077 231 552 resort@papillonkohsamui.com www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani Tél: 077 230 475 Mob: 081 895 72 63 / 085 851 94 38 (après 15h) martinclub@hotmail.fr martinclub8@yahoo.fr Facebook : fernando koh samui www.samui-martin.com

Birmanie

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél: (+95) 1 540 995 myanmar@dfd.com www.dfd.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

HÔTELS

THANAKA INLE HOTEL

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffès, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com

ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

Cambodge

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

33, Street 294
(Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac
Khan Chamkarmon
(PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

Laos

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong.
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District
(PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.

Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua
BP 5467 Vientiane
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

VOTRE RÉFÉRENCE DANS GAVROCHE ?
CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

Points de vente du *Gavroche*

THAÏLANDE

▶ BANGKOK

AÉROPORT SUVARNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore** 3^{ème} et 4^{ème} étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Folies** Royal Orchid Sheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi36

QUARTIER KHAOSAN

- **Ton's bookshop** PamonMontri rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Central World, Siam Paragon
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Folies** Sathorn City Tower
- **Rendez-Vous** Suanplu

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** Silom Complex
- **Style Paris** So Sofitel, 10^{ème} étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit 13-15, Terminal21
- **Foodland** Sukhumvit 5
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** EmQuartier
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **R in B** Ekamai soi2
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Verda Store** Royal Orchid Sheraton 4^{ème} étage
- **LB Pharmacy** Sukhumvit Soi 5-7
- **JR Pharmacy** Sukhumvit Soi4

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu Soi8
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Le Petit Zinc** Yen Akat Rd.
- **Le Smash Club** Rama3rdRd.

- **The Corner lub** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LUMPINI

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Asiabook/Bookazine** Park Venture
- **P&S Store** Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile** Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

▶ BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo3 By Pass Rd, T.E-sarn, A. Muang

▶ CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Deli Garden** Soi 5 Arad Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem Store** Rachawong rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **L'Opéra** 98/7 Sridornchai Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping** Chiangmai Lumpun rd.

▶ CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

▶ HUA HIN

- **Asia Book/Bookazine** Market Village, The Royal Print

▶ KOH TAO

- **Thalassa Hotel**, Haad Dairee
- **The corner**, Haad Dairee

▶ PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Central Center, Jomtien, Avenue
- **Bus Station** North Pattaya
- **Boonrungraung** Walking street

- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodland** Central Pattaya rd.
- **Foodmart** Jomtien, Thapraya Rd
- **Fog&Flora** A Great Farm Na Jomtien
- **Kung Bookshop** Pattaya klang
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Nai-iin** Central Pattaya
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Valentine Books** Tops Pattaya Klang

▶ PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport : DD1 /DI, Junceylon
- **Alliance Française** Phuket
- **Bangla Pharmacy Shop** Holiday Inn Resort
- **BJ Shop** Patong
- **Blackcat** Cherngtalay rd.
- **Chez Nous** Nai Harn
- **C.S. minimart** Karon Beach
- **Fresh Supermart** Koltanod rd.
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **P&P Mart** Kata Beach
- **Julaparn** Chalong
- **Kamala Beverage** Kamala, Kathu
- **Siam Minimart** Karon Beach
- **99Mart** Patong rd.

▶ SAMUI

- **Alliance Franco-Thaie** Chaweng
- **Arnon Minimart** Fishermans Village
- **Bookazine** Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- **Boulangerie française** Lamai
- **French Butchery** Chaweng
- **JP Minimart** Bophut
- **Karma Sutra** Bophut
- **La Bonne Franquette** Maenam
- **Le Café des Arts** Chaweng
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Made-in** Lamai

- **Nathon Bookshop** 46/6,3Ang Thong
- **ND Office** Bophut
- **The Cottage** Lamai

CAMBODGE

▶ PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom

- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

▶ SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

▶ VIENTIANE

- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane , en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Deluxe Food Minimart**
- **Institut Français Laos**
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Monument Toys**
- **Phimphone Minimart**

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 B PAR AN
Tél : 02 255 28 68

HEALTHY *living* in BANGKOK

Un guide pour les nouveaux résidents

Comment éviter les problèmes de santé?

Les conseils de nos médecins.

Pour une vie saine et heureuse dans la Cité des Anges.

Disponible en téléchargement gratuit.



www.bumrungrad.com



MEETINGS WITH STYLE @ GRETA FARM

De nouveaux espaces chez Greta Farm !

Réservez l'organisation de votre prochain événement à GRETA FARM près de Pattaya. Lieu unique offrant de vastes espaces intérieurs et extérieurs innovants. Qu'il s'agisse d'un séminaire, d'une réunion, d'un lancement de produit, d'un concert ou autre, GRETA FARM a plus à vous offrir qu'une simple salle.

Choisissez parmi les différentes infrastructures, ou combinez les !

L'événement est le vôtre. Nous nous occupons du reste !

We will make you stand out.



Mariages

- * Concept de ferme
- * Dans le jardin
- * Conte de fées
- * Vintage
- * Thai traditionnel
- * Et plus

Lancement de produits

- * Auto-moto
- * Technologie
- * Beauté
- * Alimentation
- * Boissons
- * Et plus

Concerts

- * Jazz
- * Rock
- * Pop
- * Classique
- * House
- * Et plus

Autres

- * Défilés de mode
- * Anniversaires
- * Fêtes privées
- * Séminaires
- * Réunions
- * Et plus